



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za vanjske poslove*

**2013/2152(INI)**

4.10.2013

# **AMANDMANI**

## **1 – 347**

**Nacrt izvješća  
Eduard Kukan  
(PE516.771v01-00)**

o godišnjem izvješću o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012.  
godinu i politici Europske unije na tu temu  
(2013/2152(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**Amandman 1**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Naslov 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

o godišnjem izvješću o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu i politici Europske unije na tu temu

*Izmjena*

Oo godišnjem izvješću o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu i politici Europske unije na tu temu

*(Ova izmjena primjenjuje se na čitav zakonodavni tekst; njezino prihvatanje nameće tehničke prilagodbe u cijelom tekstu. Lingvistička izmjena koja se odnosi na francusku verziju.)*

Or. fr

**Amandman 2**  
**Jean-Pierre Audy**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Naslov 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

o godišnjem izvješću o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu i politici Europske unije na tu temu

*Izmjena*

o godišnjem izvješću o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu i politici Europske unije na tu temu

Or. fr

**Amandman 3**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 1.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir Milenijsku  
deklaraciju Ujedinjenih naroda od 8.  
rujna 2000. (A/Res/55/2) i rezolucije  
njihove Generalne skupštine*

Or. fr

**Amandman 4**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 6.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir Smjernice EU-a o  
dijalozima o ljudskim pravima koje je  
Vijeće donijelo 13. prosinca 2001. i  
revidiralo 19. siječnja 2009.,*

Or. en

**Amandman 5**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 6.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– budući da je 8.listopada 2013. EP  
usvojio Rezoluciju o korupciji u javnim i  
privatnim sektorima: utjecaj na ljudska  
prava u trećim zemljama*

Or. en

**Amandman 6**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 6.b (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoju Rezoluciju o trenutnom stanju pregovora glede sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske Unije i Indije od 11. svibnja 2011.;*

Or. en

**Amandman 7  
Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 11.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir preporuku Europskog parlamenta Vijeću od 13. lipnja 2013. o nacrtu smjernica EU-a o promicanju i zaštiti slobode vjere ili uvjerenja (2013/2082(INI)),*

Or. pl

**Amandman 8  
Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 11.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir smjernice EU-a o promicanju i zaštiti slobode vjere ili uvjerenja,*

Or. en

**Amandman 9**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 6.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoju preporuku  
Vijeću od 13. lipnja 2013. o nacrtu  
smjernica EU-a o promicanju i zaštiti  
slobode vjere ili uvjerenja;*

Or. en

**Amandman 10**  
**Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 11.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir smjernice EU-a o  
promicanju i zaštiti slobode  
vjeroispovijesti ili uvjerenja i preporuku  
EP-a Vijeću o smjernicama EU-a o  
promicanju i zaštiti slobode vjere ili  
uvjerenja usvojenu 13. lipnja 2013.,*

Or. en

**Amandman 11**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 11.b (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir smjernice EU-a o  
promicanju i zaštiti slobode vjere ili*

*uvjerenja usvojene na sastanku Odbora za vanjske poslove održanom 24. lipnja 2013.  
u Luksemburgu,*

Or. pl

**Amandman 12**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 15.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir Strateški dokument Europskog instrumenta za demokraciju i ljudska prava (EIDHR) za razdoblje od 2011. do 2013. i prijedlog Komisije za novu financijsku uredbu za EIDHR za razdoblje od 2014. do 2020. (COM(2011) 844),*

Or. en

**Amandman 13**

**Raimon Obiols**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 16.a (novo)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 10. lipnja 2010. o politikama EU-a u korist branitelja ljudskih prava,*

Or. es

**Amandman 14**

**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 17.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir Rezoluciju Europskog parlamenta od 11. prosinca 2012. o strategiji digitalne slobode u vanjskoj politici EU-a (2012/2094(INI))*

Or. pl

**Amandman 15**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

– uzimajući u obzir izvješće o pokazateljima EU-a koji se odnose na jedinstven pristup u provedbi rezolucija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1325 i 1820 o ženama, miru i sigurnosti koje je Vijeće Europske unije usvojilo 13. svibnja 2011.,

– uzimajući u obzir izvješće o pokazateljima EU-a koji se odnose na jedinstven pristup u provedbi rezolucija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1325, 1820 i 2106 o ženama, miru i sigurnosti koje je Vijeće Europske unije usvojilo 13. svibnja 2011.,

Or. en

**Amandman 16**

**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 21.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir Konvenciju UNESCO-a od 20. listopada 2005. o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja,*

Or. fr

**Amandman 17**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 21.b (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir Konvenciju ILO-a o radnicima migrantima (1949)*

Or. fr

**Amandman 18**  
**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 23.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 25. studenog 2010. o ljudskim pravima i socijalnim i ekološkim standardima u međunarodnim trgovinskim sporazumima,*

Or. fr

**Amandman 19**  
**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 23.b (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 25. studenog 2010. o međunarodnoj trgovinskoj politici u kontekstu obveza*

*vezanih uz klimatske promjene,*

Or. fr

## Amandman 20

Jean Roatta

### Prijedlog Rezolucije

Pozivanje 23.c (novo)

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 25. studenog 2010. o korporativnoj društvenoj odgovornosti u međunarodnim trgovinskim sporazumima,*

Or. fr

## Amandman 21

Jean-Pierre Audy

### Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava A

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

A. budući da **su** različiti tranzicijski procesi kojima su obuhvaćeni i narodni ustanci, sukobljavanje i situacije poslije sukoba te nedovršeni procesi tranzicije u autoritativnim državama **nametnuli značajne izazove politikama** Europske unije u njihovom nastojanju da podrže ostvarivanje ljudskih prava i demokracije u svijetu; budući da godišnje izvješće EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu ukazuje na potrebu da Europska unija nastavi razvijati politiku prilagodljivih odgovora; budući da osnovni kriterij pri odabiru politike EU-a predstavlja njihova otpornost i odlučnost da ostanu vjerne temeljnim vrijednostima Europske unije u izazovnim vremenima u

A. budući da različiti tranzicijski procesi kojima su obuhvaćeni i narodni ustanci, sukobljavanje i situacije poslije sukoba te nedovršeni procesi tranzicije u autoritativnim državama **opravdavaju svakim danom sve više politike** Europske unije u njihovom nastojanju da podrže ostvarivanje ljudskih prava i demokracije u svijetu; budući da godišnje izvješće EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu ukazuje na potrebu da Europska unija nastavi razvijati politiku prilagodljivih odgovora; budući da osnovni kriterij pri odabiru politike EU-a predstavlja njihova otpornost i odlučnost da ostanu vjerne temeljnim vrijednostima Europske unije u izazovnim vremenima u

kojima se nalaze pod pritiskom drugih političkih ciljeva i interesa;

kojima se nalaze pod pritiskom drugih političkih ciljeva i interesa;

Or. fr

**Amandman 22**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava A**

*Prijedlog rezolucije*

A. budući da su različiti tranzicijski procesi kojima su ***obuhvaćeni i narodni ustanci***, sukobljavanje i situacije poslije sukoba te nedovršeni procesi tranzicije u autoritativnim državama nametnuli značajne izazove politikama Europske unije u njihovom nastojanju da podrže ostvarivanje ljudskih prava i demokracije u svijetu; budući da godišnje izvješće EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu ukazuje na potrebu da Europska unija nastavi razvijati politiku prilagodljivih odgovora; budući da osnovni kriterij pri odabiru politike EU-a predstavlja njihova otpornost i odlučnost da ostanu vjerne temeljnim vrijednostima Europske unije u izazovnim vremenima u kojima se nalaze pod pritiskom drugih političkih ciljeva i interesa;

*Izmjena*

A. budući da su različiti tranzicijski procesi kojima su ***obuhvaćene i masovne narodne mobilizacije***, sukobljavanje i situacije poslije sukoba te nedovršeni procesi tranzicije u autoritativnim državama nametnuli značajne izazove politikama Europske unije u njihovom nastojanju da podrže ostvarivanje ljudskih prava i demokracije u svijetu; budući da godišnje izvješće EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu ukazuje na potrebu da Europska unija nastavi razvijati politiku prilagodljivih odgovora; budući da osnovni kriterij pri odabiru politike EU-a predstavlja njihova otpornost i odlučnost da ostanu vjerne temeljnim vrijednostima Europske unije u izazovnim vremenima u kojima se nalaze pod pritiskom drugih političkih ciljeva i interesa;

Or. es

**Amandman 23**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava A.a (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Aa. budući da je potreban učinkovit odgovor EU-a na izazove vezane uz ljudska prava unutar Unije, kao što je situacija s Romima, tretiranje migranta i izbjeglica unutar EU-a i na vanjskim granicama EU-a, diskriminacija LGBT osoba, uvjeti pritvora, sloboda medija i odgovornost tajnih službi u državama članicama kako bi se održali kredibilitet i dosljednost u unutarnjim i vanjskim politikama;*

Or. en

**Amandman 24**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava A.a (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*Aa. budući da su pravda, vladavina prava, odgovornost, transparentnost i polaganje računa, borba protiv nekažnjivosti, pravedna sudjenja i neovisno sudstvo glavni elementi za zaštitu ljudskih prava;*

Or. es

**Amandman 25**  
**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava B**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

B. budući da članak 21. Ugovora iz Lisabona obvezuje Europsku uniju da se u svojem vanjskopolitičkom djelovanju

B. budući da članak 21. Ugovora iz Lisabona obvezuje Europsku uniju da se u svojem vanjskopolitičkom djelovanju

rukovodi načelima demokracije, vladavine prava, univerzalnosti i nedjeljivosti ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštovanjem ljudskog dostojanstva i prava manjina, načelima jednakosti i solidarnosti te da poštuje načela iz Povelje Ujedinjenih naroda i međunarodnog prava;

rukovodi načelima demokracije, vladavine prava, univerzalnosti i nedjeljivosti ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštovanjem ljudskog dostojanstva i prava manjina, načelima jednakosti i solidarnosti te da poštuje načela iz Povelje Ujedinjenih naroda, **Povelje Europske unije o temeljnim pravima** i međunarodnog prava;

Or. fr

**Amandman 26**  
**Jean-Pierre Audy**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava B**

*Prijedlog Rezolucije*

B. budući da članak 21. Ugovora *iz Lisabona* obvezuje Europsku uniju da se u svojem vanjskopolitičkom djelovanju rukovodi načelima demokracije, vladavine prava, univerzalnosti i nedjeljivosti ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštovanjem ljudskog dostojanstva i prava manjina, načelima jednakosti i solidarnosti te da poštuje načela iz Povelje Ujedinjenih naroda i međunarodnog prava;

B. budući da članak 21. Ugovora *o Europskoj uniji (UEU)* obvezuje Europsku uniju da se u svojem vanjskopolitičkom djelovanju rukovodi načelima demokracije, vladavine prava, univerzalnosti i nedjeljivosti ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštovanjem ljudskog dostojanstva i prava manjina, načelima jednakosti i solidarnosti te da poštuje načela iz Povelje Ujedinjenih naroda i međunarodnog prava;

Or. fr

**Amandman 27**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava C a (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Ca. budući da EU ima dužnost pomagati zemljama s kojima je potpisala medunarodne sporazume, uključujući*

*trgovinske sporazume, te provoditi sva ova temeljna načela posebno osiguravajući strogo poštovanje odredaba o demokraciji i ljudskim pravima koje su uključene u navedene sporazume;*

Or. fr

**Amandman 28**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava C.a (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Ca. budući da bi Komisija trebala pripremiti godišnje izvješće kako bi provjerila poštuju li se ljudska prava kako je navedeno u kopenhaškim kriterijima i poštuju li se Ugovori u Europskoj Uniji u potpunosti.*

Or. en

**Amandman 29**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava D**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora,

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora,

omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo; ***naglašava da koncept „snažnije demokracije“ treba u potpunosti uključivati temeljna prava o slobodi mišljenja, svijesti i vjere;***

Or. en

### **Amandman 30**

**Alf Svensson**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Uvodna izjava D**

###### *Prijedlog Rezolucije*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje ***o neuspješnosti prošlih politika*** te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više“ u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije“, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

###### *Izmjena*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje ***da se EU više brinula o stabilnosti nego o demokratizaciji*** te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više“ u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije“, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

Or. sv

### **Amandman 31**

**Raimon Obiols**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Uvodna izjava D**

### *Prijedlog rezolucije*

D. budući da su **ustanci** u arapskom svijetu **potaknuli** Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

### *Izmjena*

D. budući da su **mobilizacije** u arapskom svijetu **potaknule** Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, **poštovanju ljudskih prava i temeljnih sloboda**, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

Or. es

### **Amandman 32** **Marie-Christine Vergiat**

#### **Prijedlog Rezolucije** **Uvodna izjava D**

##### *Prijedlog Rezolucije*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja

##### *Izmjena*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu, **koji su djelomično bili motivirani gospodarskim i socijalnim čimbenicima**, potaknuli Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju

neovisno sudstvo;

slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

Or. fr

### **Amandman 33**

**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

#### **Prijedlog Rezolucije**

#### **Uvodna izjava D**

##### *Prijedlog Rezolucije*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

##### *Izmjena*

D. budući da su ustanci u arapskom svijetu potaknuli Europsku uniju na priznanje o neuspješnosti prošlih politika te iznjedrili snažniju potrebu za usvajanjem pristupa „više za više” u reviziji Europske politike susjedstva, utemeljenoj na nastojanju da se „razina podrške Europske unije prilagodi partnerima s obzirom na postignuti napredak u provedbi političkih reformi i uspostavljanju snažnije demokracije”, kao i uspostavi slobodnih i poštenih izbora, omogućavanju slobode udruživanja, izražavanja i okupljanja, *slobode mišljenja, svijesti i vjere ili uvjerenja*, uvođenju slobodnih tiskovina i medija te primjeni vladavine prava čijom provedbom upravlja neovisno sudstvo;

Or. en

### **Amandman 34**

**Raimon Obiols**

#### **Prijedlog Rezolucije**

#### **Uvodna izjava F**

##### *Prijedlog rezolucije*

F. budući da je Vijeće Europske unije

##### *Izmjena*

F. budući da je Vijeće Europske unije

usvojilo u lipnju 2012. strateški okvir za ljudska prava i demokraciju te akcijski plan za njegovo provođenje, čime je obvezalo institucije EU-a na ostvarivanje nekoliko značajnih političkih ciljeva, budući da je Vijeće Europske unije u srpnju 2012. uvelo novu dužnost i imenovalo po prvi puta posebnog predstavnika EU-a za ljudska prava; budući da postupak usvajanja novog akcijskog plana za provedbu strateškog okvira za ljudska prava i demokraciju mora započeti u proljeće 2014. godine kako bi njegova primjena započela u siječnju 2015. godine kada se provedba sadašnjeg plana završi;

usvojilo u lipnju 2012. strateški okvir za ljudska prava i demokraciju te akcijski plan za njegovo provođenje, čime je obvezalo institucije EU-a na ostvarivanje nekoliko značajnih *i ocjenjivih* političkih ciljeva, budući da je Vijeće Europske unije u srpnju 2012. uvelo novu dužnost i imenovalo po prvi puta posebnog predstavnika EU-a za ljudska prava; budući da postupak usvajanja novog akcijskog plana za provedbu strateškog okvira za ljudska prava i demokraciju mora započeti u proljeće 2014. godine kako bi njegova primjena započela u siječnju 2015. godine kada se provedba sadašnjeg plana završi;

Or. es

**Amandman 35**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava I**

*Prijedlog Rezolucije*

I. budući da je Europski parlament u svojim rezolucijama o prošlom godišnjem izvješću i reviziji strategije EU-a o ljudskim pravima (oba dokumenta su bila usvojena u prosincu 2012.) istaknuo potrebu za promjenom vlastite prakse kako bi se ljudska prava stavila u središte njegovih aktivnosti i donijele hitne rezolucije *o kršenju demokracije, ljudskih prava i vladavine prava*;

*Izmjena*

I. budući da je Europski parlament u svojim rezolucijama o prošlom godišnjem izvješću i reviziji strategije EU-a o ljudskim pravima (oba dokumenta su bila usvojena u prosincu 2012.) istaknuo potrebu za promjenom vlastite prakse kako bi se ljudska prava stavila u središte njegovih aktivnosti i donijele hitne rezolucije *koje osuđuju kršenje demokracije, ljudskih prava i vladavine prava*;

Or. sv

**Amandman 36**  
**Alf Svensson**

## **Prijedlog Rezolucije**

### **Uvodna izjava J**

#### *Prijedlog Rezolucije*

J. budući da podaci prikupljeni putem Eurobarometra Europskog parlamenta kojim se ispitivalo javno mnjenje u 27 država članica EU-a tijekom listopada i prosinca 2012. godine pokazuju da je zaštita ljudskih prava i dalje najvažnija odrednica stanovnicima Europske unije; budući da je vrlo važna dosljedna provedba izrečenih obveza EU-a kojima se želi podržati ostvarivanje ljudskih prava i demokracije u vanjskim politikama kako bi se održao u cijelosti kredibilitet vanjske politike EU-a;

#### *Izmjena*

J. budući da podaci prikupljeni putem Eurobarometra Europskog parlamenta kojim se ispitivalo javno mnjenje u 27 država članica EU-a tijekom listopada i prosinca 2012. godine pokazuju da je zaštita ljudskih prava i dalje najvažnija odrednica stanovnicima Europske unije; budući da je vrlo važna dosljedna provedba izrečenih obveza EU-a *i UN-a* kojima se želi podržati ostvarivanje ljudskih prava i demokracije u vanjskim politikama kako bi se održao u cijelosti kredibilitet vanjske politike EU-a;

Or. sv

### **Amandman 37**

**Ana Gomes**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Stavak 1.**

#### *Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti uskladjena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

#### *Amandman*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti uskladjena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama; *stoga poziva na usvajanje zaključaka Vijeća za vanjske poslove EU-a o ljudskim pravima i strateškim partnerima kojima bi se uspostavio zajednički prag za države članice i dužnosnike EU-a u pogledu pitanja o ljudskim pravima o kojima treba izraziti zabrinutost, kao minimum, strateškim partnerima;*

### Amandman 38

Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott

#### Prijedlog Rezolucije

##### Stavak 1.

###### *Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

###### *Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ***stoga ponovno poziva na usvajanje zaključaka Vijeća za vanjske poslove EU-a o ljudskim pravima i strateškim partnerima kojima bi se uspostavio zajednički prag za države članice i dužnosnike EU u pogledu pitanja o ljudskim pravima o kojima treba izraziti zabilježnost, kao minimum, strateškim partnerima***; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

### Amandman 39

Joanna Senyszyn

#### Prijedlog Rezolucije

##### Stavak 1.

###### *Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz

###### *Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ***stoga ponovno poziva na usvajanje zaključaka Vijeća za vanjske poslove EU-a o ljudskim pravima***

Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

*i strateškim partnerima, kako bi se uspostavio zajednički prag za države članice i dužnosnike EU-a u pogledu pitanja o ljudskim pravima o kojima treba izraziti zabrinutost, kao minimum, strateškim partnerima* ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

Or. en

**Amandman 40**  
**Inese Vaidere**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

*Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti **koherentna i** usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

Or. en

**Amandman 41**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.**

*Prijedlog rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa

*Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa

svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda **kako** u vanjskim politikama, **tako i u unutarnjim politikama Unije**;

Or. es

#### **Amandman 42**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

#### **Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 1.**

##### *Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

##### *Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora, **osiguravajući usklađenost unutarnjih i vanjskih politika**, kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

Or. en

#### **Amandman 43**

**Marie-Christine Vergiat**

#### **Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 1.**

##### *Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim

##### *Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim

strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora *biti uskladena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo* postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora *izbjegavati* postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama; *ističe da se to može postići samo usklađivanjem unutarnjih i vanjskih politika Evropske unije; žali što je politika Evropske unije na području ljudskih prava ograničena, to jest proturječna zbog diplomatskih, političkih i gospodarskih odluka što stvara dvostruke standarde koji štete svim politikama EU-a na tom području te su u potpunoj suprotnosti od univerzalne vizije ljudskih prava;*

Or. fr

**Amandman 44**  
**Elena Băsescu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Evropske unije sa svim trećim državama *te sa svojim strateškim partnerima*; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti uskladena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

*Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Evropske unije sa svim trećim državama; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti uskladena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

Or. en

**Amandman 45**  
**Jean-Pierre Audy**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ***ljudska*** prava u središte odnosa Europske unije ***sa svim trećim državama*** te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

*Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ***obranu ljudskih*** prava u središte odnosa Europske unije ***s ostatkom svijeta*** te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

Or. fr

**Amandman 46**  
**Hans-Peter Martin**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama;

*Izmjena*

1. smatra da je potrebno postaviti ljudska prava u središte odnosa Europske unije sa svim trećim državama te sa svojim strateškim partnerima; ističe da politika EU-a o ljudskim pravima mora biti usklađena s obvezama koje proizlaze iz Ugovora kako bi se izbjeglo postojanje dvostrukih standarda u vanjskim politikama; ***naglašava da se poštovanje ljudskih prava mora promicati i u zemljama koje su politički i gospodarski bliske EU-u;***

Or. de

**Amandman 47**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*1a. ponovo ističe neotuđivo pravo naroda na samoodređenje bez vanjskog upletanja u politički, gospodarski i socijalni život trećih država; ponovo upozorava EU i države članice na bilo koje iskoristavanje pitanja ljudskih prava koje bi naštetilo njenoj vjerodostojnosti;*

Or. fr

**Amandman 48**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

2. poziva VP/HR, posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava i EEAS da nastave s provedbom ovih obveza te da postave ljudska prava i demokraciju kao okosnice u svim odnosima EU-a s njezinim partnerima, čak i na najvišim političkim razinama, primjenom odgovarajućih instrumenata vanjske politike Europske unije;

2. poziva VP/HR, posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava i EEAS da nastave s provedbom ovih obveza te da postave ljudska prava i demokraciju kao okosnice u svim odnosima EU-a s njezinim partnerima, čak i na najvišim političkim razinama, primjenom odgovarajućih instrumenata vanjske politike Europske unije; *žali što EU prečesto upućuje kritike državama koje krše ljudska prava pomoći tihе diplomacije koristeći „dijaloge“ na nižim razinama umjesto sastanaka ministara na visokoj razini kako bi izrazila zabrinutost i zahtijevala ispravke; smatra da bi u slučajevima kada je suočena sa slučajevima stalnog kršenja ljudskih prava EU trebala izraziti mišljenje kako bi zajamčila da njenu poruku čuju države koje krše ljudska prava i njihovi narodi;*

Or. en

**Amandman 49**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog rezolucije*

2. poziva VP/HR, posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava i EEAS da nastave s provedbom ovih obveza te da postave ljudska prava i demokraciju kao okosnice u svim odnosima EU-a s njezinim partnerima, čak i na najvišim političkim razinama, primjenom odgovarajućih instrumenata vanjske politike Europske unije;

*Izmjena*

2. poziva VP/HR, posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava i EEAS da nastave s provedbom ovih obveza te da postave ljudska prava i demokraciju kao okosnice u svim odnosima EU-a s njezinim partnerima, čak i na najvišim političkim razinama, primjenom odgovarajućih instrumenata vanjske politike Europske unije *i jamčenjem da sporazumi s trećim zemljama sadrže klauzulu o poštovanju ljudskih prava;*

Or. es

**Amandman 50**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

2. poziva VP/HR, posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava i EEAS da nastave s provedbom ovih obveza te da postave ljudska prava i demokraciju kao okosnice u svim odnosima EU-a s njezinim partnerima, čak i na najvišim političkim razinama, primjenom odgovarajućih instrumenata vanjske politike Europske unije;

*Izmjena*

2. poziva VP/HR, posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava i EEAS da nastave s provedbom ovih obveza te da postave ljudska prava i demokraciju kao okosnice u svim odnosima EU-a s njezinim partnerima, čak i na najvišim političkim razinama, primjenom odgovarajućih instrumenata vanjske politike Europske unije;

Or. sv

**Amandman 51**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 2.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*2a. poziva Komisiju i države članice da osiguraju da poduzeća, koja su obuhvaćena nacionalnim pravom ili pravom EU-a, ne prestanu poštovati ljudska prava i socijalne, zdravstvene i ekološke standarde kojima podliježe kada se nastane u trećoj državi ili u njoj obavljaju svoje aktivnosti;*

Or. fr

**Amandman 52  
László Tőkés**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

3. prepoznaje ključnu ulogu koju civilno društvo ima u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima slobode, demokracije i ljudskih prava širom svijeta;

3. prepoznaje ključnu ulogu koju civilno društvo ima u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju *i partnerstvo* s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima slobode, demokracije i ljudskih prava širom svijeta, *uključujući borce za ljudska prava kao ključne sudionike u konsolidaciji demokratskih načela u njihovoј zemlji i borbi za zaštitu ljudskih prava, koji zbog toga često stavljaјu svoj život u opasnost;*

Or. en

**Amandman 53  
Ana Gomes**

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 3.

#### *Prijedlog Rezolucije*

3. prepoznaje ključnu ulogu koju civilno društvo ima u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima slobode, demokracije i ljudskih prava širom svijeta;

#### *Izmjena*

3. prepoznaje ključnu ulogu koju civilno društvo ima u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava ***te poboljšanju zaštite civila zatečenih u središtu oružanih sukoba***; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima slobode, demokracije, ***transparentnosti*** i ljudskih prava širom svijeta;

Or. en

## Amandman 54

### Barbara Lochbihler

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 3.

#### *Prijedlog Rezolucije*

3. prepoznaje ključnu ulogu koju civilno društvo ima u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima ***slobode***, demokracije i ***ljudskih prava*** širom svijeta;

#### *Izmjena*

3. prepoznaje ključnu ulogu koju civilno društvo ima u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima ***ljudskih prava***, demokracije i ***slobode*** širom svijeta;

Or. en

## Amandman 55

### Raimon Obiols

## Prijedlog rezolucije

### Stavak 3.

*Prijedlog rezolucije*

3. prepoznaće ključnu ulogu koju civilno društvo **ima** u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima slobode, demokracije i ljudskih prava širom svijeta;

*Izmjena*

3. prepoznaće ključnu ulogu koju civilno društvo, **a posebno branitelji ljudskih prava, imaju** u zaštiti i promicanju demokracije i ljudskih prava; poziva VP/HR da uspostave usku suradnju s civilnim društvom; smatra da EU treba i dalje pružati punu potporu braniteljima slobode, demokracije i ljudskih prava širom svijeta;

Or. es

**Amandman 56**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*3a. priznaje da trenutačna gospodarska i financijska kriza ima dramatičan društveni utjecaj na stanovništvo unutar i izvan Europske unije, primjećuje da su različite mјere štednje koje su usvojile Europska unija i druge međunarodne institucije, kao što je MMF, dovele do pogoršanja građanskih sloboda, socijalnih i demokratskih prava te do znatnog pogoršanja životnih uvjeta, posebno najranjivijih i najosjetljivijih skupina;*

Or. fr

**Amandman 57**  
**Joanna Senyszyn**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*3a. prepoznaje da institucije EU-a i sve države članice trebaju provoditi čvrst, koherentan i jednoobrazan pristup kršenju ljudskih prava diljem svijeta, na transparentan i odgovoran način; poziva Vijeće za vanjske poslove EU-a da održi godišnju javnu raspravu o ljudskim pravima*

Or. en

**Amandman 58**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Amandman*

*3a. podsjeća na svoju odlučnost da bude blisko povezan i savjetovan o provedbi Strateškog okvira EU-a o ljudskim pravima i demokraciji;*

Or. en

**Amandman 59**

**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*3a. nadalje, poziva Vijeće za vanjske poslove EU-a da održi godišnju javnu raspravu o ljudskim pravima, odražavajući odgovornost institucija EU-a i svih 28 država članica u provedbi čvrstog, koherentnog i jednoobraznog*

*pristupa kršenju ljudskih prava diljem svijeta, na transparentan i odgovoran način;*

Or. en

**Amandman 60**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*3a. prepoznaje da institucije EU-a i svih 28 država članica trebaju provoditi čvrst, koherentan i jednoobrazan pristup kršenju ljudskih prava diljem svijeta, na transparentan i odgovoran način; poziva Vijeće za vanjske poslove EU-a da održi godišnju javnu raspravu o ljudskim pravima;*

Or. en

**Amandman 61**

**Eduard Kukan**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Amandman*

*3a. prepoznaje da institucije EU-a i sve države članice trebaju provoditi čvrst, koherentan pristup kršenju ljudskih prava diljem svijeta; smatra da bi u slučajevima kada je suočena sa slučajevima stalnog kršenja ljudskih prava EU trebala izraziti mišljenje i zajamčiti da se njena poruka čuje; poziva Vijeće za vanjske poslove EU-a da održi godišnju javnu raspravu o ljudskim pravima;*

**Amandman 62**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog Rezolucije*

4. pozdravlja usvajanje godišnjeg izvješća EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu; **pohvaljuje VP/HR za njezinu prezentaciju izvješća na plenarnom zasjedanju Europskog parlamenta u lipnju 2013. godine;** poziva na nastavak provedbe ove prakse kao i aktivnog te konstruktivnog dijaloga među institucijama EU-a prilikom pripremanja budućih izvješća;

*Izmjena*

4. pozdravlja usvajanje godišnjeg izvješća EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu; **očekuje stalnu posvećenost VP/HR-a, s redovitim izvješćima podnesenim EP-u;** poziva na aktivni te konstruktivni dijalog među institucijama EU-a prilikom pripremanja budućih izvješća;

**Amandman 63**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja usvajanje godišnjeg izvješća EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu; pohvaljuje VP/HR za njezinu prezentaciju izvješća na plenarnom zasjedanju Europskog parlamenta u lipnju 2013. godine; poziva na nastavak provedbe ove prakse kao i aktivnog te konstruktivnog dijaloga među institucijama EU-a prilikom pripremanja budućih izvješća;

*Izmjena*

4. pozdravlja usvajanje godišnjeg izvješća EU-a o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2012. godinu; pohvaljuje VP/HR za njezinu prezentaciju izvješća na plenarnom zasjedanju Europskog parlamenta u lipnju 2013. godine; poziva na nastavak provedbe ove prakse kao i aktivnog te konstruktivnog dijaloga među institucijama EU-a prilikom pripremanja budućih izvješća **koji će još jasnije prikazati djelovanje EU-a na ovom području;**

**Amandman 64**

**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

7. prepoznaje napore uložene da se sastavi i navede u državnim izvješćima popis različitih akcija koje Europska unija provodi na području ostvarivanja ljudskih prava i potpore demokraciji čime će se prikupiti mnoštvo podataka o radu institucija Europske unije diljem svijeta; međutim žali što državna izvješća još uvijek nemaju sistematičan, pregledan i suvisao format koji bi omogućio detaljniju analizu utjecaja i učinkovitosti djelovanja koje provodi Europska unija;

*Izmjena*

7. prepoznaje napore uložene da se sastavi i navede u državnim izvješćima popis različitih akcija koje Europska unija provodi na području ostvarivanja ljudskih prava i potpore demokraciji čime će se prikupiti mnoštvo podataka o radu institucija Europske unije diljem svijeta; međutim žali što državna izvješća još uvijek nemaju sistematičan, pregledan i suvisao format koji bi omogućio detaljniju analizu utjecaja i učinkovitosti djelovanja koje provodi Europska unija; *uz to navodi da izvješće o trenutačnom nemiru u Kašmiru pod Indijskom upravom u svjetlu zabilježenog sustavnog kršenja ljudskih prava Kašmiraca ne privlači dovoljno pažnje;*

**Amandman 65**

**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

7. prepoznaje napore uložene da se sastavi i navede u državnim izvješćima popis različitih akcija koje Europska unija provodi na području ostvarivanja ljudskih prava i potpore demokraciji čime će se prikupiti mnoštvo podataka o radu

*Izmjena*

7. prepoznaje napore uložene da se sastavi i navede u državnim izvješćima popis različitih akcija koje Europska unija provodi na području ostvarivanja ljudskih prava i potpore demokraciji čime će se prikupiti mnoštvo podataka o radu

institucija Europske unije diljem svijeta; međutim žali što državna izvješća još uvijek nemaju sistematičan, pregledan i suvisao format koji bi omogućio detaljniju analizu utjecaja i učinkovitosti djelovanja koje provodi Europska unija;

institucija Europske unije diljem svijeta; međutim žali što državna izvješća još uvijek nemaju sistematičan, pregledan i suvisao format koji bi omogućio detaljniju analizu utjecaja i učinkovitosti djelovanja koje provodi Europska unija; *stoga traži da se redovito prate izvješća, kojima će se uspostaviti mapa puta s jasnim odrednicama i procjenom;*

Or. en

**Amandman 66**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

7. prepoznaje napore uložene da se sastavi i navede u državnim izvješćima popis različitih akcija koje Europska unija provodi na području ostvarivanja ljudskih prava i potpore demokraciji čime će se prikupiti mnoštvo podataka o radu institucija Europske unije diljem svijeta; međutim žali što državna izvješća još uvijek nemaju sistematičan, pregledan i suvisao **format** koji bi omogućio detaljniju analizu utjecaja i učinkovitosti djelovanja koje provodi Europska unija;

*Izmjena*

7. prepoznaje napore uložene da se sastavi i navede u državnim izvješćima popis različitih akcija koje Europska unija provodi na području ostvarivanja ljudskih prava i potpore demokraciji čime će se prikupiti mnoštvo podataka o radu institucija Europske unije diljem svijeta; međutim žali što državna izvješća još uvijek nemaju sistematičan, pregledan i suvisao **režim** koji bi omogućio detaljniju analizu utjecaja i učinkovitosti djelovanja koje provodi Europska unija;

Or. sv

**Amandman 67**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. ponavlja svoje stajalište da državna izvješća moraju **sadržavati** posebne rezultate mjerena, utemeljenog na pokazateljima, kako bi se izvršila procjena pozitivnih i negativnih kretanja, procijenila učinkovitost akcija koje provodi Europska unija i postavili temelji za prilagodbu razine podrške koju pruža EU s obzirom na postignuti napredak na području ljudskih prava, demokracije, vladavine prava i dobrog upravljanja;

*Izmjena*

8. ponavlja svoje stajalište da državna izvješća moraju **biti dodatno ojačana i moraju odražavati provedbu državnih strategija o ljudskim pravima te se stoga odnose na** posebne rezultate mjerena, utemeljenog na pokazateljima, kako bi se izvršila procjena pozitivnih i negativnih kretanja, procijenila učinkovitost akcija koje provodi Europska unija i postavili temelji za prilagodbu razine podrške koju pruža EU s obzirom na postignuti napredak na području ljudskih prava, demokracije, vladavine prava i dobrog upravljanja;

Or. en

**Amandman 68**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da **navedu** koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;

*Izmjena*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da **izvijeste o tome** koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;

Or. sv

**Amandman 69**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da navedu koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;

*Izmjena*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament, *poziva na iskorištavanje postignuća i potencijala Parlamenta, uključujući brojna ispitivanja i analize koje je Parlament proveo*, te snažno potiče VP/HR i EEAS da navedu koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;

Or. pl

**Amandman 70**

**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da navedu koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;

*Izmjena*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da navedu koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta, *uključujući hitne rezolucije o kršenju ljudskih prava*;

Or. en

**Amandman 71**

**Marietta Giannakou**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se

*Izmjena*

9. pozdravlja napore koji se ulažu da se

uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da navedu koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;

uključe u godišnje izvješće aktivnosti koje provodi Europski parlament te snažno potiče VP/HR i EEAS da navedu koje akcije Europska unija provodi sukladno donesenim rezolucijama Parlamenta;  
*poziva na stalan protok informacija i suradnju između Europskog parlamenta i posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava, posebno u izvanrednim situacijama;*

Or. el

**Amandman 72**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 10.**

*Prijedlog Rezolucije*

10. ponovno izražava *svoje* zadovoljstvo što strateški okvir EU-a za ljudska prava i demokraciju te akcijski plan za njegovo provođenje čine pokretačku okosnicu u uvođenju i usmjeravanju ljudskih prava u svim vanjskim politikama EU-a; naglašava potrebu za postizanjem općeg dogovora između institucija EU-a i država članica te snažnije koordinacije politika EU-a o ljudskim pravima;

*Izmjena*

10. ponovno izražava *svoje* zadovoljstvo što strateški okvir EU-a za ljudska prava i demokraciju te akcijski plan za njegovo provođenje čine pokretačku okosnicu u uvođenju i usmjeravanju ljudskih prava u svim vanjskim politikama EU-a; naglašava potrebu za postizanjem općeg dogovora između institucija EU-a i država članica te snažnije koordinacije politika EU-a o ljudskim pravima; *poziva EEAS da pojača svoje napore za povećanje osjećaja odgovornosti prema ovom akcijskom planu među državama članicama; poziva na uvrštavanje odjeljka o provedbi akcijskog plana od država članica u godišnje izvješće:*

Or. en

**Amandman 73**  
**Kinga Gál**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

11. ističe iznimnu važnost učinkovite i dostoje provedbe navedenih obveza u okviru strateškog okvira i akcijskog plana; naglašava da vjerodostojnost provedbe politika ljudskih prava zahtijeva izdvajanje dovoljnih sredstava i njihovo stalno spominjanje na visokoj političkoj razini, kao što su sastanci ministara i sastanci na vrhu s trećim zemljama;

*Izmjena*

11. ističe iznimnu važnost učinkovite i dostoje provedbe navedenih obveza u okviru strateškog okvira i akcijskog plana; naglašava da vjerodostojnost provedbe politika ljudskih prava zahtijeva ***zajednički usuglašene „minimalne zahtjeve“***, izdvajanje dovoljnih sredstava i njihovo stalno spominjanje na visokoj političkoj razini, kao što su sastanci ministara i sastanci na vrhu s trećim zemljama;

Or. en

**Amandman 74**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

11. ističe iznimnu važnost učinkovite i dostoje provedbe navedenih obveza u okviru strateškog okvira i akcijskog plana; naglašava da vjerodostojnost provedbe politika ljudskih prava zahtijeva izdvajanje dovoljnih sredstava i njihovo stalno spominjanje na visokoj političkoj razini, kao što su sastanci ministara i sastanci na vrhu s trećim zemljama;

*Izmjena*

11. ističe iznimnu važnost učinkovite i dostoje provedbe navedenih obveza u okviru strateškog okvira i akcijskog plana; naglašava da vjerodostojnost provedbe politika ljudskih prava zahtijeva izdvajanje dovoljnih sredstava i njihovo stalno spominjanje na visokoj političkoj razini, kao što su sastanci ministara i sastanci na vrhu s trećim zemljama, ***uključujući sastanke sa strateškim partnerima***;

Or. en

**Amandman 75**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 11.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*11a. žali što politika EU-a o ljudskim pravima nastavlja u velikoj mjeri zanemarivati gospodarska, socijalna i kulturna prava protivno navedenoj posvećenosti EU-a nedjeljivosti i međuovisnosti prava te poziva EEAS, Komisiju i države članice da pojačaju svoje napore u tom smjeru, uključujući na području radničkih i socijalnih prava;*

Or. en

**Amandman 76**

**Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 12.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*12a. ponovno osuđuje praksu posebnog izručivanja, tajnih zatvora i mučenja, u koje su bile uključene SAD i neke države članice EU-a, koje su zabranjene nacionalnim i međunarodnim zakonom o ljudskim pravima i koje krše, između ostalog, prava na slobodu, sigurnost, humani tretman, slobodu od mučenja, pretpostavku nevinosti, pošteno suđenje, pravnog zastupnika i jednaku pravnu zaštitu; žali što do sada u SAD-u ni na razini EU-a nije došlo do prihvaćanja odgovornosti; zahtijeva zatvaranje centra za zadržavanje i mučenje Guantanamo bez odgode;*

Or. en

**Amandman 77**  
**Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*12b. smatra da je praksa nekažnjavanja u kontekstu programa CIA-e omogućila nastavak kršenja temeljnih prava u okviru protuterorističke politike EU-a i SAD-a što potvrđuje masovna špijunска aktivnost u okviru programa nadzora američke Nacionalne agencije za sigurnost i aktivnosti nadzornih tijela u raznim državama članicama koje Parlament trenutno istražuje; zahtijeva trenutačni prekid pregovora sa SAD-om o Transatlantskom trgovac̄kom i investicijskom partnerstvu (TTIP);*

Or. en

**Amandman 78**  
**László Tőkés**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 13.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima;

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost, **uskladenost** i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima

*i praćenju pitanja o kojima su države članice izrazile zabrinutost;*

Or. en

**Amandman 79**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Edward McMillan-Scott, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 13.**

*Prijedlog Rezolucije*

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima;

*Izmjena*

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima; *potvrđujući pritom opseg svojih zadaća i raznovrsnost trenutačnog mandatara, zahtijeva da poseban predstavnik EU-a Parlamentu predstavi pojašnjenje svojih tematskih i zemljopisnih prioriteta te ciljeva za ostatak njegova mandata;*

Or. en

**Amandman 80**

**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 13.**

*Prijedlog Rezolucije*

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima;

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. sv

**Amandman 81  
Marietta Giannakou**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 13.**

*Prijedlog Rezolucije*

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima;

*Amandman*

13. prepoznaje važnost mandata koji je dodijeljen prvoimenovanom posebnom predstavniku za ljudska prava, potiče posebnog predstavnika Europske unije da poveća vidljivost, istaknutost, dosljednost i učinkovitost politike EU-a o ljudskim pravima te prilikom obavljanja svoje dužnosti da pronađe ravnotežu između javne i tihe diplomacije; ponavlja svoju preporuku da poseban predstavnik Europske unije redovito podnosi Parlamentu izvješće o svojim aktivnostima **i njihovim praktičnim rezultatima**;

Or. el

**Amandman 82**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 13.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*13a. pozdravlja činjenicu da je poseban predstavnik Europske unije za ljudska prava na zajedničkom sastanku Odbora za vanjske poslove i Pododbora Europskog parlamenta za ljudska prava održanom 3. rujna 2012. istaknuo da njegovi prioriteti uključuju zaštitu vjerskih manjina i priznavanje korporativne društvene odgovornosti za ljudska prava širom svijeta;*

Or. pl

**Amandman 83**  
**Inese Vaidere**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 14.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost; *štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, uključujući Rusiju, Egipat i Bahrein;*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost;

Or. en

**Amandman 84**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 14.**

*Prijedlog Rezolucije*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost; **štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, uključujući Rusiju, Egipat i Bahrein;**

*Izmjena*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost;

Or. fr

**Amandman 85**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 14.**

*Prijedlog Rezolucije*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost; štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, **uključujući Rusiju, Egipat i Bahrein;**

*Izmjena*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost; štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama;

Or. en

**Amandman 86**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 14.**

*Prijedlog Rezolucije*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost; štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, uključujući Rusiju, Egipat i Bahrein;

*Izmjena*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i učinkovitost; štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, uključujući Rusiju, Egipat i Bahrein; *pozdravlja suradnju posebnog predstavnika Europske unije s regionalnim tijelima i sudjelovanje u multilateralnim forumima te potiče posebnog predstavnika Europske unije da nastavi razvijati takve aktivnosti;*

Or. en

**Amandman 87**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 14.**

*Prijedlog Rezolucije*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i

*Izmjena*

14. pohvaljuje posebnog predstavnika Europske unije za otvorenosti dijaloga između Europskog parlamenta i civilnog društva, uslijed kojeg je došlo do uspostave tako važne prakse čija bi se provedba trebala ojačati i nastaviti kako bi se osigurala potrebna transparentnost i

učinkovitost; štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, uključujući Rusiju, Egipat i Bahrein;

učinkovitost; štoviše, izražava zadovoljstvo zbog pažnje koju posebni predstavnik Europske unije posvećuje određenim zemljama, uključujući Rusiju, Egipat, **Kinu, Etiopiju** i Bahrein;

Or. en

**Amandman 88**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 16.**

*Prijedlog Rezolucije*

16. pozdravlja usvajanje smjernica Europske unije o slobodi vjere *i* uvjerenja te pravima članova zajednica LGBT; no, podsjeća EEAS na pridržavanje dobre međuinstитуцијalne prakse i pravodobno uključivanje zajedno s odgovarajućim političkim tijelima unutar Europskog parlamenta; pohvaljuje usvajanje prakse za pregledavanje i reviziju starih smjernica od strane EEAS-a i Vijeća; potiče EEAS na usvajanje strožeg postupka revizije koji će uključivati konzultacije s dionicima u svrhu prilagodbe promjenjivim okolnostima;

*Izmjena*

16. pozdravlja usvajanje smjernica Europske unije o slobodi vjere *ili* uvjerenja te pravima članova zajednica LGBT; no, podsjeća EEAS na pridržavanje dobre međuinstитуцијalne prakse i pravodobno uključivanje zajedno s odgovarajućim političkim tijelima unutar Europskog parlamenta; **podsjeća na preporuku Europskog parlamenta Vijeću o smjernicama o slobodi vjere ili uvjerenja u kojima je Europski parlament predložio ambiciozan skup instrumenata koji pruža prijedloge za praktičnu provedbu smjernica kako bi se postigao značajan napredak na području zaštite i promicanja te temeljne i univerzalne slobode;** pohvaljuje usvajanje prakse za pregledavanje i reviziju starih smjernica od strane EEAS-a i Vijeća; potiče EEAS na usvajanje strožeg postupka revizije koji će uključivati konzultacije s dionicima u svrhu prilagodbe promjenjivim okolnostima;

Or. en

**Amandman 89**  
**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 16.**

*Prijedlog Rezolucije*

16. pozdravlja usvajanje smjernica Europske unije o slobodi vjere i uvjerenja te pravima članova zajednica LGBT; no, podsjeća EEAS na pridržavanje dobre međuinsticunalne prakse i pravodobno uključivanje zajedno s odgovarajućim političkim tijelima unutar Europskog parlamenta; pohvaljuje usvajanje prakse za pregledavanje i reviziju starih smjernica od strane EEAS-a i Vijeća; potiče EEAS na usvajanje strožeg postupka revizije koji će uključivati konzultacije s dionicima u svrhu prilagodbe promjenjivim okolnostima;

*Izmjena*

16. pozdravlja usvajanje smjernica Europske unije o slobodi vjere i uvjerenja te pravima članova zajednica LGBT; no, podsjeća EEAS na pridržavanje dobre međuinsticunalne prakse i pravodobno uključivanje zajedno s odgovarajućim političkim tijelima unutar Europskog parlamenta *pri razvoju bilo kojeg novog strateškog alata kao što su smjernice ili pri pregledavanju postojećih*; pohvaljuje usvajanje prakse za pregledavanje i reviziju starih smjernica od strane EEAS-a i Vijeća; potiče EEAS na usvajanje strožeg postupka revizije koji će uključivati konzultacije s dionicima u svrhu prilagodbe promjenjivim okolnostima;

Or. en

**Amandman 90**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 16.**

*Prijedlog Rezolucije*

16. pozdravlja usvajanje smjernica Europske unije o slobodi vjere *i uvjerenja* te pravima članova zajednica LGBT; no, podsjeća EEAS na pridržavanje dobre međuinsticunalne prakse i pravodobno uključivanje zajedno s odgovarajućim političkim tijelima unutar Europskog parlamenta; pohvaljuje usvajanje prakse za pregledavanje i reviziju starih smjernica od strane EEAS-a i Vijeća; potiče EEAS na usvajanje strožeg postupka revizije koji će uključivati konzultacije s dionicima u

*Izmjena*

16. pozdravlja usvajanje smjernica Europske unije o slobodi *mišljenja, savjesti ili* vjere te pravima članova zajednica LGBT; no, podsjeća EEAS na pridržavanje dobre međuinsticunalne prakse i pravodobno uključivanje zajedno s odgovarajućim političkim tijelima unutar Europskog parlamenta; pohvaljuje usvajanje prakse za pregledavanje i reviziju starih smjernica od strane EEAS-a i Vijeća; potiče EEAS na usvajanje strožeg postupka revizije koji će uključivati konzultacije s

svrhu prilagodbe promjenjivim okolnostima;

dionicima u svrhu prilagodbe promjenjivim okolnostima;

Or. fr

**Amandman 91**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

17. zahtijeva od EEAS-a i Vijeća da posebnu pozornost pridaju pravilnoj izradi planova za provedbu smjernica; preporučuje podizanje svijesti kod članova izaslanstava EEAS-a, EU-a i diplomata država članica te njihovo usavršavanje; izražava posebnu **zbrinutost** u pogledu uključivanja smjernica u međunarodno humanitarno pravo te smjernica o mučenju i drugim okrutnim, neljudskim ili ponižavajućim postupcima;

*Izmjena*

17. zahtijeva od EEAS-a i Vijeća da posebnu pozornost pridaju pravilnoj izradi planova za provedbu smjernica; preporučuje podizanje svijesti kod članova izaslanstava EEAS-a, EU-a i diplomata država članica te njihovo usavršavanje; izražava posebnu **zbrinutost** u pogledu **nedostatnog** uključivanja smjernica u međunarodno humanitarno pravo te smjernica o mučenju i drugim okrutnim, neljudskim ili ponižavajućim postupcima; *zahtijeva da EEAS i države članice poduzmu hitne korektivne mjere kako bi u se potpunosti pridržavali obveza koje proizlaze iz obje skupine smjernica;*

Or. en

**Amandman 92**

**Mikael Gustafsson, Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

17. zahtijeva od EEAS-a i Vijeća da posebnu pozornost pridaju pravilnoj izradi planova za provedbu smjernica; preporučuje podizanje svijesti kod članova

*Izmjena*

17. zahtijeva od EEAS-a i Vijeća da posebnu pozornost pridaju pravilnoj izradi planova za provedbu smjernica; preporučuje podizanje svijesti kod članova

izaslanstava EEAS-a, EU-a i diplomata država članica te njihovo usavršavanje; izražava posebnu ***zbrinutost*** u pogledu uključivanja smjernica u međunarodno humanitarno pravo te smjernica o mučenju i drugim okrutnim, neljudskim ili ponižavajućim postupcima;

izaslanstava EEAS-a, EU-a i diplomata država članica te njihovo usavršavanje; izražava posebnu ***zabrinutost*** u pogledu uključivanja smjernica u međunarodno humanitarno pravo, ***smjernica o pravima djeteta*** te smjernica o mučenju i drugim okrutnim, neljudskim ili ponižavajućim postupcima;

Or. en

**Amandman 93**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 17.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*17a. žali zbog činjenice da većina država članica nije ispunila svoje obveze iz Akcijskog plana o potpori Dobrovoljnog fonda Ujedinjenih naroda za žrtve mučenja i Posebnog fonda fakultativnog protokola Konvencije protiv mučenja; poziva države članice da na prihvatljiv način pridonesu ovim fondovima i poziva EEAS, Komisiju i Vijeće da poduzmu učinkovite mjere za potporu nacionalnog preventivnog mehanizma u skladu s Akcijskim planom EU-a o ljudskim pravima i demokraciji;*

Or. en

**Amandman 94**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 18.**

### *Prijedlog Rezolucije*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

### *Izmjena*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; *smatra da prvenstveni cilj dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima mora biti jačanje i podupiranje građanskog društva, boraca za ljudska prava, sindikata, novinara, odvjetnika i parlamentaraca koji se protive i osporavaju kršenje prava u svojim državama i koji zahtijevaju da se njihova prava poštuju; poziva EU da osigura ambicioznost dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima i da su popraćeni jasnim javnim mjerilima kojima se može objektivno mjeriti njihov uspjeh;* naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

Or. en

**Amandman 95**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 18.**

### *Prijedlog Rezolucije*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

### *Izmjena*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; **poziva EU da osigura ambicioznost dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima i da su popraćeni jasnim javnim mjerilima kojima se može objektivno mjeriti njihov uspjeh**; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

Or. en

### **Amandman 96**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

### **Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 18.**

### *Prijedlog Rezolucije*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama;

### *Izmjena*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama;

naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

*smatra da prvenstveni cilj dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima mora biti jačanje i podupiranje građanskog društva, boraca za ljudska prava, sindikata, novinara, odvjetnika i parlamentaraca koji se protive i osporavaju kršenje prava u svojim državama i koji zahtijevaju da se njihova prava poštuju; poziva EU da osigura ambicioznost dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima i da su popraćeni jasnim javnim mjerilima kojima se može objektivno mjeriti njihov uspjeh;* naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

Or. en

**Amandman 97**  
**Joanna Senyszyn**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 18.**

*Prijedlog Rezolucije*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkrenog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim

*Izmjena*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkrenog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; *poziva EU da osigura ambicioznost dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima i da su popraćeni jasnim javnim mjerilima kojima se može objektivno mjeriti njihov uspjeh;* potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja

dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

Or. en

## Amandman 98

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

### Prijedlog Rezolucije

#### Stavak 18.

##### *Prijedlog Rezolucije*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje; osim toga, upozorava na sporedne rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju

##### *Izmjena*

18. navodi stalno nailaženje na poteškoće pri postizanju konkretnog napretka u nekoliko dijaloga i konzultacija o ljudskim pravima koji se vode na razini Europske unije; potiče Europsku uniju na pronalaženje novih načina vođenja smislenijeg dijaloga s dotičnim zemljama; naglašava potrebu za ustrajanjem na odlučnoj, ambicioznoj i transparentnoj politici o ljudskim pravima u ovim dijalozima; stoga poziva EU na donošenje jasnih političkih zaključaka u slučajevima kada dijalog o ljudskim pravima nije konstruktivan **i u slučajevima stalnog kršenja ljudskih prava**, te je potrebno staviti značajniji naglasak na politički dijalog, postupke i javno pregovaranje **kako bi zajamčila da njenu poruku čuju države koje krše ljudska prava i njihovi narodi**; osim toga, upozorava na sporedne

politički dijalozi;

rasprave o ljudskim pravima koje se vode na razini daleko nižoj od visoke razine na kojoj se odvijaju politički dijalozi;

Or. en

**Amandman 99**

**Maria Eleni Koppa, Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 18.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*18a. podsjeća na činjenicu da korupcija u javnim i privatnim sektorima produljuje i pogoršava nejednakosti i diskriminaciju kada se radi o jednakom uživanju civilnih, političkih, gospodarskih ili socijalnih i kulturnih prava te naglašava da je dokazano da korupcija i kršenja ljudskih prava uključuju zlouporabu ovlasti, nedostatak odgovornosti i različite oblike diskriminacije; zahtjeva najvišu razinu odgovornosti i transparentnosti glede vanjskih sredstava i javnih proračuna kad se radi o proračunu i vanjskim sredstvima EU-a.*

Or. en

**Amandman 100**

**Pino Arlacchi, Ivo Vajgl, Nikola Vuljanić, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 18.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*18a. podsjeća da poštovanje međunarodnog prava mora biti temelj bilo koje strategije EU-a kojoj je cilj unaprjeđenje ljudskih prava i demokracije u svijetu, pogotovo u njenim odnosima s*

*partnerima koji su strane oružanog ili zamrznutog sukoba, kako bi se izbjeglo kršenje ljudskih prava; podsjeća da je potrebno zaustaviti potporu EU-a danu bilo kojoj stranci u sukobi, bez obzira je li to finansijska, logistička ili taktička potpora, uključujući opskrbu oružjem, streljivom ili svim ostalim vrstama vojne opreme kako je utvrđeno u Zajedničkom stajalištu EU-a o izvozu oružja;*

Or. en

**Amandman 101**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 18.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*18a. podsjeća na svoju preporuku da bi EU, kao dio državnih strategija o ljudskim pravima, trebala dogovoriti popis „minimalnih zahtjeva“ o kojima bi države članice i institucije EU-a trebale raspravljati s odgovarajućim partnerima u trećim zemljama tijekom sastanaka i posjeta, uključujući one na najvišoj političkoj razini i tijekom sastanaka na vrhu; insistira da takav pristup treba slijediti i u odnosima sa strateškim partnerima kao što su Rusija i Kina, uključujući kroz donošenje godišnjih zaključaka Vijeća o tome; ponovno preporučuje da se prioriteti državnih strategija o ljudskim pravima trebaju odražavati u planiranju i provedbi pomoći trećim zemljama;*

Or. en

## Amandman 102

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

### Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.

#### *Prijedlog Rezolucije*

*19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju državnih strategija o ljudskim pravima; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; no, žali zbog postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija;*

#### *Izmjena*

*19. ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu i veleposlanstvima država članica kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; no, žali zbog postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija; ponovno ističe svoj poziv da se objave ključni prioriteti državnih strategija o ljudskim pravima i da Europski parlament ima pristup tim strategijama i svim informacijama povezanim s njima; potiče EU da predstavi javnu procjenu o lekcijama koje su naučene tijekom prvog ciklusa državnih strategija EU-a o ljudskim pravima i utvrdi nabolje prakse za sljedeći ciklus;*

Or. en

## Amandman 103

**Kinga Gál**

### Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.

#### *Prijedlog Rezolucije*

19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju državnih strategija o ljudskim pravima; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; **no, žali zbog**

#### *Izmjena*

19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju državnih strategija o ljudskim pravima; **preporuča da EU, kao dio državnih strategija o ljudskim pravima, dogovori popis „minimalnih zahtjeva“ o kojima bi se raspravljalo s odgovarajućim partnerima u trećim zemljama tijekom**

*postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija;*

*sastanaka i posjeta; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta;*

Or. en

#### **Amandman 104**

**Ana Gomes**

#### **Prijedlog Rezolucije Stavak 19.**

##### *Prijedlog Rezolucije*

19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju državnih strategija o ljudskim pravima; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; no, žali zbog postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija;

##### *Izmjena*

19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju državnih strategija o ljudskim pravima; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; no, žali zbog postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija; *potiče javno objavljivanje barem glavnih područja intervencija za svaku državnu strategiju kako bi se omogućio određen stupanj nadzora;*

Or. en

#### **Amandman 105**

**Mikael Gustafsson, Marie-Christine Vergiat**

#### **Prijedlog Rezolucije Stavak 19.**

##### *Prijedlog Rezolucije*

19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju

##### *Izmjena*

19. navodi napore koje EEAS ulaže kako bi doveo do kraja prvu fazu u razvoju

državnih strategija o ljudskim pravima; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; no, žali zbog postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija;

državnih strategija o ljudskim pravima; ponovno ističe svoju podršku u postizanju cilja kojim se upravljanje nad državnom strategijom ustupa lokalnom izaslanstvu kako bi se istodobno osigurala kontrola kvalitete na razini sjedišta; no, žali zbog postojanja manjka transparentnosti u pogledu sadržaja državnih strategija *i činjenice da prava žena i prava djeteta nisu u dovoljnoj mjeri uzeta u obzir u državnim strategijama;*

Or. en

### **Amandman 106**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

### **Prijedlog Rezolucije Stavak 19.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*19a. potiče iskreno partnerstvo sa sudionicima civilnog društva na terenu, uključujući konzultacije o političkim inicijativama i dijaloge o ljudskim pravima i osiguravanje učinkovite potpore organizacijama civilnog društva; potiče EEAS i države članice da nastave s razvijanjem prakse djelovanja kroz radne grupe za ljudska prava koje su lokalno sastavljene među delegacija EU-a i ambasada država članica; potiče delegacije EU-a da nastave s praćenjem sudske postupaka vezanih za ljudska prava, posebno onih protiv boraca za ljudska prava; poziva EEAS i države članice da razviju alate za nadgledanje europskih sudske postupaka te da poduprnu programe za nadgledanje sudske postupaka organizacija civilnog društva na regionalnoj razini;*

Or. en

**Amandman 107**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

20. pozdravlja skori završetak uspostave mreže za ljudska prava sa žarišnim točkama pri izaslanstvima EU-a; poziva VP/HR i EEAS da izrade plan o načinu korištenja ove mreže kako bi se iskoristio njezin puni potencijal;

*Izmjena*

20. pozdravlja skori završetak uspostave mreže za ljudska prava sa žarišnim točkama pri izaslanstvima EU-a; poziva VP/HR i EEAS da izrade plan o načinu korištenja ove mreže kako bi se iskoristio njezin puni potencijal; *poziva delegacije EU-a da objave kontaktne podatke za sve žarišne točke za ljudska prava i časnike za vezu EU-a s borcima za ljudska prava; istovremeno pozdravljajući imenovanje žarišnih točaka za ljudska prava kao važnih kontaktnih osoba, posebno za vanjske sudionike, poziva EEAS da unutar političkih odjela delegacija EU-a imenuje predane službenike za ljudska prava što bi znatno ojačalo provedbu politike EU-a o ljudskim pravima u trećim zemljama te pridonijelo boljem i detaljnijem izvješćivanju i analizi, uključujući i u godišnjem izvješću o ljudskim pravima;*

Or. en

**Amandman 108**  
**Jean Roatta, Tokia Saïfi**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Podnaslov 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Uvjetovalost ljudskih prava u trgovinskim povlasticama i vanjskim sporazumima*

*Izmjena*

*Ljudska prava u trgovinskoj politici EU-a*

Or. fr

**Amandman 109**  
**Jean Roatta, Tokia Saïfi**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati *svi sektorijalni* trgovinski sporazumi;

*Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe *sustavno* trebali sadržavati trgovinski sporazumi;

Or. fr

**Amandman 110**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i *smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svu sektorijalnu trgovinsku sporazumu*;

*Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja *izvršnih i neprenosivih* pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u *sve* međunarodne sporazume *sklopljene između* EU-a i *trećih zemalja, uključujući i sve sektorijalne trgovinske sporazume i poziva na učinkovito nadgledanje njihove primjene*;

Or. en

**Amandman 111**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

*Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi; *žali što provedba klauzula o ljudskim pravima i uvjetovanost ljudskih prava u partnerskim sporazumima između EU-a i trećih zemalja i dalje ostaju varljive i nezadovoljavajuće; smatra da bi u slučajevima kada je suočena sa slučajevima stalnog kršenja ljudskih prava EU trebala izraziti mišljenje i usmjeriti kritike na sastancima ministara na visokoj razini kako bi zajamčila da njenu poruku čuju države koje krše ljudska prava i njihovi narodi;*

Or. en

**Amandman 112**  
**Inese Vaidere**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

*Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi; *ustraje na tome da mora biti zajamčeno odgovarajuće praćenje klauzule o ljudskim pravima svakog trgovinskog sporazuma;*

Or. en

**Amandman 113**  
**László Tőkés**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

*Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a *i bez iznimke potiče ljudska prava na svim područjima svog vanjskog djelovanja* i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

Or. en

**Amandman 114**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

*Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima *i demokraciji* u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni, *bilateralni i multilateralni* trgovinski sporazumi;

Or. en

**Amandman 115**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno

*Izmjena*

21. *ističe da iako odredbe o demokraciji i*

obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

*ljudskim pravima postoje u okvirnim političkim sporazumima s trećim državama od 1995. i u sporazumima zaključenima s više od 120 država, ove su odredbe većinom ostale mrtvo slovo na papiru; podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi; i dalje je uvjeren je da bi navedena odredba u stvarnosti trebala biti pravno obvezujuća za EU i partnerske države te usklađena s mehanizmom operativne primjene s ciljem njegovog ostvarivanja; smatra da kontrolni mehanizmi a priori, koji se odvijaju prije zaključivanja okvirnog sporazuma te koji uvjetuju zaključivanje kao temeljno obilježje sporazuma, te kontrolni mehanizmi a posteriori koji omogućuju poduzimanje konkretnih radnji kao odgovor na kršenje navedenih odredaba, uključujući mogući raskid sporazuma;*

Or. fr

### **Amandman 116**

**Mikael Gustafsson, Marie-Christine Vergiat**

#### **Prijedlog Rezolucije Stavak 21.**

##### *Prijedlog Rezolucije*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

##### *Izmjena*

21. podržava praksu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima, *uključujući i one o dječjem radu, zlostavljanju i novačenju u oružane skupine* u međunarodne sporazume EU-a i smatra da bi ove odredbe trebali sadržavati svi sektorijalni trgovinski sporazumi;

Or. en

**Amandman 117**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*21a. ponovo ističe da bi u slučaju da Parlament usvoji preporuku koja poziva na primjenu odredbe o ljudskim pravima, EEAS trebao pažljivo razmotriti situaciju u dotičnoj zemlji i izvijestiti nadležni odbor Parlamenta o svojoj procjeni i odgovoru koji predlaže;*

Or. en

**Amandman 118**  
**Inese Vaidere**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 22.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, *kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana*;

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava;

Or. en

**Amandman 119**  
**Elisabeth Jeggle**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 22.**

PE516.772v01-00

64/192

AM\944825HR.doc

*Prijedlog Rezolucije*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, *kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;*

*Izmjena*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava;

Or. de

**Amandman 120**

**Pino Arlacchi, Ivo Vajgl, Nikola Vuljanić, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 22.**

*Prijedlog Rezolucije*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;

*Izmjena*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana; *podsjeća na odluku Europskog parlamenta od 13. prosinca 2011. o odbijanju predloženog produljenja sporazuma o ribarstvu između EU-a i Maroka zato što nije vodio računa o interesima Saharaca;*

Or. en

**Amandman 121**

**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 22.

#### *Prijedlog Rezolucije*

22. naglašava da Parlament **može** uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada **dolazi** do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;

#### *Izmjena*

22. naglašava da Parlament **treba** uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada **dode** do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;

Or. en

## Amandman 122

### Barbara Lochbihler

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 22.

#### *Prijedlog Rezolucije*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;

#### *Izmjena*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana; **medutim, žali zbog zastoja u uspostavljanju mehanizma za praćenje stanja na području ljudskih prava za koji je dogovoren da se uspostavlja kao dio zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji s Turkmenistanom;**

Or. en

**Amandman 123**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 22.**

*Prijedlog Rezolucije*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;

*Izmjena*

22. naglašava da Parlament može uskratiti svoj pristanak za potpisivanje međunarodnih sporazuma kada dolazi do ozbiljne povrede ljudskih prava, kao što se **na primjer** dogodilo u slučajevima zaključivanja Sporazuma o partnerstvu i suradnji (SPS) s Turkmenistanom ili tekstilnog protokola u okviru Sporazuma o partnerstvu i suradnji između EU-a i Uzbekistana;

Or. en

**Amandman 124**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 22.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*22.a poziva EU i države članice da osiguraju da europska poduzeća poštuju standarde ljudskih prava pri djelovanju izvan EU-a, posebno u zemljama koje nemaju infrastrukturu koja bi provela takve standarde; podsjeća EU da je promicanje korporativne društvene odgovornosti okosnica njenih vanjskih politika;*

Or. en

**Amandman 125**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 22.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***22a. u tom kontekstu poziva Indiju i EU da osiguraju poboljšanje dijaloga o otvorenim pitanjima, s posebnim naglaskom na Kašmir;***

Or. en

**Amandman 126  
Jean Roatta, Tokia Saïfi**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

23. pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa ***kao poticaj za ratifikaciju i provedbu*** temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; ***ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu koristiti isključivo zemlje koje su ratificirale i uspješno primijenile navedene konvencije;*** podsjeća na mogućnost ***privremenog korištenja*** prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) ***koje mogu iskoristiti zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvoriti nove komunikacijske kanale i detaljno se konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere;*** poziva Europsku komisiju da izvrši procjenu javne dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;

***23. podsjeća da će revidirani Opći sustav povlastica (GSP) stupiti na snagu 1. siječnja 2014.;*** pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa ***kada su ratificirale i provele*** temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; podsjeća na mogućnost ***ukidanja*** prednosti Općeg sustava povlastica (GSP i GSP+) ***i „sve osim oružja“ (EBA) u slučaju ozbiljnog kršenja ljudskih prava;*** poziva Europsku komisiju da izvrši procjenu javne dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;

Or. fr

**Amandman 127**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

*23. pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa kao poticaj za ratifikaciju i provedbu temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu koristiti isključivo zemlje koje su ratificirale i uspješno primijenile navedene konvencije; podsjeća na mogućnost privremenog korištenja prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) koje mogu iskoristiti zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvoriti nove komunikacijske kanale i detaljno se konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere; poziva Europsku komisiju da izvrši procjenu javne dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;*

*Izmjena*

*23. ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu odobriti isključivo zemljama koje su ratificirale i uspješno primijenile temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; podsjeća na mogućnost privremenog povlačenja prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) koje mogu iskoristiti zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvoriti nove komunikacijske kanale i detaljno se konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere; poziva Europsku komisiju da izvrši procjenu javne dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;*

Or. fr

**Amandman 128**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa kao poticaj za ratifikaciju i provedbu temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu koristiti isključivo zemlje koje su ratificirale i uspješno primijenile navedene konvencije; podsjeća na mogućnost privremenog **korištenja** prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) koje mogu iskoristiti zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvorи nove komunikacijske kanale i detaljno se konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere; poziva Europsku komisiju da *izvrši* procjenu **javne** dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;

*Izmjena*

23. pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa kao poticaj za ratifikaciju i provedbu temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu koristiti isključivo zemlje koje su ratificirale i uspješno primijenile navedene konvencije; **zahtijeva da se delegirani akt kojim Komisija predlaže prijam zemlje kandidata izrađuje na pojedinačnoj osnovi; poziva Komisiju da od budućih kandidata GSP+-a zahtijeva produljenje stalnog poziva na sve Posebne postupke UN-a i predavanje svih nedospjelih periodičnih izvješća mjerodavnim nadzornim tijelima UN-a za ljudska prava kako bi se osigurale jednakе mogućnosti među kandidatima GSP+-a i zajedničke vrijednosti prema kojima bi se nakon primanja procjenjivala sukladnost sa zahtjevima GSP+-a;** podsjeća na mogućnost privremenog **povlačenja** prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) koje mogu iskoristiti zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvorи nove komunikacijske kanale i detaljno se **i transparentno** konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere; poziva Europsku komisiju da *izvrši* procjenu **javne** dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;

Or. en

**Amandman 129**  
**Sajjad Karim**

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 23.

#### *Prijedlog Rezolucije*

23. pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa kao poticaj za ratifikaciju i provedbu temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu koristiti isključivo zemlje koje su ratificirale *i uspješno primjenile* navedene konvencije; podsjeća na mogućnost privremenog *povlačenja* prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) *koje mogu iskoristiti* zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvorit nove komunikacijske kanale i detaljno se konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere; poziva Europsku komisiju da *izvrši* procjenu *javne* dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;

#### *Izmjena*

23. pozdravlja nastavak provedbe Općeg sustava povlastica (GSP+) koji omogućava zemljama korištenje dodatnih povlaštenih tarifa kao poticaj za ratifikaciju i provedbu temeljnih 27 konvencija o ljudskim pravima, radu i okolišu; ističe da prednosti koje pruža Opći sustav povlastica (GSP+) mogu koristiti isključivo zemlje koje su ratificirale navedene konvencije *i pokazale vjerodostojnu predanost njihovoj učinkovitoj provedbi*; podsjeća na mogućnost privremenog *povlačenja* prednosti Općeg sustava povlastica (GSP+) *za* zemlje u kojima se krše ljudska prava; stoga poziva Europsku komisiju da prilikom provedbe aktivnosti nadzora otvorit nove komunikacijske kanale i detaljno se konzultira s velikim brojem partnera, uključujući i Europski parlament, lokalno civilno društvo i društvene aktere; poziva Europsku komisiju da *izvrši* procjenu *javne* dostupnosti GSP+-a s ciljem poboljšanja njegove transparentnosti i učinkovitosti;

Or. en

## Amandman 130

Jean Roatta

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 24.

#### *Prijedlog Rezolucije*

*24. osim toga, poziva EU da definira i usvoji posebne smjernice koje se odnose na politiku učinkovitog uključivanja ljudskih prava u sporazume o trgovini i ulaganju s ciljem postizanja metodološke dosljednosti i strogosti u procjeni utjecaja*

#### *Izmjena*

*Briše se.*

*na ljudska prava;*

Or. fr

**Amandman 131**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

*24. osim toga, poziva EU da definira i usvoji posebne smjernice koje se odnose na politiku učinkovitog uključivanja ljudskih prava u sporazume o trgovini i ulaganju s ciljem postizanja metodološke dosljednosti i strogosti u procjeni utjecaja na ljudska prava;*

*Izmjena*

*24. zahtjeva da EEAS i Komisija izvijeste Parlament o ispunjenju svojih obaveza u okviru akcijskog plana da definiraju i usvoje posebne smjernice koje se odnose na politiku učinkovitog uključivanja ljudskih prava u sporazume o trgovini i ulaganju s ciljem postizanja metodološke dosljednosti i strogosti u procjeni utjecaja na ljudska prava;*

Or. en

**Amandman 132**

**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24a. naglašava potrebu poboljšanja uvjeta za slobodno kretanje građana EU-a i otvaranja tržišta rada u svim državama članicama na način koji ne ograničava prava građana iz novih država članica;*

Or. bg

**Amandman 133**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24. – podstavak 1. (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Poslovanje i ljudska prava*

Or. en

**Amandman 134**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24a. poziva EU da osigura dosljednost svojih politika s ljudskim pravima, posebno u području trgovine s osjetljivom robom kao što je oružje i nadzorna tehnologija dvojake naravi korištenja gdje briga o ljudskim pravima treba prevladati gospodarske interese;*

Or. en

**Amandman 135**

**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24a. izražava zabrinutost u pogledu izvješća o suradnji određenih europskih poduzeća s državama, uključujući i suradnju s autoritativnim režimima, na*

*području informacijskih tehnologija i komunikacija što vodi do kršenja ljudskih prava kao što su cenzura informacija, masovno nadgledanje, nadzor, detektiranje i praćenje građana i njihovih aktivnosti na (mobilnim) telefonskim mrežama i internetu; naglašava da je nužno strogo poštovanje ljudskih prava, temeljita analiza i transparentnost kako bi se zajamčila korporativna društvena odgovornost u cijelom lancu opskrbe i suzbila korupciju, izbjegavanje plaćanja poreza i nezakoniti tokovi novca; izražava uvjerenje da europska poduzeća, njihove podružnice i podugovaratelji trebaju imati ključnu ulogu u promicanju i širenju standarda ljudskih prava širom svijeta i ne smiju nikada ugroziti te vrijednosti svojim nastojanjima za širenjem tržišta u inozemstvu;*

Or. en

**Amandman 136**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 24.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24b. poziva EEAS da podnese izvješće o prioritetima EU-a za provedbu Vodećih načela Ujedinjenih naroda o poduzetništvu i ljudskim pravima kao i o stanju koja se odnosi na razvoj nacionalnih strategija država članica za provedbu Vodećih načela Ujedinjenih naroda;*

Or. en

**Amandman 137**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24.c (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24c. podsjeća Komisiju na obvezu preuzetu u rujnu 2010. da ispita pitanje prisilnog rada zatvorenika u trećim zemljama i da u skladu s tim razmotri odgovor EU-a te traži od Komisije da podnese izvješće Parlamentu o ishodu tog postupka; poziva Komisiju da uvede zakonodavstvo koje zabranjuje uvoz robe u EU proizvedene prisilnim zatvorskim radom;*

Or. en

**Amandman 138**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 24.d (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24d. naglašava utjecaj velikih preuzimanja i koncesija (poznatih kao „otimanje zemlje”) na uživanje ljudskih prava, uključujući i pravo na hranu; potiče EU na razvoj okvira koji bi pozabavio ovim problemom u svojim odnosima s trećim zemljama;*

Or. en

**Amandman 139**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 24.e (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24e. žali zbog zastoja Komisije u odgovaranju na zahtjev Europskog parlamenta da predloži zakonodavstvo koje zahtijeva da poduzeća EU-a osiguraju da njihove investicije ne podupiru krivce sukoba i počinitelje teških kršenja ljudskih prava;*

Or. en

**Amandman 140**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 24.f (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24f. ponovno potvrđuje da europska poduzeća trebaju provesti odgovarajuću temeljitu analizu kako bi utvrdila da njihovi poslovi poštuju ljudska prava, bez obzira gdje se izvršavaju; naglašava važnost sadržajnog izvješćivanja o ljudskim pravima, društvenim i ekološkim utjecajima projekata koje podupire Europska investicijska banka (EIB) ili europske kreditne agencije putem izvoznih kredita; poziva Komisiju na razvoj metodologije za podnošenje nefinancijskih izvješća europskih kreditnih agencija i Europske investicijske banke o sukladnosti njihovih aktivnosti s člankom 21. Ugovora o Europskoj uniji, koji između ostalog sadrži i obavezu poštovanja ljudskih prava;*

Or. en

**Amandman 141**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

25. navodi očite dokaze iz prethodnih godina koji potvrđuju iznimnu važnost vanjske politike EU-a koja pravilno usmjerava razvoj dinamičnog procesa tranzicije u trećim zemljama; potiče EU da nastavi učiti iz prošlih iskustava, kako pozitivnih tako i negativnih, kako bi izbjegla ponavljanje određenih političkih pogrešaka te uspostavila najbolje prakse koje će biti usmjerene i djelovati na konsolidaciju procesa demokratizacije; uviđa potrebu za primjenom fleksibilnije politike u različitim situacijama te potiče razvoj političkih instrumenata koji se mogu iskoristiti u različitim scenarijima tranzicijskog procesa kako bi se na fleksibilniji i *odgovarajući* način uključila ljudska prava i mjere za podupiranje demokracije u pristup EU-a;

*Izmjena*

25. navodi očite dokaze iz prethodnih godina koji potvrđuju iznimnu važnost vanjske politike EU-a koja pravilno usmjerava razvoj dinamičnog procesa tranzicije u trećim zemljama; potiče EU da nastavi učiti iz prošlih iskustava, kako pozitivnih tako i negativnih, kako bi izbjegla ponavljanje određenih političkih pogrešaka te uspostavila najbolje prakse koje će biti usmjerene i djelovati na konsolidaciju procesa demokratizacije; uviđa potrebu za primjenom fleksibilnije politike u različitim situacijama te potiče razvoj političkih instrumenata koji se mogu iskoristiti u različitim scenarijima tranzicijskog procesa kako bi se na fleksibilniji i *učinkovit* način uključila ljudska prava i mjere za podupiranje demokracije u pristup EU-a;

Or. en

**Amandman 142**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 26.**

*Prijedlog Rezolucije*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, odgovornosti, pomirenja, vladavine *prave* te izvršiti uspostavu demokratskih

*Izmjena*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, *transparentnosti*, odgovornosti, pomirenja, vladavine *prava* te izvršiti

institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu;

uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu;

Or. en

### Amandman 143

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

### Prijedlog Rezolucije

Stavak 26.

#### *Prijedlog Rezolucije*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, odgovornosti, pomirenja, vladavine **prave** te izvršiti uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu;

#### *Izmjena*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, odgovornosti, pomirenja, vladavine **prava** te izvršiti uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu *istodobno strogo zagovarajući princip odgovornosti za povrede ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava i pravo na naknadu*;

Or. en

### Amandman 144

**Mikael Gustafsson, Marie-Christine Vergiat**

### Prijedlog Rezolucije

Stavak 26.

*Prijedlog Rezolucije*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, odgovornosti, pomirenja, vladavine **prave** te izvršiti uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu;

*Izmjena*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje **jednakosti spolova i** pravde, **uključujući pravdu za djecu**, odgovornosti, pomirenja, vladavine **prava** te izvršiti uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu;

Or. en

**Amandman 145**  
**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 26.**

*Prijedlog Rezolucije*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, odgovornosti, pomirenja, vladavine prave te izvršiti uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za **kontekstualno osjetljiv pristup tranzicijskom pravu**;

*Izmjena*

26. ističe da se proces političke tranzicije i demokratizacije treba provoditi usko poštujući ljudska prava uz promicanje pravde, odgovornosti, pomirenja, vladavine prave te izvršiti uspostavu demokratskih institucija; naglašava važnost pronalaska rješenja za kršenja ljudskih prava koja su počinjena od strane bivših režima; ustraje da se Europska unija uvijek zalaže za **prilagodbu pravosudnih sustava i uskladivanje reformi s uvjetima o demokratskoj tranziciji**;

Or. bg

**Amandman 146**  
**László Tókés**

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 27.

#### *Prijedlog Rezolucije*

27. ističe da Europska unija mora pružiti sveobuhvatnu podršku zemljama koje su se riješile autoritativnih režima i trenutačno se nalaze u postupku prijelaza na demokraciju; podsjeća da su policija, vojska i sudstvo često korišteni kao mehanizmi za sistematsko kršenje ljudskih prava; stoga ističe da se institucionalna reforma tih tijela treba provesti kako bi se postigla veća učinkovitost i transparentnost u procesima tranzicije;

#### *Izmjena*

27. ističe da Europska unija mora pružiti sveobuhvatnu podršku zemljama koje su se riješile autoritativnih režima i trenutačno se nalaze u postupku prijelaza na demokraciju *tako da podupire civilno društvo kao ključnog sudionika u promicanju vladavine prava, odgovornosti i transparentnosti te u promicanju društvenih pokreta za političku promjenu i sudjelovanje*; podsjeća da su policija, vojska i sudstvo često korišteni kao mehanizmi za sistematsko kršenje ljudskih prava; stoga ističe da se institucionalna reforma tih tijela treba provesti kako bi se postigla veća učinkovitost i transparentnost u procesima tranzicije;

Or. en

## Amandman 147

Marie-Christine Vergiat

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 27.

#### *Prijedlog Rezolucije*

27. ističe da Europska unija mora pružiti sveobuhvatnu podršku zemljama koje su se riješile autoritativnih režima i trenutačno se nalaze u postupku prijelaza na demokraciju; podsjeća da su policija, vojska i sudstvo često korišteni kao mehanizmi za sistematsko kršenje ljudskih prava; stoga ističe da se institucionalna reforma tih tijela treba provesti kako bi se postigla veća učinkovitost i transparentnost u procesima tranzicije;

#### *Izmjena*

27. ističe da Europska unija mora pružiti sveobuhvatnu podršku zemljama koje su se riješile autoritativnih režima i trenutačno se nalaze u postupku prijelaza na demokraciju; *smatra da s obzirom na njezine odgovornosti i odgovornosti nekih njenih država članica u gospodarskoj, društvenoj i političkoj situaciji koja je dovela do narodnih ustanaka u državama tzv. „arapskog proljeća”, Europska unija ima obvezu pomoći institucijama tih država u provedbi revizija njihovih potraživanja te naročito europskih potraživanja kako bi se otkrio nezakonit*

*udio ovih dugova od kojeg stanovništvo nije imalo koristi te također ima obvezu učiniti sve kako bi se omogućilo brzo poništanje tih nezakonitih dugova; ponovno potiče EU i njene države članice da ulože daljnje, znatne napore u olakšavanje povrata imovine koju su bivši režimi ukrali narodu država arapskog proljeća u razumnom roku; izražava zabrinutost jer smjernice za partnerstvo slijede isti pravac kao i prethodno vođene rasprave; podsjeća da su policija, vojska i sudstvo često korišteni kao mehanizmi za sistematsko kršenje ljudskih prava; stoga ističe da se institucionalna reforma tih tijela treba provesti kako bi se postigla veća učinkovitost i transparentnost u procesima tranzicije; izražava zabrinutost zbog sve većeg broja povreda slobode izražavanja u određenom broju tih država, posebno u Tunisu i Egiptu;*

Or. fr

**Amandman 148  
Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 28.**

*Prijedlog Rezolucije*

28. smatra da su vanjski finansijski instrumenti Europske unije važan alat za promicanje i zaštitu vrijednosti EU-a u inozemstvu; u tom pogledu pozdravlja nastojanje da ljudska prava, demokracija i vladavina prava postanu okosnicom vanjskog djelovanja Europske unije; poziva na poboljšanje dosljednosti i učinkovitosti različitih tematskih i geografskih instrumenata kako bi se postigao ovaj strateški cilj;

*Izmjena*

28. smatra da su vanjski finansijski instrumenti Europske unije važan alat za promicanje i zaštitu vrijednosti EU-a u inozemstvu, *kao i za pružanje potpore braniteljima ljudskih prava*; u tom pogledu pozdravlja nastojanje da ljudska prava, demokracija i vladavina prava postanu okosnicom vanjskog djelovanja Europske unije; poziva na poboljšanje dosljednosti i učinkovitosti različitih tematskih i geografskih instrumenata kako bi se postigao ovaj strateški cilj;

Or. en

**Amandman 149**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 28.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*28a. ostaje neuvjerena utjecajem i koherentnošću europske politike potpore demokraciji izvan stava Izborne promatračke misije Europske unije kao ni njenom povezanošću s politikom EU-a na području ljudskih prava; poziva EEAS da provede sveobuhvatnu analizu svojih aktivnosti na tom području te da razjasni konceptualne i praktične poveznice između oba područja;*

Or. en

**Amandman 150**  
**Kinga Gál**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 29.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku aktivnom i neovisnom civilnom društvu diljem svijeta na političkoj i finansijskoj razini kroz, na primjer, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR);

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku aktivnom i neovisnom civilnom društvu diljem svijeta na političkoj i finansijskoj razini kroz, na primjer, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR); *predlaže da bi otvaranje europskih programa razmjene studenata prema mladima iz trećih zemalja i pokretanje programa obuke za mlađe profesionalce potaknulo aktivno sudjelovanje mladih u izgradnji demokracije i ojačalo civilno društvo;*

Or. en

**Amandman 151**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 29.**

*Prijedlog Rezolucije*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku aktivnom i neovisnom civilnom društvu diljem svijeta na političkoj i finansijskoj razini kroz, na primjer, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR);

*Izmjena*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku aktivnom i neovisnom civilnom društvu diljem svijeta, *s posebnim naglaskom na borce za ljudska prava*, na političkoj i finansijskoj razini kroz, na primjer, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR);

Or. en

**Amandman 152**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 29.**

*Prijedlog Rezolucije*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku aktivnom i neovisnom civilnom društvu diljem svijeta na političkoj i finansijskoj razini kroz, *na primjer*, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR);

*Izmjena*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku aktivnom i neovisnom civilnom društvu diljem svijeta na političkoj i finansijskoj razini *posebno* kroz Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR); *žali jer se čini da je sloboda okupljanja, koja je osnovni uvjet za bilo kakav demokratski razvoj i posebno osjetljivo pitanje u zemljama u tranziciji, zanemarena u Akcijskom planu EU-a za ljudska prava i demokraciju; poziva EEAS i države članice da izrade smjernice za slobodu okupljanja;*

Or. en

**Amandman 153**  
**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 29.**

*Prijedlog Rezolucije*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku ***aktivnom i neovisnom civilnom društvu*** diljem svijeta ***na političkoj i financijskoj razini*** kroz, na primjer, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR);

*Izmjena*

29. snažno potiče Europsku uniju da pruži podršku ***razvoju aktivnog i neovisnog civilnog društva*** diljem svijeta ***koje odražava nacionalne posebnosti dok je istodobno usko povezano s europskim vrijednostima i međunarodno priznatim načelima i modelima***, kroz, na primjer, Europski instrument za demokraciju i ljudska prava (EIDHR);

Or. bg

**Amandman 154**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 30.**

*Prijedlog Rezolucije*

30. pozdravlja osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) ***čija je zadaća pružanje*** podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena;

*Izmjena*

30. potiče Europsku zakladu za demokraciju (EED) ***da sudjeluje u pružanju*** podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena, ***kako je predviđeno odredbama njenog statuta;***

Or. en

**Amandman 155**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 30.**

*Prijedlog Rezolucije*

30. pozdravlja osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) čija je zadaća pružanje podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena;

*Izmjena*

30. pozdravlja osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) čija je zadaća pružanje podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena; ***poziva na jamčenje odgovarajuće financijske potpore Europske unije EED-u uključujući i višegodišnjem financijskom okviru za razdoblje od 2014. do 2020., posebno kroz instrumente za vanjsko djelovanje;***

Or. pl

**Amandman 156**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 30.**

*Prijedlog Rezolucije*

30. pozdravlja osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) čija je zadaća pružanje podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena;

*Izmjena*

30. pozdravlja osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) čija je zadaća pružanje podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena; ***podsjeća na ključnu važnost izbjegavanja preklapanja mandata i aktivnosti EED-a te instrumenata EU-a na području ljudskih prava i demokracije;***

Or. en

**Amandman 157**

**Raimon Obiols**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 30.**

*Prijedlog rezolucije*

30. ***pozdravlja*** osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) čija je zadaća pružanje podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena;

*Izmjena*

30. ***navodi*** osnivanje Europske zaklade za demokraciju (EED) čija je zadaća pružanje podrške putem fleksibilnog financiranja prilagođenog njihovim potrebama onima koji teže postizanju demokratskih promjena;

Or. es

**Amandman 158**

**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 31.**

*Prijedlog Rezolucije*

31. ***ističe značajnu važnost postupka širenja kao sredstva za poticanje demokratizacije i jačanje zaštite ljudskih prava;***

*Izmjena*

31. ***osuđuje činjenicu da postupak širenja danas više služi za uvođenje gospodarskih i socijalnih politika pogubnih za države kandidate nego za demokratski razvoj tih društava; smatra da je za postizanje prave Europe naroda potretna temeljita izmjena kopenhaških kriterija radi jačanja zaštite ljudskih prava;***

Or. fr

**Amandman 159**

**Hans-Peter Martin**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 31.**

*Prijedlog Rezolucije*

31. ističe značajnu važnost postupka širenja kao sredstva za poticanje demokratizacije i jačanje zaštite ljudskih

*Izmjena*

31. ističe značajnu važnost postupka širenja kao sredstva za poticanje demokratizacije i jačanje zaštite ljudskih

prava;

prava; *pritom naglašava da je poštovanje ljudskih prava jedan od temeljnih uvjeta za pristupanje EU-u, a ne odobravanje članstva u EU isključivo zbog očekivanja da bi se moglo poboljšati stanje na području ljudskih prava u zemlji kandidatkinji;*

Or. de

### Amandman 160

Kinga Gál

#### Prijedlog Rezolucije Stavak 32.

##### *Prijedlog Rezolucije*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

##### *Izmjena*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je **aktivna** zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina **kako bi zajamčila jednako tretiranje tih manjina u pogledu na obrazovanje, zdravstvenu skrb, socijalne i druge javne službe**, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda **te pune i učinkovite jednakosti između osoba koje su članovi nacionalne manjine i onih u većini na svim područjima društvenog, gospodarskog, političkog i kulturnog života;**

Or. en

### Amandman 161

Ana Gomes

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 32.

#### *Prijedlog Rezolucije*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

#### *Izmjena*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu, ***borbu protiv korupcije*** i jamčenje temeljnih sloboda;

Or. en

## Amandman 162

### Konrad Szymański

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 32.

#### *Prijedlog Rezolucije*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

#### *Izmjena*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda, ***među kojima su posebice slobode izražavanja, misli, svijesti i vjere, okupljanja i udruživanja,***

Or. en

**Amandman 163**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 32.**

*Prijedlog Rezolucije*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

*Izmjena*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina *i jamčenje nediskriminacije prema njima, posebice one na temelju jezika kojim se služe*, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

Or. en

**Amandman 164**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 32.**

*Prijedlog Rezolucije*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

*Izmjena*

32. pozdravlja odluku Europske komisije kojom vladavina prava postaje okosnicom procesa proširenja; zahtijeva od Europske unije da bude na oprezu tijekom procesa širenja te da zatraži strogu provedbu temeljnih odredbi ljudskih prava, kao što je zaštita osoba koje su članovi nacionalnih manjina, kroz uspostavu vladavine prava *zajedno sa snažnijim aktivnostima za borbu protiv svih oblika korupcije*, ostvarivanje učinkovitog pristupa pravosuđu i jamčenje temeljnih sloboda;

Or. sv

**Amandman 165**  
**Kinga Gál**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; *žali što Ustavni sud Republike Srbije osporava djelovanje sustava vijeća nacionalnih manjina, čime ugrožava njihove zajamčene nadležnosti*; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana *i zbog zabrinjavajućeg broja sukoba na etničkoj osnovi počinjenih protiv članova nacionalnih manjinskih zajednica, posebice Mađara*; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

Or. en

**Amandman 166**  
**Elena Băsescu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih

izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; *potiče dotične zemlje da provedu učinkovite mјere za rješavanje problema kao što su diskriminacija i segregacija, pristup stanovanju i zdravstvenoj skrbi*; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

Or. en

**Amandman 167  
Evgeni Kirilov**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice, *kao i zemlje kandidatkinje i potencijalne zemlje kandidatkinje* da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje

su zahvaćene proširenjem;

Or. en

**Amandman 168**  
**Sari Essayah**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine; potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje *opća negativna društvena stajališta* prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine; potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje *poticanje mržnje i predrasuda općenito i negativno ponašanje* prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

Or. fi

**Amandman 169**  
**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine; potiče

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine; potiče

države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina **kroz obrazovanje, sudjelovanje** u civilnom društvu i općenito **podizanje** svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina **i njihovoj uključenosti u obrazovni sustav,, sudjelovanju** u civilnom društvu, **poboljšanim životnim uvjetima** i općenito **podizanju** svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana **što negativno djeluje na procese partnerstva**; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

Or. bg

## Amandman 170

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

### Prijedlog Rezolucije

Stavak 33.

#### *Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice **LGBT** i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

#### *Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice **LGBTI** i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

Or. en

**Amandman 171**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine; potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje *opća negativna društvena stajališta* prema ranjivim skupinama *kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem* u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine; potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje *diskriminaciju na temelju spola, seksualne orientacije ili* prema ranjivim skupinama i *osobama s invaliditetom; ističe da se radi o učestalom problemu* u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem *i u većini država članica;*

Or. fr

**Amandman 172**  
**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tókés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 33.**

*Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom

*Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom

društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem; ***izražava svoju zabrinutost o postupanju prema vjerskim manjinama u Turskoj;***

Or. en

### **Amandman 173**

**Lívia Járóka**

#### **Prijedlog Rezolucije Stavak 33.**

##### *Prijedlog Rezolucije*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana; osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

##### *Izmjena*

33. zabrinuto ističe da poštovanje prava manjina predstavlja jedan od ključnih izazova Komisijine strategije širenja za razdoblje od 2012. do 2013. godine. potiče države članice da pokrenu opću javnu raspravu o prihvaćenosti članova manjina kroz obrazovanje, sudjelovanje u civilnom društvu i općenito podizanje svijesti; žali što se zajednica Roma nalazi u posebno nepovoljnem položaju na području Zapadnog Balkana ***kao i u Moldovi u Ukrajini; stoga naglašava nužnost uključivanja tih zemalja u postupak EU-a za uključivanje Roma;*** osuđuje opća negativna društvena stajališta prema ranjivim skupinama kao što su zajednice LGBT i osobe s invaliditetom, što predstavlja učestali problem u mnogim državama koje su zahvaćene proširenjem;

Or. en

**Amandman 174**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 34.**

*Prijedlog rezolucije*

34. navodi kako je sloboda medija općenito napredovala u državama koje su zahvaćene proširenjem; osuđuje, međutim, nedostatak mjera kojim bi se osigurala sloboda izražavanja u nekim državama zahvaćenim proširenjem, radi čega često dolazi do autocenzure, miješanja politike, ekonomskog pritiska i uznemiravanja, ili čak nasilja nad novinarima, u svezi s time ozbiljno je zabrinut zbog sve većeg kršenja slobode izražavanja u Turskoj;

*Izmjena*

34. navodi kako je sloboda medija općenito napredovala u državama koje su zahvaćene proširenjem; osuđuje, međutim, nedostatak mjera kojim bi se osigurala sloboda izražavanja u nekim državama zahvaćenim proširenjem, radi čega često dolazi do autocenzure, miješanja politike, ekonomskog pritiska i uznemiravanja, ili čak nasilja nad novinarima, u svezi s time ozbiljno je zabrinut zbog sve većeg kršenja slobode izražavanja **i slobode tiska** u Turskoj;

Or. es

**Amandman 175**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 34.**

*Prijedlog Rezolucije*

34. navodi kako je sloboda medija općenito napredovala u državama koje su zahvaćene proširenjem; osuđuje, međutim, nedostatak mjera kojim bi se osigurala sloboda izražavanja u nekim državama zahvaćenim proširenjem, radi čega često dolazi do autocenzure, miješanja politike, ekonomskog pritiska i uznemiravanja, ili čak nasilja nad novinarima; u svezi s time ozbiljno je zabrinut zbog sve većeg kršenja slobode izražavanja u Turskoj;

*Izmjena*

34. navodi kako je sloboda medija općenito napredovala u državama koje su zahvaćene proširenjem; osuđuje, međutim, nedostatak mjera kojim bi se osigurala sloboda izražavanja u nekim državama zahvaćenim proširenjem, radi čega često dolazi do autocenzure, miješanja politike, ekonomskog pritiska i uznemiravanja, ili čak nasilja nad novinarima; u svezi s time ozbiljno je zabrinut zbog sve većeg kršenja slobode izražavanja **i slobode medija** u Turskoj;

Or. sv

**Amandman 176**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 34.**

*Prijedlog Rezolucije*

34. navodi kako je sloboda medija općenito napredovala u državama koje su zahvaćene proširenjem; osuđuje, međutim, nedostatak mjera kojim bi se osigurala sloboda izražavanja u nekim državama zahvaćenim proširenjem, radi čega često dolazi do autocenzure, miješanja politike, ekonomskog pritiska *i* uznemiravanja, *ili čak* nasilja nad novinarima, u svezi s time ozbiljno je zabrinut zbog sve većeg kršenja slobode izražavanja u Turskoj;

*Izmjena*

34. navodi kako je sloboda medija općenito napredovala u državama koje su zahvaćene proširenjem; osuđuje, međutim, nedostatak mjera kojim bi se osigurala sloboda izražavanja u nekim državama zahvaćenim proširenjem, radi čega često dolazi do autocenzure, miješanja politike, ekonomskog pritiska, uznemiravanja *i korištenja* nasilja nad novinarima; u svezi s time ozbiljno je zabrinut zbog sve većeg kršenja slobode izražavanja u Turskoj;

Or. en

**Amandman 177**  
**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 34.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*34a. ističe da kršenja prava vlasništva građana susjednih zemalja, a posebno neriješeno pitanje vlasništva bugarskih izbjeglica iz Trakije, iz međunarodnih sporazuma koje je Turska potpisala i Rezolucije Europskog parlamenta od 21. svibnja 2008. o izvješću o napretku Turske u 2007., negativno utječu na javno mnjenje o partnerstvu Turske i Europske unije;*

Or. bg

**Amandman 178**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 35.**

*Prijedlog Rezolucije*

35. prepoznaje izazove koji se odnose na demokratsku tranziciju u *sjevernim* i istočnim susjednim zemljama; navodi sve značajnije neslaganje u provedbi demokratskih reformi u susjednim zemljama;

*Izmjena*

35. prepoznaje izazove koji se odnose na demokratsku tranziciju u *južnim* i istočnim susjednim zemljama; navodi sve značajnije neslaganje u provedbi demokratskih reformi u susjednim zemljama; *ponovno naglašava važnost civilnog društva i organizacija za ljudska prava u procesu demokratske tranzicije*;

Or. en

**Amandman 179**  
**Lívia Járóka**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 35.**

*Prijedlog Rezolucije*

35. prepoznaje izazove koji se odnose na demokratsku tranziciju u *sjevernim* i istočnim susjednim zemljama; navodi sve značajnije neslaganje u provedbi demokratskih reformi u susjednim zemljama;

*Izmjena*

35. prepoznaje izazove koji se odnose na demokratsku tranziciju u *južnim* i istočnim susjednim zemljama; navodi sve značajnije neslaganje u provedbi demokratskih reformi u susjednim zemljama; *stoga potiče na razlikovanje između južnih i istočnih dimenzija politike susjedstva kako bi se bolje odredila posebna svojstva i potrebe svakog zemljopisnog područja*;

Or. en

**Amandman 180**  
**Elena Băsescu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 35.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*35a. pozdravlja napredak u pregovorima između EU-a i određenih susjednih zemalja o sporazumima o pridruživanju, uključujući produbljene i sveobuhvatne sporazume o slobodnoj trgovini; očekuje da će sastanak na vrhu u Vilniusu u studenom biti ključan u dalnjem jačanju odnosa između EU-a i zemalja Istočnog partnerstva;*

Or. en

**Amandman 181**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 36.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

36. pozdravlja novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; podržava *pristup „više za više“ kojim* bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta;

36. pozdravlja novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; podržava *pristupe „više za više“ i „manje za manje“ kojima* bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta; *potiče EU da nastavi s razvojem radnih metoda radi osiguranja najbolje artikulacije između dijaloga, ciljne podrške, inicijativa i restriktivnih mjera;*

Or. en

**Amandman 182**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 36.**

*Prijedlog Rezolucije*

36. pozdravlja novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; podržava pristup „više za više“ kojim bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta;

*Izmjena*

36. pozdravlja novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; podržava pristup „više za više“ kojim bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava, *s posebnim naglaskom na ključna prava na slobodu izražavanja, slobodu mišljenja, svijesti i vjere, slobodu okupljanja i slobodu udruživanja*; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta;

Or. en

**Amandman 183**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 36.**

*Prijedlog Rezolucije*

36. **pozdravlja** novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava;

*Izmjena*

36. **primjećuje** novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; **žali**

*podržava pristup „više za više” kojim bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta;*

*zbog politika Europske unije i država članica kojima je cilj osigurati da treće države koje sudjeluju u politici susjedstva EU-a nadziru imigrantsku politiku i politiku azila EU-a čime se najčešće ne poštuju najosnovnijih prava osoba koje pokušavaju na sve načine stići u Europu; žali što se pomoć ovim državama često uvjetuju potpisivanjem sporazuma o ponovnom prihvatu njihovih državljana ili osoba koje prolaze kroz te države prije stupanja na tlo EU-a; izražava zabrinutost zbog toga što to uzrokuje i povredu prava na azil i kršenje međunarodnog prava, a posebno obveza u pogledu spašavanja iz mora; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta*

Or. fr

## Amandman 184

Lívia Járóka

### Prijedlog Rezolucije Stavak 36.

#### *Prijedlog Rezolucije*

36. pozdravlja novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; podržava pristup „više za više” kojim bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta;

#### *Izmjena*

36. pozdravlja novi pristup Europske unije usmjeren na uspostavu partnerstva između EU-a, susjednih zemalja i njihovih društava, koji se temelji na uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti općim vrijednostima koje se tiču ljudskih prava, demokracije, *socijalne pravde* i vladavine prava; podržava pristup „više za više” kojim bi se trebala pružiti veća potpora partnerima koji su uključeni u izgradnju snažnije i održive demokracije te zaštite ljudskih prava; poziva EEAS i Komisiju da osiguraju učinkovitu i transparentnu primjenu ovog pristupa uzimajući u obzir izvješća Parlamenta;

**Amandman 185**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 36.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*36a. strogo osuđuje nesposobnost  
Europske unije, država članica i njihovih  
partnerskih država kod podupiranja prava  
na azil i spašavanju iz mora; smatra da te  
migracijske politike pokazuju predrasude  
prema stanovništvu južnih država;  
izražava zabrinutost zbog restriktivnih  
politika o vizama za državljane južnih  
država koje posebno pogadaju studente i  
umjetnike;*

Or. fr

**Amandman 186**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 37.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u ***mnogim susjednim zemljama***; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaje ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u ***većini susjednih zemalja***; smatra da ovo zabrinjavajuće stanje zahtjeva sveobuhvatnu i pravu ponovnu procjenu dosadašnjeg pristupa EU-a tranzicijskim procesima u ovoj regiji; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za

podupiranje demokratskih tranzicija; *ponovno naglašava važnost podupiranja i promicanja jednakosti spolova i prava žena*; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

Or. en

**Amandman 187**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 37.**

*Prijedlog Rezolucije*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

*Izmjena*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja, *mišljenja, svijesti i vjere* i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

Or. en

**Amandman 188**  
**Sari Essayah**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 37.**

*Prijedlog Rezolucije*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje

*Izmjena*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje

ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine **te** mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine, mediji, **vjerske slobode**, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

Or. fi

### Amandman 189

Elena Băsescu

#### Prijedlog Rezolucije Stavak 37.

##### *Prijedlog Rezolucije*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

##### *Izmjena*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, **transparentnost**, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaće ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

Or. en

### Amandman 190

Lívia Járóka

#### Prijedlog Rezolucije Stavak 37.

*Prijedlog Rezolucije*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; prepoznaje ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

*Izmjena*

37. zabrinuto ističe krhko stanje demokratskih procesa te pogoršanje ljudskih prava i temeljnih sloboda u mnogim susjednim zemljama; naglašava da su dobro upravljanje, sloboda udruživanja, izražavanja i okupljanja kao i slobodne tiskovine te mediji, vladavina prava i neovisno sudstvo neophodni za podupiranje demokratskih tranzicija; ***nadalje, naglašava da su poticanje društvenog razvoja i smanjivanje nejednakosti preduvjeti uspješne gospodarske integracije i kohezije;*** prepoznaje ključnu ulogu civilnog društva u pružanju javne potpore demokratskim reformama u susjednim zemljama;

Or. en

**Amandman 191**  
**Willy Meyer**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 37.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***37a. izražava žaljenje zbog situacije u kojoj se nalaze Saharci koji su prisiljeni živjeti pod marokanskom okupacijom ili u izbjeglištvu u izbjegličkim logorima već gotovo 40 godina od marokanske invazije na bivšu španjolsku koloniju; upućuje na prisutnost više od 80 000 marokanskih vojnika i na milijune mina duž zida dužeg od 2 000 km koji dijeli teritorije Zapadne Sahare od sjevera do juga, žali što više od 20 godina od prekida vatre između Marokanaca i pokreta Polisario te nakon osnivanja MINURSO-a (Misije Ujedinjenih naroda za referendum u Zapadnoj Sahari) još uvijek nije održan referendum zbog nepopustljivosti***

*Marokanaca i popratnog sudjelovanja te  
pasivnosti međunarodne zajednice i  
Europske unije;*

Or. es

**Amandman 192**  
**Lívia Járóka**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 37.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*37a. naglašava nužnost promicanja  
subregionalne i prekogranične suradnje,  
također kroz euroregije, koja bi mogla  
pridonijeti postizanju ciljeva kohezijske  
politike, a s naglaskom na granične  
regije;*

Or. en

**Amandman 193**  
**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 38.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

38. žali što se u nekim zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o klevetu protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada,  
*ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju;*

38. žali što se u nekim zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o klevetu protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada;*ističe da se moraju poduzeti veći napor i kako bi se smanjio nedostatak demokracije, uključujući osiguravanjem otvorenog pristupa europskom i međunarodnom*

*financiranju;*

Or. bg

**Amandman 194**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 38.**

*Prijedlog Rezolucije*

38. žali što se u nekim zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o kleveti protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada, ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju;

*Izmjena*

38. žali što se u nekim zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o kleveti protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada, ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju; *u ovom kontekstu naglašava važnost Europske zaklade za demokraciju kao fleksibilnog i diskretnog sredstva podrške prodemokratskom potencijalu društava u zemljama prije ili tijekom procesa demokratske preobrazbe;*

Or. pl

**Amandman 195**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 38.**

*Prijedlog rezolucije*

38. žali što se u nekim zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što

*Izmjena*

38. žali što se u nekim zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što

su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o kleveti protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada, ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju;

su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija i ***branitelja ljudskih prava***, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o kleveti protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada, ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju;

Or. es

### **Amandman 196**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

### **Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 38.**

#### *Prijedlog Rezolucije*

38. žali što se u ***nekim*** zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o kleveti protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada, ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju;

#### *Izmjena*

38. žali što se u ***mnogim susjednim*** zemljama organizacije civilnog društva i dalje suočavaju s ozbiljnim preprekama kao što su ograničena sloboda kretanja, podizanje tužbi protiv predstavnika nevladinih organizacija, prezamršeni upravni postupci, agresivno korištenje kaznenog zakona o kleveti protiv nevladinih organizacija ili potpuna zabrana njihovog rada, ograničavajuća pravila kojima se kontrolira međunarodno financiranje ili pružanje finansijske podrške koje podliježe prethodnom odobrenju;

Or. en

### **Amandman 197**

**Elena Băsescu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 38.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*38a. žali z bog nedostatka napretka u postizanju održivog političkog rješenja „zamrznutih sukoba“; naglašava da bi politički dijalog trebao u potpunosti razmotriti i poštovati teritorijalni integritet i međunarodno priznate granice država u pitanju; poziva EU da se u tom pogledu aktivnije angažira;*

Or. en

**Amandman 198**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 38.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*38a. naglašava važnost nacionalnih institucija za ljudska prava (NHRI) u arhitekturi ljudskih prava na nacionalnoj razini, također u pogledu praćenja ljudskih prava i podizanja svijesti te osiguravanja naknade u slučaju kršenja; poziva EEAS i Komisiju da razviju politiku koja bi pomogla NHRI-ma, da im prioritet u vanjskoj pomoći bude potpora uspostavljanja i jačanja NHRI-ja u skladu s Pariškim načelima, posebno u okviru ENPI-ja;*

Or. en

**Amandman 199**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 38.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*38b. poziva EU na osiguravanje pristupa temeljenog na ljudskim pravima i zaštitu migranata i izbjeglica na vanjskim granicama EU-a; ustraje u tome da ljudska prava trebaju postati dio središnje struje te se pratiti u sklopu svih aktivnosti koje provodi Frontex, da je potrebno osigurati neovisnost dužnosnika za temeljna prava te primijeniti strategiju temeljnih prava i odgovarajući akcijski plan; traži da se Komisija savjetuje s njine prije zaključivanja bilo kakve suradnje ili sporazuma o ponovnom prihvatu s trećim zemljama; podsjeća na potrebu poštovanja načela zabrane protjerivanja u europskim i međunarodnim vodama što podržava Europski sud za ljudska prava;*

Or. en

**Amandman 200**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 39.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*39. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog manjka demokracije, vladavine prava, temeljnih sloboda i izostanka poštovanja ljudskih prava u Bjelorusiji;*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 201**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 39.**

*Prijedlog Rezolucije*

39. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog manjka demokracije, vladavine prava, temeljnih sloboda i izostanka poštovanja ljudskih prava u **Bjelorusiji**;

*Izmjena*

39. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog manjka demokracije, vladavine prava, temeljnih sloboda i izostanka poštovanja ljudskih prava u **istočnim susjednim zemljama**;

Or. en

**Amandman 202**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 40.**

*Prijedlog Rezolucije*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim zemljama; podsjeća da je Evropska unija stalno tražila oslobađanje političkih zatvorenika, **kao što je Yuliya Tymoshenko u Ukrajini**; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

*Izmjena*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim zemljama; podsjeća da je Evropska unija stalno tražila oslobađanje političkih zatvorenika; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

Or. fr

**Amandman 203**  
**Evgeni Kirilov**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 40.**

*Prijedlog Rezolucije*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim

*Izmjena*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim

zemljama; podsjeća da je Europska unija stalno tražila oslobađanje političkih zatvorenika, **kao što je Yulia Tymoshenko u Ukrajini**; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

zemljama; podsjeća da je Europska unija stalno tražila oslobađanje političkih zatvorenika **u tim zemljama**; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

Or. en

**Amandman 204**  
**Marusya Lyubcheva**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 40.**

*Prijedlog Rezolucije*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim zemljama; podsjeća da je Europska unija stalno **tražila oslobađanje političkih zatvorenika, kao što je Yuliya Tymoshenko u Ukrajini**; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

*Izmjena*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim zemljama; podsjeća da je Europska unija stalno **ustrajala u tome da se prilikom pozivanja na odgovornost visokih državnih dužnosnika, njihovi slučajevi rješavaju pravedno i u skladu s reformama zakonodavstva i pravosudnih sustava**; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

Or. bg

**Amandman 205**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 40.**

*Prijedlog Rezolucije*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim zemljama; podsjeća da je Europska unija

*Izmjena*

40. zabrinuto ističe primjere selektivnog pravosuđa u određenim istočnim susjednim zemljama; podsjeća da je Europska unija

stalno tražila oslobođanje političkih zatvorenika, kao što je **Yulia Tymoshenko** u Ukrajini; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

stalno tražila oslobođanje političkih zatvorenika, kao što su **Yulia Tymoshenko** u Ukrajini *ili vođa opozicije u Gruziji, Vano Merabishvili, koji je pritvoren prije suđenja*; ponovno naglašava da se politička i kaznena odgovornost trebaju jasno odvojiti u zemljama koje **su** se opredijelile za demokratske vrijednosti;

Or. en

**Amandman 206**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 41.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*41. podržava provedbu svih koraka usmjerenih na uspostavu političkog dijaloga, koji predstavlja osnovni preduvjet za nastavak procesa tranzicije u Egiptu; izražava duboku zabrinutost zbog nedavnih kriza te poziva sve političke vođe u državi da pronađu način kako se pomaknuti s opasne mrtve točke i slože o primjeni vidljivih mjera za uspostavu povjerenja kako bi se izbjegao rizik od većeg krvoprolaća i raskola unutar zemlje;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 207**  
**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tókés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 41.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

41. podržava provedbu svih koraka

41. podržava provedbu svih koraka

usmjerenih na uspostavu političkog dijaloga, koji predstavlja osnovni preduvjet za nastavak procesa tranzicije u Egiptu; izražava duboku zabrinutost zbog nedavnih kriza **te** poziva sve političke vođe u državi da pronađu način kako se pomaknuti s opasne mrtve točke i slože o primjeni vidljivih mjera za uspostavu povjerenja kako bi se izbjegao rizik od većeg krvoprolīća i raskola unutar zemlje;

usmjerenih na uspostavu političkog dijaloga, koji predstavlja osnovni preduvjet za nastavak procesa tranzicije u Egiptu; izražava duboku zabrinutost zbog nedavnih kriza, **uključujući ulične borbe između vojske i pristalica Muslimanskog bratstva, terorizam i nasilne sukobe na Sinaju i ekstremističko nasilje nad kršćanskim koptskim zajednicama;** poziva sve političke vođe u državi da pronađu način kako se pomaknuti s opasne mrtve točke i slože o primjeni vidljivih mjera za uspostavu povjerenja kako bi se izbjegao rizik od većeg krvoprolīća i raskola unutar zemlje; **potiče egipatske vlasti da unaprijede rad na uključivom ustavu s jednakim pravima za sve;**

Or. en

## Amandman 208

Andrzej Grzyb

### Prijedlog Rezolucije Stavak 41.

#### *Prijedlog Rezolucije*

41. podržava provedbu svih koraka usmjerenih na uspostavu političkog dijaloga, koji predstavlja osnovni preduvjet za nastavak procesa tranzicije u Egiptu; izražava duboku zabrinutost zbog nedavnih kriza te poziva sve političke vođe u državi da pronađu način kako se pomaknuti s opasne mrtve točke i slože o primjeni vidljivih mjera za uspostavu povjerenja kako bi se izbjegao rizik od većeg krvoprolīća i raskola unutar zemlje;

#### *Izmjena*

41. podržava provedbu svih koraka usmjerenih na uspostavu političkog dijaloga, koji predstavlja osnovni preduvjet za nastavak procesa tranzicije u Egiptu; izražava duboku zabrinutost zbog nedavnih kriza te poziva sve političke vođe u državi da pronađu način kako se pomaknuti s opasne mrtve točke i slože o primjeni vidljivih mjera za uspostavu povjerenja kako bi se izbjegao rizik od većeg krvoprolīća i raskola unutar zemlje; **izražava duboku zabrinutost situacijom u kojoj se nalaze koptski kršćani, a koja se pogoršala nakon pada egipatskog režima 2011. godine;**

Or. pl

**Amandman 209**  
**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 41. a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*41a. pozdravlja napore Europske unije i VP/HR-a za pronalazak rješenja za izlazak iz krize u Egiptu; međutim, podsjeća da je u svojem izvješću Revizorski sud ocijenio pomoć Egiptu kao „dobronamjernu ali neučinkovitu”, stoga poziva na koordinaciju i transparentnost kako bi se poštovale temeljne vrijednosti koje brani Europska unija;*

Or. fr

**Amandman 210**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 41.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*41a. ističe da vlast u Egiptu treba što prije prenijeti na demokratski izabrana tijela civilne vlasti; izražava i dalje zabrinutost zbog političke polarizacije u državi; zbog situacije u vezi s gospodarskim poteškoćama koje pogoršavaju sigurnost i poštovanje ljudskih prava, uključujući vjerske slobode; ponovno naglašava hitnu potrebu za konstruktivnim i uključivim političkim dijalogom kako bi se utvrdila jasna mapa puta za prijelaz na pravu i održivu demokraciju; izražava svoju temeljnu solidarnost sa svima koji cijene demokratske težnje i vrijednosti svoje zemlje te poziva na brz povratak demokratskom procesu, uključujući*

*održavanje slobodnih i poštenih  
predsjedničkih i parlamentarnih izbora u  
potpuno uključivom procesu*

Or. en

**Amandman 211**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 41.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*41b. poziva na trenutni prekid svih vrsta  
nasilja, seksualnog zlostavljanja ili drugih  
oblika ponižavajućeg postupanja prema  
ženskim prosvjednicama i aktivistima za  
ženska prava; na ozbiljnu i nepristranu  
istragu svih takvih slučaja te potpunu  
odgovornost krivaca;*

Or. en

**Amandman 212**  
**Willy Meyer, Norbert Neuser, Pino Arlacchi, Ivo Vajgl, Vicente Miguel Garcés Ramón,  
Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda, Marco Scurria, Nikola Vuljanić**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 41.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*41a. podsjeća na svoje rezolucije od 25.  
studenog 2010. o situaciji u zapadnoj  
Sahari te svoje prošlo godišnje izvješće za  
2010. i 2011.; osuđuje represiju Saharaca  
na okupiranim područjima koja je u  
tijeku te izražava zabrinutost zbog  
pogoršavanja situacije u pogledu ljudskih  
prava o kojoj između ostalih izvještava  
poseban izvjestitelj UN-a o mučenju i  
ostalim okrutnim, nehumanim ili  
ponižavajućim postupcima ili*

*kažnjavanjima; poziva na puno poštovanje ljudskih prava i temeljnih sloboda naroda u zapadnoj Sahari, uključujući slobodu udruživanja, slobodu izražavanja i prava na mirno progovaranje; zahtijeva oslobođanje političkih zatvorenika Saharaca; zahtijeva otvaranje područja neovisnim promatračima, nevladinim organizacijama i medijima; ponovno ističe svoju potporu uspostavljanja međunarodnog mehanizma praćenja ljudskih prava u zapadnoj Sahari; podržava pošteno i trajno rješavanje sukoba na temelju prava na samoodređenje naroda Saharavija u skladu s odgovarajućim rezolucijama UN-a;*

Or. en

**Amandman 213**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 42.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*42a. podsjeća na svoje prošle rezolucije o situaciji u zapadnoj Sahari; izražava zabrinutost zbog pogoršavanja ljudskih prava u Zapadnoj Sahari o kojoj između ostalih izvještava poseban izvjestitelj UN-a o mučenju i ostalim okrutnim, nehumanim ili ponižavajućim postupcima ili kažnjavanjima; poziva na puno poštovanje ljudskih prava i temeljnih sloboda naroda u zapadnoj Sahari, uključujući slobodu udruživanja, slobodu izražavanja i prava na mirno progovaranje; zahtijeva oslobođanje političkih zatvorenika Saharaca; zahtijeva otvaranje područja neovisnim promatračima, nevladinim organizacijama i medijima; ponovno ističe svoju potporu uspostavljanju*

*međunarodnog mehanizma praćenja  
ljudskih prava u zapadnoj Sahari;  
podržava pošteno i trajno rješavanje  
sukoba na temelju prava na  
samoodređenje naroda Sahravija u skladu  
s odgovarajućim rezolucijama UN-a;*

Or. en

**Amandman 214**

**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; *stoga pozdravlja napore Europske unije koja šalje pomoći izbjeglom i raseljenom stanovništvu*; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

Or. fr

**Amandman 215**

**Sari Essayah**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji, **a posebno nad manjinama** te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

Or. fi

**Amandman 216**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima; **osuđuje progon kršćana i drugih vjerskih manjina na Bliskom istoku;**

Or. sv

**Amandman 217**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; *ponovno ističe svoju snažnu potporu pozivu visokog povjerenika UN-a za ljudska prava da Vijeće sigurnosti UN-a uputi stanje u Siriji na Međunarodni kazneni sud radi službene istrage*; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

Or. en

**Amandman 218**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; snažno osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv

čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; *izražava ozbiljnu zabrinutost situacijom u kojoj se nalaze kršćani u Siriji i u kojoj su ugroženi njihova sigurnost, zdravlje i životi; osuđuje masakre i otmice kršćana u Siriji, uključujući neobjasnivе nestanke većine viših predstavnika crkvene hijerarhije*; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

Or. pl

**Amandman 219**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; *snažno* osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji **te se zgražava** zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog *dalnjeg pogoršavanja nasilne* krize u Siriji i *najoštrije* osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji, *uključujući korištenje kemijskog oružja koje se ni u kojem slučaju ne može opravdati*; *zgražava se* zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; *ponovno naglašava da humanitarna pomoć onima koji su potrebni osnovni proizvodi i usluge u Siriji i njenim susjednim zemljama mora biti hitni prioritet međunarodne zajednice i Europske unije*; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima; *pozdravlja nedavnu rezoluciju Vijeća*

*sigurnosti Ujedinjenih naroda i prijedlog  
Glavnog tajnika za održavanjem nove  
mirovne konferencije u studenom 2013. u  
Ženevi;*

Or. en

**Amandman 220**  
**Eduard Kukan**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 42.**

*Prijedlog Rezolucije*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog krize u Siriji; *snažno* osuđuje pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

*Izmjena*

42. izražava i dalje svoju zabrinutost zbog *neprekidne* krize u Siriji; *najoštije* osuđuje *korištenje kemijskog oružja i* pretjeranu uporabu sile i nasilja nad civilnim stanovništvom u zemlji te se zgražava zbog brojnih slučajeva državne zlouporabe koji mogu predstavljati zločin protiv čovječnosti; poziva sve oružane snage da odmah zaustave nasilje u zemlji; izražava ozbiljnu zabrinutost zbog trenutačne humanitarne krize i njenih posljedica za susjedne zemlje; vjeruje da se ključno rješenje sukoba skriva u političkim mehanizmima i diplomatskim procesima;

Or. en

**Amandman 221**  
**Willy Meyer**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 42.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*42a. osuđuje neprestano uz nemiravanje kojem Izrael podvrgava Palestince; poziva Izrael na prekid zlouporabe nezakonitog administrativnog pritvaranja Palestinaca i*

*na poštovanje međunarodnog prava o zatvorskim uvjetima za palestinske zatvorenike, posebice žene i djecu, ukazuje na potrebu obustaviti Sporazum o pridruživanju između EU i Izraela dok je situacija takva;*

Or. es

**Amandman 222**

**Willy Meyer**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 42.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*42b. osuđuje stalnu izraelsku okupaciju Palestine i kršenje međunarodnog prava te međunarodnog humanitarnog prava; ponovno ističe svoj poziv na prekid kolonizacije i izoliranja Gaze; naglašava potrebu hitnog donošenje pravednog i trajnog rješenja sukoba na Bliskom istoku, a kojim će se postići zajedničko postojanje dvije države, neovisne države Palestine, demokratske i postojane, i države Izraela, koje će zajedno živjeti u miru i sigurnosti unutar međunarodno priznatih granica iz 1967.;*

Or. es

**Amandman 223**

**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 43.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

43. smatra da odgovornost za prošla kršenja predstavlja sastavni dio procesa izgradnje održivog pomirenja; pozdravlja

43. smatra da odgovornost za prošla kršenja predstavlja sastavni dio procesa izgradnje održivog pomirenja; *poziva da*

namjeru EEAS-a za razvojem posebne politike u svezi s tranzicijskom pravdom kako bi se pružila pomoć društvima koja se još uvijek suočavaju s prethodnim kršenjima i nekažnjavanjem; ističe da je potrebno provoditi tranzicijsku pravdu na način koji je sukladan s općom potporom koju Europska unija pruža na području međunarodnog kaznenog prava, posebice kada je riječ o Međunarodnom kaznenom суду; ukazuje s posebnom pozornošću na iskustvo EU-a na području Zapadnog Balkana kao izvora inspiracije;

*ratni zločinci budu privedeni pred Međunarodni kazneni sud; zahtjeva daljnju suradnju država članica;* pozdravlja namjeru EEAS-a za razvojem posebne politike u svezi s tranzicijskom pravdom kako bi se pružila pomoć društvima koja se još uvijek suočavaju s prethodnim kršenjima i nekažnjavanjem; ističe da je potrebno provoditi tranzicijsku pravdu na način koji je sukladan s općom potporom koju Europska unija pruža na području međunarodnog kaznenog prava, posebice kada je riječ o Međunarodnom kaznenom суду; ukazuje s posebnom pozornošću na iskustvo EU-a na području Zapadnog Balkana kao izvora inspiracije;

Or. en

**Amandman 224**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 43.**

*Prijedlog Rezolucije*

43. smatra da odgovornost za prošla kršenja predstavlja sastavni dio procesa izgradnje održivog pomirenja; pozdravlja namjeru EEAS-a za razvojem posebne politike u svezi s tranzicijskom pravdom kako bi se pružila pomoć društvima koja se još uvijek suočavaju s prethodnim kršenjima i nekažnjavanjem; ističe da je potrebno provoditi tranzicijsku pravdu na način koji je sukladan s općom potporom koju Europska unija pruža na području međunarodnog kaznenog prava, posebice kada je riječ o Međunarodnom kaznenom суду; ukazuje s posebnom pozornošću na iskustvo EU-a na području Zapadnog Balkana kao izvora inspiracije;

*Izmjena*

43. smatra da odgovornost za prošla kršenja predstavlja sastavni dio procesa izgradnje održivog pomirenja *i naglašava iznimnu važnost sustavnog sudjelovanja žena u mirovnim procesima*; pozdravlja namjeru EEAS-a za razvojem posebne politike u svezi s tranzicijskom pravdom kako bi se pružila pomoć društvima koja se još uvijek suočavaju s prethodnim kršenjima i nekažnjavanjem *te potiče pravodobni razvoj takve politike*; ističe da je potrebno provoditi tranzicijsku pravdu na način koji je sukladan s općom potporom koju Europska unija pruža na području međunarodnog kaznenog prava, posebice kada je riječ o Međunarodnom kaznenom суду; ukazuje s posebnom pozornošću na iskustvo EU-a na području

Zapadnog Balkana kao izvora inspiracije;  
*poziva EU da aktivno podupre  
novostvoreni mandat posebnog  
izvjestitelja UN-a za promicanje istine,  
pravde, reparacije i jamstva  
neponavljanja;*

Or. en

**Amandman 225**  
**Hans-Peter Martin**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 44.**

*Prijedlog Rezolucije*

44. naglašava da ključni element pristupa EU-a tranzicijskoj pravdi treba predstavljati podrška za provedbu institucionalnih reformi pravosuđa kako bi se poboljšala učinkovitija primjena vladavine prava u skladu s međunarodnim standardima; naglašava potrebu da se **bivše** kriminalce podvrgne sudskom postupku pri državnim ili međunarodnim sudovima; ističe važnost javnog dijaloga u suočavanju s prošlošću, uspostavljanju konzultacija za stvarne žrtve i sudjelovanju u programima za naknadu štete, uključujući i odštete; smatra da provjera pozadine kadrova koji rade u tranzicijskim institucijama predstavlja ispit vjerodostojnosti tranzicijske pravde;

*Izmjena*

44. naglašava da ključni element pristupa EU-a tranzicijskoj pravdi treba predstavljati podrška za provedbu institucionalnih reformi pravosuđa kako bi se poboljšala učinkovitija primjena vladavine prava u skladu s međunarodnim standardima; naglašava potrebu da se kriminalce **kod kojih je prošlo dugo vremena od počinjenja djela** podvrgne sudskom postupku pri državnim ili međunarodnim sudovima; ističe važnost javnog dijaloga u suočavanju s prošlošću, uspostavljanju konzultacija za stvarne žrtve i sudjelovanju u programima za naknadu štete, uključujući i odštete; smatra da provjera pozadine kadrova koji rade u tranzicijskim institucijama predstavlja ispit vjerodostojnosti tranzicijske pravde;

Or. de

**Amandman 226**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 45.**

*Prijedlog Rezolucije*

45. ističe posebnu složenost razvoja usklađenih politika namijenjenih primjeni u situacijama poslije sukoba; stoga naglašava potrebu za boljim nadzorom i usklađenošću s međunarodnim ljudskim pravima i normama humanitarnog prava u oružanim sukobima;

*Izmjena*

45. ističe posebnu složenost razvoja usklađenih politika namijenjenih primjeni u situacijama poslije sukoba; stoga naglašava potrebu za boljim nadzorom i usklađenošću s međunarodnim ljudskim pravima i normama humanitarnog prava u oružanim sukobima *te potiče EEAS da podupre organizacije civilnog društva koje su posvećene promicanju poštovanja humanitarnog prava naoružanih državnih i nedržavnih sudionika;*

Or. en

**Amandman 227**

**Mikael Gustafsson, Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 45.**

*Prijedlog Rezolucije*

45. ističe posebnu složenost razvoja usklađenih politika namijenjenih primjeni u situacijama poslije sukoba; stoga naglašava potrebu za boljim nadzorom i usklađenošću s međunarodnim ljudskim pravima i normama humanitarnog prava u oružanim sukobima;

*Izmjena*

45. ističe posebnu složenost razvoja usklađenih politika namijenjenih primjeni u situacijama poslije sukoba; stoga naglašava potrebu za boljim nadzorom i usklađenošću s međunarodnim ljudskim pravima i normama humanitarnog prava u oružanim sukobima, *s posebnim naglaskom na prava žena i najbolji interes djeteta;*

Or. en

**Amandman 228**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 46.**

### *Prijedlog Rezolucije*

46. strogo osuđuje ozbiljno kršenje ljudskih prava u oružanim sukobima koji su se odigrali tijekom nedavnih i trenutnih kriza u državama poput Sirije, Malija i Srednjoafričke Republike, a posebice pogubljenja, silovanja i ostale oblike seksualnog zlostavljanja, djela mučenja, proizvoljnih uhićenja i pritvaranja; poziva EU da se uhvati u koštac s borbom protiv nekažnjivosti u svim tim slučajevima te da podrži djelovanje domaćih pravosudnih organa, kao i Međunarodnog kaznenog suda kako bi dovela počinitelje pred lice pravde;

### *Izmjena*

46. strogo osuđuje ozbiljno kršenje ljudskih prava u oružanim sukobima koji su se odigrali tijekom nedavnih i trenutnih kriza u državama poput Sirije, Malija, **Demokratske Republike Kongo** i Srednjoafričke Republike, a posebice pogubljenja, silovanja i ostale oblike seksualnog zlostavljanja, djela mučenja, proizvoljnih uhićenja i pritvaranja, **posebice imajući na umu situaciju žena i djece koji su posebno ranjivi**; poziva EU da se uhvati u koštac s borbom protiv nekažnjivosti u svim tim slučajevima te da podrži djelovanje domaćih pravosudnih organa, kao i Međunarodnog kaznenog suda kako bi dovela počinitelje pred lice pravde; **potiče EU da integrira mehanizme za sprečavanje mučenja u sve aktivnosti vanjskih odnosa EU-a**;

Or. en

**Amandman 229**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 46.**

### *Prijedlog Rezolucije*

46. strogo osuđuje ozbiljno kršenje ljudskih prava u oružanim sukobima koji su se odigrali tijekom nedavnih i trenutnih kriza u državama poput Sirije, Malija i Srednjoafričke Republike, a posebice pogubljenja, silovanja i ostale oblike seksualnog zlostavljanja, djela mučenja, proizvoljnih uhićenja i pritvaranja; poziva EU da se uhvati u koštac s borbom protiv nekažnjivosti u svim tim slučajevima te da podrži djelovanje domaćih pravosudnih organa, kao i Međunarodnog kaznenog suda kako bi dovela počinitelje pred lice

### *Izmjena*

46. strogo osuđuje ozbiljno kršenje ljudskih prava u oružanim sukobima koji su se odigrali tijekom nedavnih i trenutnih kriza u državama poput **Egipta**, Sirije, Malija i Srednjoafričke Republike, a posebice pogubljenja, silovanja i ostale oblike seksualnog zlostavljanja, djela mučenja, proizvoljnih uhićenja i pritvaranja; poziva EU da se uhvati u koštac s borbom protiv nekažnjivosti u svim tim slučajevima te da podrži djelovanje domaćih pravosudnih organa, kao i Međunarodnog kaznenog suda kako

pravde;

bi dovela počinitelje pred lice pravde;

Or. en

### Amandman 230

Maria Eleni Koppa

#### Prijedlog Rezolucije

Stavak 47.

##### *Prijedlog Rezolucije*

47. poziva VP/HR i EEAS da provedu temeljitu reviziju politike vezane uz tragične događaje u Siriji, Libiji i Maliju kao i druge nedavne sukobe kako bi se revidirale smjernice EU-a o međunarodnom humanitarnom pravu (MHP) te pronašao učinkovitiji način njihove primjene; poziva EU da podupre postojeću inicijativu Međunarodnog odbora Crvenog križa i švicarske vlade kojom se želi reformirati aktualni međunarodni okvir upravljanja MHP-om;

##### *Izmjena*

47. poziva VP/HR i EEAS da provedu temeljitu reviziju politike vezane uz tragične događaje u Siriji, Libiji i Maliju kao i druge nedavne sukobe kako bi se revidirale smjernice EU-a o međunarodnom humanitarnom pravu (MHP) te pronašao učinkovitiji način njihove primjene; poziva EU da podupre postojeću inicijativu Međunarodnog odbora Crvenog križa i švicarske vlade kojom se želi reformirati aktualni međunarodni okvir upravljanja MHP-om; *podupire EU da se angažira prema reformi Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (UNSC) kako bi mogao učinkovito odgovoriti na trenutne krize;*

Or. en

### Amandman 231

Kinga Gál

#### Prijedlog Rezolucije

Stavak 47.a (novi)

##### *Prijedlog Rezolucije*

##### *Izmjena*

*47a. pozdravlja pokretanje inicijative EU-a za volontere za pomoć od siječnja 2014. koja će stvoriti mogućnost za više od 8000 građana EU-a te osoba koje nisu državljeni EU-a da prođu obuku i*

*sudjeluju u humanitarnim operacijama diljem svijeta dok se očekuje da će drugih 10000 ljudi podržavati volontere EU-a za pomoć kao „online volonteri“ pri obavljanju zadaća koje se mogu obaviti kod kuće na računalu;*

Or. en

**Amandman 232**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 47.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*47a. poziva EU da razvije zajedničko stajalište EU-a o naoružanim bespilotnim letjelicama, rješavajući pitanja poput pravnog okvira, proporcionalnosti u kontekstu protuterorističkih akcija, odgovornosti, transparentnosti te zaštite civila te potiče EU da prida iznimnu važnost poštovanju ljudskih prava u kontekstu ovih razmatranja; poziva EU da osigura da ljudska prava budu dio svih dijaloga s trećim državama na temu borbe protiv terorizma;*

Or. en

**Amandman 233**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 48.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

48. upozorava na nedovršene postupke tranzicije u zemljama u kojima je provedba reformi i procesa tranzicije zaustavljena ili

48. upozorava na nedovršene postupke tranzicije u zemljama u kojima je provedba reformi i procesa tranzicije zaustavljena ili

onemogućena od strane vladajućeg režima; poziva EU da nastavi ulagati napore u postupku nagovaranja vladajućih elita u tim zemljama, kao i u drugim zemljama autoritarne vladavine, da pokrenu postupak provedbe reforme usmjerene na razvoj jake i stabilne demokracije u kojoj se poštuju vladavina prava, ljudska prava i temeljne slobode;

onemogućena od strane vladajućeg režima; poziva EU da nastavi ulagati napore u postupku nagovaranja vladajućih elita u tim zemljama, kao i u drugim zemljama autoritarne vladavine, da pokrenu postupak provedbe reforme usmjerene na razvoj jake i stabilne demokracije u kojoj se poštuju vladavina prava, ljudska prava i temeljne slobode; ***zauzima stajalište da nagovaranje mora biti dio svih dijaloga s partnerima EU-a, uključujući one na najvišoj političkoj razini koristeći sva odgovarajuća polja vanjske politike EU-a, npr. razvoj, trgovinu, itd.;***

Or. en

**Amandman 234  
Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 48.**

*Prijedlog Rezolucije*

48. upozorava na nedovršene postupke tranzicije u zemljama u kojima je provedba reformi i procesa tranzicije zaustavljena ili onemogućena od strane vladajućeg režima; poziva EU da nastavi ulagati napore u postupku nagovaranja vladajućih elita u tim zemljama, kao i u drugim zemljama autoritarne vladavine, da pokrenu postupak provedbe reforme usmjerene na razvoj jake i stabilne demokracije u kojoj se poštuju vladavina prava, ljudska prava i temeljne slobode;

*Izmjena*

48. upozorava na nedovršene postupke tranzicije u zemljama u kojima je provedba reformi i procesa tranzicije zaustavljena ili onemogućena od strane vladajućeg režima; poziva EU da nastavi ulagati napore u postupku nagovaranja vladajućih elita u tim zemljama, kao i u drugim zemljama autoritarne vladavine, da pokrenu postupak provedbe reforme usmjerene na razvoj jake i stabilne demokracije u kojoj se poštuju vladavina prava, ljudska prava i temeljne slobode; ***posebice ona ključna, sloboda izražavanja, sloboda mišljenja, svijesti i vjere, sloboda okupljanja i sloboda udruživanja,***

Or. en

**Amandman 235****Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland****Prijedlog Rezolucije****Stavak 48.***Prijedlog Rezolucije*

48. upozorava na nedovršene postupke tranzicije u zemljama u kojima je provedba reformi i procesa tranzicije zaustavljena ili onemogućena od strane vladajućeg režima; poziva EU da nastavi ulagati napore u postupku nagovaranja vladajućih elita u tim zemljama, kao i u drugim zemljama autoritarne vladavine, da pokrenu postupak provedbe reforme usmjereni na razvoj jake i stabilne demokracije u kojoj se poštuju vladavina prava, ljudska prava i temeljne slobode;

*Izmjena*

48. upozorava na nedovršene postupke tranzicije u zemljama *i regijama* u kojima je provedba reformi i procesa tranzicije zaustavljena ili onemogućena od strane vladajućeg režima; poziva EU da nastavi ulagati napore u postupku nagovaranja vladajućih elita u tim zemljama, kao i u drugim zemljama autoritarne vladavine, da pokrenu postupak provedbe reforme usmjereni na razvoj jake i stabilne demokracije u kojoj se poštuju vladavina prava, ljudska prava i temeljne slobode;

Or. en

**Amandman 236****Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland****Prijedlog Rezolucije****Stavak 49.***Prijedlog Rezolucije*

49. podsjeća da u zemljama u kojima procesi tranzicije nisu dovršeni manjka demokratskih reformi i političke odgovornosti; ponavlja da svi građani imaju puno pravo na slobodno sudjelovanje u političkom životu u kojem će se održati slobodni, pošteni i otvoreni izbori na kojima će predstaviti više stranaka i različitih alternativnih medijskih izvora;

*Izmjena*

49. podsjeća da u zemljama *i regijama* u kojima procesi tranzicije nisu dovršeni manjka demokratskih reformi i političke odgovornosti; ponavlja da svi građani imaju puno pravo na slobodno sudjelovanje u političkom životu u kojem će se održati slobodni, pošteni i otvoreni izbori na kojima će predstaviti više stranaka i različitih alternativnih medijskih izvora;

Or. en

**Amandman 237**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 49.**

*Prijedlog Rezolucije*

49. podsjeća da u zemljama u kojima procesi tranzicije nisu dovršeni manjka demokratskih reformi i političke odgovornosti; ponavlja da svi građani imaju puno pravo na slobodno sudjelovanje u političkom životu u kojem će se održati slobodni, pošteni i otvoreni izbori na kojima će predstaviti više stranaka i različitih alternativnih medijskih izvora;

*Izmjena*

49. podsjeća da u zemljama u kojima procesi tranzicije nisu dovršeni manjka demokratskih reformi i političke odgovornosti; ponavlja da svi građani imaju puno pravo na slobodno sudjelovanje u političkom životu u kojem će se održati slobodni, pošteni i otvoreni izbori na kojima će predstaviti više stranaka i različitih alternativnih *i neovisnih* medijskih izvora;

Or. en

**Amandman 238**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 49.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*49a. apsolutno osuđuje korištenje bespilotnih letjelica u vojne namjene te praksi ciljanog ubijanja kao teško kršenje ljudskih prava te ponovno ističe potrebu za obustavom takvih aktivnosti; priznaje ipak da je broj takvih incidenta u zemljama poput Jemena i Pakistana znatno smanjen;*

Or. en

**Amandman 239**  
**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 49.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*49a. izražava zabrinutost da i u zemljama koje su na dobrom putu prema demokratizaciji mogu ostati regije u kojima se i dalje ne poštuju temeljna ljudska prava, demokracija, vladavina prava te nedostaje političke i administrativne odgovornosti; potiče EU da se aktivno angažira u takvim zemljama te osigura da sve regije imaju koristi od fondova i programa EU-a, da se razvojna pomoć pravedno raspodijeli te da programi EU-a ne pridonose diskriminaciji dijelova društva u zemljama primateljicama;*

Or. en

**Amandman 240  
Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 50.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 241  
Laima Liucija Andrikienė**

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 50.

#### *Prijedlog Rezolucije*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;

#### *Izmjena*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina; *poziva na oslobođanje Mikhaila Khodorkovskog i drugih političkih zatvorenika; potiče ruske vlasti da nepristrano istraže i privedu pravdi odgovorne za smrti Sergeja Magnitskog, Natalije Estemirove, Anne Politkovskaje i Vasilija Alexanijana; žali zbog toga što Vijeće nije uzelo u obzir preporuku Parlamenta od 23. listopada 2012. o slučaju Magnitsky, smatra da je preporuka koristan alat za rješavanje kršenja ljudskih prava u Rusiji i drugim zemljama te potiče Vijeće da bez odgode provede preporuku;*

Or. en

## Amandman 242

### Ana Gomes

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 54.a (novi)

#### *Prijedlog Rezolucije*

#### *Izmjena*

*54a. mišljenja je da EU treba slijediti primjer Sjedinjenih Država koje su 2012. usvojile Akt o odgovornosti vladavine prava potaknut slučajem Sergeja Magnitskog te donijeti sličan zakon na razini EU-a kao svojstven i operativni okvir kojim se uspostavlja poveznica između korupcije i kršenja ljudskih prava; stoga poziva Vijeće da doneše odluku kojom se utvrđuje zajednički popis EU-a s*

*imenima dužnosnika upletenih u smrt  
Sergeja Magnitskog, u pravosudno  
zataškavanje koje je uslijedilo i u  
aktualno i neprekidno uznemiravanje  
njegove obitelji; dodaje da se tom  
odlukom Vijeća tim dužnosnicima trebaju  
nametnuti ciljane sankcije kao što su  
zabrana izdavanja viza u cijelom EU-u i  
nalog za zamrzavanje sve finansijskih  
sredstva koju oni ili njihova uža obitelj  
imaju u Europskoj uniji;*

Or. en

**Amandman 243**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 50.**

*Prijedlog Rezolucije*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;

*Izmjena*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina *i žali zbog korištenja pravde u političke svrhe kao što su pokazali slučajevi Mikaila Khodorkovskog, Pussy Riot, Alexeja Navalnija i drugih; žali zbog kulture nekažnjivosti koja okružuje smrti pojedinaca, između ostalih Sergeja Magnitskog, Natalije Estimirove, Stanisława Markelowa, Anne Politkovskaje i Vasilija Alexanijana.*

Or. en

**Amandman 244**

**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 50.**

*Prijedlog Rezolucije*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti **koja** često **dovodi** do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;

*Izmjena*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti, **osuđuje** **diskriminacijske zakone prema članovima zajednica LGBT**, koji često **dovode** do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;

Or. fr

**Amandman 245**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 50.**

*Prijedlog Rezolucije*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;

*Izmjena*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina, **s posebnim privlačenjem pozornosti na članove zajednica LGBTI**;

Or. en

**Amandman 246**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 50.**

*Prijedlog Rezolucije*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina;

*Izmjena*

50. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog usvajanja nedavnih represivnih zakona i njihove proizvoljne provedbe od strane ruskih vlasti koja često dovodi do uznemiravanja nevladinih organizacija civilnog društva, aktivista, branitelja ljudskih prava i manjina; ***poziva EU da izrazi zabrinutost na svim političkim razinama;***

Or. en

**Amandman 247**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 50.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***50a. poziva na uspostavljanje „Magnitsky popisa“ diljem EU-a koji bi uključio zabranu izdavanja vize i zamrzavanje imovine ruskih dužnosnika povezanih s ozbiljnim kršenjima ljudskih prava;***

Or. en

**Amandman 248**

**Laima Liucija Andrikienė**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 50.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***50a. izražava zabrinutost zbog pojačane represije neovisnih novinara i boraca za ljudska prava na Kubi; obraća pozornost na situaciju zatvorenika savjesti na Kubi koje se i dalje osuđuje napuštanim***

*optužbama ili drži u pritvoru prije suđenja; poziva EEAS i visoku dužnosnicu EU-a barunicu Ashton da u okviru UN-a promiču međunarodni i neovisni istražni odbor s ciljem istraživanja okolnosti pod kojima su u srpnju 2012. umrli kubanski borci za ljudska prava i mirovni disidenti Oswaldo Payá Sardiñas (dubitnik nagrade Sakharov 2002.) i Harold Cepero;*

Or. en

**Amandman 249**  
Charles Tannock

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 53.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*53a. izražava i dalje zabrinutost zbog suzbijanja oprečnog političkog mišljenja na Kubi; poziva EEAS i VP/HR EU-a da u okviru UN-a promiču neovisni istražni odbor s ciljem istraživanja smrti kubanskih boraca za ljudska prava i mirovnih disidenata Oswalda Payá Sardiñasa (dubitnika nagrade EP-a Sakharov 2002.) i Harolda Cepeera u srpnju 2012.;*

Or. en

**Amandman 250**  
Marie-Christine Vergiat

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 51.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze*

*Briše se.*

*ljudska prava u Kini te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati;*

Or. fr

**Amandman 251**  
**László Tőkés**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 51.**

*Prijedlog Rezolucije*

51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Kini te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati;

*Izmjena*

51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Kini te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati; **nadalje, izražava i dalje zabrinutost zbog nedostatka napretka na području ljudskih prava u zemlji, posebno u pogledu sve većih ograničenja usmjerenih na borce za ljudska prava, odvjetnike, aktiviste, novinare i blogere; ipak s velikim interesom primjećuje i podupire interni zahitjev kineskog naroda za svojim temeljnim slobodama i pravima čime postupno ali čvrsto pokazuju da se neovisno civilno društvo širi unatoč stalnoj represiji te se to mora vidjeti kao pozitivni razvoj političkog pokreta i pokreta za građanska prava u Kini;**

Or. en

**Amandman 252****Kinga Gál****Prijedlog Rezolucije****Stavak 51.***Prijedlog Rezolucije*

51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Kini te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati;

*Izmjena*

51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Kini te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati; *podsjeća da bi EU u tom pogledu mogao služiti kao posrednik stvarajući veće povjerenje, pronalaženjem novih načina dijaloga i poboljšavanjem već postojećih instrumenata;*

Or. en

**Amandman 253****Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland****Prijedlog Rezolucije****Stavak 51.***Prijedlog Rezolucije*

51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Kini te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati;

*Izmjena*

51. ističe potrebu za međunarodnim praćenjem stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Kini *i Tibetu* te poziva države članice EU-a da aktivno sudjeluju u uspostavi ovog praćenja u svjetlu neuspjeha u ostvarivanju dijaloga o ljudskim pravima između Europske unije i Kine kako bi se postigli značajni i vidljivi rezultati;

Or. en

**Amandman 254**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 51.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*51a. potiče kineske vlasti na ozbiljni angažman s narodom Tibeta kako bi se procijenili osnovni uzroci velikog broja samožrtvovanja povezanih s jačanjem pristupa održavanja stabilnosti i domoljubnog obrazovnog sustava te naglašava da nedavna izvješća o oštrim kaznama Tibetancima koje se tereti za poticanje na samožrtvovanje izazivaju veliku zabrinutost; osuđuje ponovno naseljavanje i preseljenje tibetanskih nomada protiv njihove volje koje je pogoršano nedostatkom civilnih i političkih prava te to smatra prijetnjom opstanku načina života koji je sastavni dio tibetanskog identiteta, ali i života tibetanskih nomada;*

Or. en

**Amandman 255**

**Kristiina Ojuland, Edward McMillan-Scott**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 51.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*51b. potiče EEAS da u skladu s novim usvojenim smjernicama EU-a o slobodi vjere i uvjerenja obrati posebnu pozornost na pitanje vjerske represije na Tibetu te poziva Kinu da zaustavi restriktivnu politiku prema tibetanskom budizmu;*

Or. en

**Amandman 256**

**Kinga Gál**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 52.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*52a. podsjeća da je situacija u vezi ljudskih prava na Tibetu i dalje zabrinjavajuća i unatoč gospodarskom razvoju regije raspoljela blagostanja nije uravnotežena što rezultira visokom stopom nezaposlenosti među mladima; naglašava potrebu za poboljšavanjem obrazovnog sustava, posebno uzimajući u obzir dvojezično obrazovanje u regiji kako bi se očuval nacionalni identitet i baština te kako bi se na taj način uhvatilo i koštač s uzrocima nezaposlenosti mlađih;*

Or. en

**Amandman 257**

**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 52.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*52. izražava duboku zabrinutost zbog stalnog pogoršavanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Iranu, nastavka represije reformista, sve većeg broja političkih zatvorenika i zatočenika savjesti, visokog broja izvršenih pogubljenja, uključujući i maloljetnih osoba, raširenog mučenja, nepoštenih sudskih procesa i pretjeranih iznosa jamčevine kao i striktnih ograničenja u svezi sa slobodom informiranja, izražavanja, okupljanja, ispovijedanja vjere, obrazovanja i kretanja;*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 258**  
**María Muñiz De Urquiza**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 52.**

*Prijedlog Rezolucije*

*52. izražava duboku zabrinutost zbog stalnog pogoršavanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Iranu, nastavka represije reformista, sve većeg broja političkih zatvorenika i zatočenika savjesti, visokog broja izvršenih pogubljenja, uključujući i maloljetnih osoba, raširenog mučenja, nepoštenih sudskih procesa i pretjeranih iznosa jamčevine kao i striktnih ograničenja u svezi sa slobodom informiranja, izražavanja, okupljanja, ispovijedanja vjere, obrazovanja i kretanja;*

*Izmjena*

*52. pozdravlja puštanje nekoliko zatvorenika savjesti u Iranu na slobodu, uključujući odvjetnika, branitelja ljudskih prava i dobitnika nagrade Sakharov Nasrina Sotoudeha; poziva iranske vlasti da pusti sve bespravno uhićene političke zatvorenike na slobodu, među kojima je trojica opozicijskih vođa koji su u kućnom pritvoru već dvije godine bez podizanja optužnice: Mehdi Karroubi, Zahra Rahnavard i Mir Hossein Mousavi; da dozvoli posebnom izvjestitelju UN-a za ljudska prava u Iranu da posjeti zemlju, da radi na moratoriju za smrtnu kaznu, ukine cenzuru interneta i dozvoli slobodno izražavanje u Iranu; sa zadovoljstvom navodi obnavljanje diplomatskih kontakata Irana i međunarodne zajednice te kao posljedicu očekuje znatno poboljšanje situacije ljudskih prava u zemlji.*

Or. en

**Amandman 259**  
**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 52.**

*Prijedlog Rezolucije*

*52. izražava duboku zabrinutost zbog stalnog pogoršavanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Iranu, nastavka*

*Izmjena*

*52. izražava duboku zabrinutost zbog stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Iranu, nastavka represije reformista, sve*

represije reformista, sve većeg broja političkih zatvorenika i zatočenika savjesti, visokog broja izvršenih pogubljenja, uključujući i maloljetnih osoba, raširenog mučenja, nepoštenih sudskega procesa i pretjeranih iznosa jamčevine kao i striktnih ograničenja u svezi sa slobodom informiranja, izražavanja, okupljanja, ispovijedanja vjere, obrazovanja i kretanja;

većeg broja političkih zatvorenika i zatočenika savjesti *i vjere, diskriminacije i progona članova zajednice Baha'i*, visokog broja izvršenih pogubljenja, uključujući i maloljetnih osoba, raširenog mučenja, nepoštenih sudskega procesa i pretjeranih iznosa jamčevine kao i striktnih ograničenja u svezi sa slobodom informiranja, izražavanja, okupljanja, ispovijedanja vjere, obrazovanja i kretanja;

Or. en

**Amandman 260**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 52.**

*Prijedlog Rezolucije*

52. izražava duboku zabrinutost zbog **stalnog pogoršavanja** stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Iranu, nastavka represije reformista, sve većeg broja političkih zatvorenika i zatočenika savjesti, visokog broja izvršenih pogubljenja, uključujući i maloljetnih osoba, raširenog mučenja, nepoštenih sudskega procesa i pretjeranih iznosa jamčevine kao i striktnih ograničenja u svezi sa slobodom informiranja, izražavanja, okupljanja, ispovijedanja vjere, obrazovanja i kretanja;

*Izmjena*

52. izražava duboku zabrinutost zbog stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Iranu, nastavka represije reformista, sve većeg broja političkih zatvorenika i zatočenika savjesti, visokog broja izvršenih pogubljenja, uključujući i maloljetnih osoba, raširenog mučenja, nepoštenih sudskega procesa i pretjeranih iznosa jamčevine kao i striktnih ograničenja u svezi sa slobodom informiranja, izražavanja, okupljanja, ispovijedanja vjere, obrazovanja i kretanja;

Or. en

**Amandman 261**  
**Willy Meyer**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 52.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*52a. primjećuje da je Kolumbija i dalje jedna od najopasnijih zemalja svijeta za sindikalne aktiviste, i da kršenja ljudskih prava, žrtve kojih su također studenti, poljoprivrednici, žene i djeca, praktički ostaju nekažnjiva; prema tome, traži obustavljanje Sporazuma o trgovini između Europske unije s jedne strane i Kolumbije i Perua s druge strane sve dok Kolumbije ne počne poštovati ljudska prava; oštro osuđuje što je Administrativni odjel za sigurnost (DAS), koji izravno odgovara Predsjedniku Republike, vršio sustavna saslušavanja i nezakonite radnje s ciljem diskreditiranja visokih sudaca, članova parlamenta oporbe i branitelja ljudskih prava; podsjeća također da su tim radnjama bili izloženi Pododbor za ljudska prava Europskog parlamenta, osobe koje borave u Europi i razne nevladine organizacije; zahtijeva da ovi ozbiljni događaje ne ostanu nekažnjeni; poziva Europsku uniju da na Kolumbiju primjeni preporuke iz izvješća Odbora protiv mučenja;*

Or. es

**Amandman 262**

**Willy Meyer**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 52.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*52b. osuđuje trenutačnu situaciju naroda Mapuche koji trpi pravi pravni terorizam države zakonima kao što je Zakon o sigurnosti države Čile i Antiteroristički zakon koji postoje još iz vremena diktature; smatra snažnu militarizaciju*

*područja na kojima žive Mapuche, a čiji je cilj demobilizirati, depolitizirati i kazniti društvene pokrete koji podupiru borbu plemena Mapuch alarmantnim; smatra zabrinjavajućim što na legitimne zahtjeve naroda Mapuche za povrat njegovih starih teritorija, poštovanje, autonomiju i samoodređenje, vlada Čilea ne odgovara dijalogom i traženjem trajnog mira već kriminalizacijom i represijom; poziva na poštovanje prava i sloboda naroda Mapuche i na priznavanje prava domorodačkog stanovništva prihvaćenih u Konvenciji ILO-a br. 169;*

Or. es

**Amandman 263**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 53.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK) te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da osloboди političke zatvorenike i da dopusti svojim građanima da slobodno putuju unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima te građanima necenzurirani pristup internetu;*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 264****Jean Roatta****Prijedlog Rezolucije****Stavak 53.***Prijedlog Rezolucije*

53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK) te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da oslobođi političke zatvorenicke i da dopusti svojim građanima da slobodno putuju unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima te građanima necenzurirani pristup internetu;

*Izmjena*

53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK), *ukazuje na hitnu Rezoluciju koju je usvojio Europski parlament*, te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da oslobođi političke zatvorenicke i da dopusti svojim građanima da slobodno putuju unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima te građanima necenzurirani pristup internetu;

Or. fr

**Amandman 265****Konrad Szymański****Prijedlog Rezolucije****Stavak 53.***Prijedlog Rezolucije*

53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK) te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da oslobođi političke zatvorenicke i dopusti svojim građanima da slobodno putuju

*Izmjena*

53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK) te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da oslobođi političke zatvorenicke i dopusti svojim građanima da slobodno putuju

unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima te građanima necenzurirani pristup internetu;

unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima, ***potpuno poštovanje prava na slobodu mišljenja, svijesti i vjere*** te građanima necenzurirani pristup internetu;

Or. en

**Amandman 266**  
**Elena Băsescu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 53.**

*Prijedlog Rezolucije*

53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK) te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da osloredi političke zatvorenike i dopusti svojim građanima da slobodno putuju unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima te građanima necenzurirani pristup internetu;

*Izmjena*

53. izražava duboku zabrinutost zbog pogoršanja stanja u kojem se nalaze ljudska prava u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji (DNRK) te poziva DNRK da započne smislen dijalog o ljudskim pravima s Europskom unijom; poziva DNRK da prestane s izvansudskim ubojstvima i prisilnim nestancima te da osloredi političke zatvorenike i dopusti svojim građanima da slobodno putuju unutar i izvan zemlje; poziva DNRK da dopusti slobodu izražavanja i medijsku slobodu kako nacionalnim tako i međunarodnim medijima te građanima necenzurirani pristup internetu; ***navodi da su sve provokativne aktivnosti DNRK-a te ograničavajuće mjere koje nameće svojim građanima dovele do raširenog siromaštva i materijalne oskudice;***

Or. en

**Amandman 267**  
**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 53.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*53a. izražava ozbiljnu zabrinutost zbog nedostatka demokratske preobrazbe i kršenja ljudskih prava u Republici Kubi; potiče međunarodnu zajednicu da u potpunosti razjasni okolnosti smrti Oswalda Payá Sardiñasa, kubanskog disidenta, španjolskog građanina i dobitnika nagrade Sakharov, koji je tragično preminuo 22. srpnja 2012.;*

Or. pl

**Amandman 268  
Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 53.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*53a. izražava duboku zabrinutost u pogledu Kašmira gdje bilo koja vrsta nasilja nad civilima izaziva veliko žaljenje; svjestan je da su poduzeta istraživanja po pitanju neidentificiranih grobova; ipak potiče postavljanje mehanizama za zaštitu ljudskih prava u središte bilo kakvog pokušaja kako bi se osigurala odgovornost za zlostavljanje civila;*

Or. en

**Amandman 269  
Daniël van der Stoep**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 53.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*53a. izražava ozbiljnu zabrinutost zbog kršenja ljudskih prava u islamskim zemljama: te zemlje uvelike provode diskriminaciju nad djevojčicama, ženama, homoseksualcima, biseksualcima, transseksualcima i ljudima druge vjeroispovijesti. Poziva VP/HR da s tim zemljama otvori pitanje njihova barbarskog pravosudnog sustava.*

Or. nl

**Amandman 270**  
**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 54. a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*54a. poziva Europsku uniju da se uključi u koordiniranu i uključivu strategiju u Sahelu kako bi s jedne strane regiju učinila sigurnom, a s druge strane promicala ljudska prava kako bi se zaustavilo njihovo kršenje, kao što su mučenja, često proizvoljna uhićenja političkih protivnika i novinara, gušenje mirnih prosvjeda, nasilje nad ženama kao što su silovanje, prisilni brakovi, spolna sakraćenja, diskriminacije na temelju etničke ili kastinske pripadnosti, pomažući tako uspostavi vladavine prava koja jamči temeljna prava i slobode;*

Or. fr

**Amandman 271**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 54.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*54a. poziva EU da nastavi aktivno podupirati branitelje ljudskih prava, između ostalog putem pravovremenog pružanja privremenog utočišta svim ugroženima; poziva EU da proširi svoju politiku potpore braniteljima ljudskih prava na zviždače i istraživačke novinare koji mogu znatno pridonijeti zaštiti i promicanju ljudskih prava;*

Or. en

**Amandman 272  
Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 54.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*54b. (novi) poziva Komisiju da sastavi akcijski plan radi stvaranja mehanizma za popisivanje i nametanje sličnih ciljanih sankcija dužnosnicima trećih zemalja (uključujući policajce, tužitelje i suce) upletenima u teške povrede ljudskih prava i pravosudne „manipulacije” nad zviždačima, novinarima koji izvješćuju o korupciji i aktivistima za ljudska prava u trećim zemljama; ističe da kriteriji za uvrštanje na taj popis trebaju biti sastavljeni na temelju dobro dokumentiranih, dopunjajućih i neovisnih izvora te uvjerljivih dokaza omogućujući mehanizme za naknadu ciljanim osobama;*

Or. en

**Amandman 273**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 55.**

*Prijedlog Rezolucije*

55. pozdravlja kontinuiranu podršku koju Europska unija pruža u izbornim postupcima diljem svijeta putem misija za promatranje izbora (MPI), misija izbornih stručnjaka (MIS) te pružanjem pomoći prilikom održavanja izbora i podrške domaćim promatračima; navodi da su te misije nedavno pridonijele potpori demokratskog razvoja u zemljama iz okruženja EU-a te su njeni članovi prisustvovali prijenosu vlasti na oporbu (*Senegal*) i konsolidaciji novonastale demokracije nakon završetka sukoba (*Sierra Leone*);

*Izmjena*

55. pozdravlja kontinuiranu podršku koju Europska unija pruža u izbornim postupcima diljem svijeta putem misija za promatranje izbora (MPI), misija izbornih stručnjaka (MIS) te pružanjem pomoći prilikom održavanja izbora i podrške domaćim promatračima; *ističe važnost pružanja pomoći i promatranja izbora zajedno s Ujedinjenim narodima; smatra da se ova pomoć ne smije ni u kojem slučaju pretvoriti u upletanje EU-a u politička pitanja treće države*; navodi da su te misije nedavno pridonijele potpori demokratskog razvoja u zemljama iz okruženja EU-a te su njeni članovi prisustvovali prijenosu vlasti na oporbu i konsolidaciji novonastale demokracije nakon završetka sukoba;

Or. fr

**Amandman 274**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 56.**

*Prijedlog Rezolucije*

56. pozdravlja inicijativu *Koordinacijske skupine za podršku pri uspostavi demokracije i provedbi izbora (DEG)* kojom se želi osigurati bolje praćenje preporuka MPI-ja koje se koriste kao „mapa puta prema demokraciji” u dotičnoj zemlji te glavnom promatraču dati posebna zadaća da osigura praćenje preporuka uz

*Izmjena*

56. pozdravlja inicijativu *Europskog parlamenta* kojom se želi osigurati bolje praćenje preporuka MPI-ja koje se koriste kao „mapa puta prema demokraciji” u dotičnoj zemlji te glavnom promatraču dati posebna zadaća da osigura praćenje *i primjenu* preporuka uz potporu poznatih tijela Parlamenta;

potporu poznatih tijela Parlamenta;

Or. en

**Amandman 275**  
**Eduard Kukan**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 56.**

*Prijedlog Rezolucije*

56. pozdravlja inicijativu Koordinacijske skupine za podršku pri uspostavi demokracije i provedbi izbora (DEG) kojom se želi osigurati bolje praćenje preporuka MPI-ja koje se koriste kao „mapa puta prema demokraciji” u dotičnoj zemlji te glavnom promatraču dati posebna zadaća da osigura praćenje preporuka uz potporu poznatih tijela Parlamenta;

*Izmjena*

*56. naglašava važnost praćenja izvješća i preporuka Izborne promatračke misije,* pozdravlja inicijativu Koordinacijske skupine za podršku pri uspostavi demokracije i provedbi izbora (DEG) kojom se želi osigurati bolje praćenje preporuka MPI-ja koje se koriste kao „mapa puta prema demokraciji” u dotičnoj zemlji te glavnom promatraču dati posebna zadaća da osigura praćenje preporuka uz potporu poznatih tijela Parlamenta;

Or. en

**Amandman 276**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 57.**

*Prijedlog Rezolucije*

57. naglašava važnost povećanja operativnog kapaciteta parlamenta između izbora; u tom smislu poziva EU da na forumu o učinkovitosti pružanja pomoći koji se održava na visokoj razini da svoje obećanje kako će razvoj suradnje utemeljiti na „demokratskom vlasništvu” s posebnim osvrtom na snažniju ulogu parlamenta;

*Izmjena*

57. naglašava važnost povećanja operativnog kapaciteta parlamenta između izbora; u tom smislu poziva EU da na forumu o učinkovitosti pružanja pomoći koji se održava na visokoj razini da svoje obećanje kako će razvoj suradnje utemeljiti na „demokratskom vlasništvu” s posebnim osvrtom na snažniju ulogu parlamenta;  
*potiče EU na rad prema pristupu*

*utemeljenom na pravima s ciljem integracije načela ljudskih prava u operativne aktivnosti EU-a te zastupanje pitanja ljudskih prava na globalnoj razvojnoj agendi, kako stoji u Akcijskom planu;*

Or. en

**Amandman 277**

**Kinga Gál**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 57.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*57a. podsjeća na obvezu VP/HR da se pri promatranju izbora usredotoči na sudjelovanje žena i nacionalnih manjina, kao i osoba s invaliditetom, kao kandidata ili birača;*

Or. en

**Amandman 278**

**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 58.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*58a. (novi) ističe da EU mora naglasiti važnost ostvarivanja prava na sudjelovanje i prava na pristup informacijama i mehanizmima javne odgovornosti kao što su dostupni podaci kao ključna načela demokracije u sklopu svih platformi za dijalog s trećim zemljama, čime su obuhvaćeni i bilateralni odnosi i oni na najvišoj razini; ističe da je u tom smislu ključna sloboda tiska i medija, i onih internetskih i onih*

*izvan interneta; predlaže da EU financira projekte u trećim zemljama radi potpore provedbi tih načela, osobito u zemljama koje prolaze kroz procese demokratizacije, osiguravajući integraciju načela jednakosti spolova, osiguravajući da je u te procese uključeno civilno društvo, osobito branitelji ljudskih prava, sindikati, žene te posebno ugrožene skupine, i pomažući pri oblikovanju zakona za djelotvornu zaštitu zviždača;*

Or. en

**Amandman 279**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 58.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*58a. izražava svoje ozbiljne i trajne brige u vezi s internetskom cenzurom i opsegom raširenosti ovog fenomena u različitim zemljama; ističe važnu ulogu internetskih medija u vezi s funkcijom i učinkovitošću civilnog društva te organizacija za ljudska prava, ne samo kao instrumenta za informacije nego i izražavanje, osobito u represivnim režimima; poziva Komisiju i EEAS da dalje integrira digitalnu slobodu i prepozna je kao ljudsko pravo.*

Or. en

**Amandman 280**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 59.**

*Prijedlog Rezolucije*

59. potpuno podržava afirmativno stajalište koje je zauzela Europska unija u okviru strateškog okvira o ljudskim pravima i demokraciji u pogledu promocije i zaštite ljudskih prava, kao i zalaganja da se „javno govori protiv svakog pokušaja nepoštovanja općih ljudskih prava”;

*Izmjena*

59. potpuno podržava afirmativno stajalište koje je zauzela Europska unija u okviru strateškog okvira o ljudskim pravima i demokraciji u pogledu promocije i zaštite ljudskih prava, kao i zalaganja da se „javno govori protiv svakog pokušaja nepoštovanja općih ljudskih prava”, *ponovno naglašava svoju punu potporu nedjeljivosti i univerzalnosti ljudskih prava;*

Or. en

**Amandman 281**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 59. a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*59a. ponovo smatra da klimatske promjene ugrožavaju najosnovnija ljudska prava, izazivaju raseljavanje stanovništva te samim time uzrokuju nove prisilne migracije na koje je Europska unija posebno dužna prikladno odgovoriti; poziva međunarodnu zajednicu da otkrije i popuni praznine u zakonu koje postoje na području zaštite klimatskih izbjeglica te da uspostavi poseban sustav pomoći i zaštite;*

Or. fr

**Amandman 282**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 62.**

*Prijedlog Rezolucije*

62. poziva zemlje članice Europske unije da ustraju u predanosti koju su pokazale prilikom izrade strateškog okvira Europske unije kako bi se ratificirali i proveli ključni sporazumi o ljudskim pravima, a posebice deset temeljnih sporazuma UN-a na području zaštite ljudskih prava te dodatni protokoli, i donijele odgovarajuće deklaracije kojim će se jamčiti prihvaćanje svih pojedinačnih pritužbi i postupaka ispitivanja; ističe važnost ratifikacije navedenih sporazuma radi unutarnje i vanjske vjerodostojnosti politike Europske unije o ljudskim pravima;

*Izmjena*

62. poziva zemlje članice Europske unije da ustraju u predanosti koju su pokazale prilikom izrade strateškog okvira Europske unije kako bi se ratificirali i proveli ključni sporazumi o ljudskim pravima, a posebice deset temeljnih sporazuma UN-a na području zaštite ljudskih prava te dodatni protokoli, i donijele odgovarajuće deklaracije kojim će se jamčiti prihvaćanje svih pojedinačnih pritužbi i postupaka ispitivanja; ističe važnost ratifikacije navedenih sporazuma radi unutarnje i vanjske vjerodostojnosti politike Europske unije o ljudskim pravima; *izražava svoju duboku zabrinutost kako se zbog stalnog kašnjenja određenih država članica Europske unije s pravodobnim dostavljanjem svojih periodičnih izvješća nadležnim tijelima UN-a za praćenje ljudskih prava također ugrožava kredibilitet politike EU-a na području ljudskih prava prema trećim zemljama;*

Or. en

**Amandman 283**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 62.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*62a. poziva EU da potiče treće zemlje da u potpunosti surađuju s posebnim izvjestiteljima UN-a i nezavisnim stručnjacima za ljudska prava i izdavanjem trajnih poziva te primanjem takvih stručnjaka;*

Or. en

**Amandman 284**

**Pino Arlacchi, Ivo Vajgl, Nikola Vuljanić, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 63.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*63a. naglašava, u smislu načela međunarodnog humanitarnoga prava navedenog u haškim uredbama 1907. (članci 42. - 56.) i Četvrtoj ženevskoj konvenciji (GC IV, članci 27. - 34. i 47. - 78.) kao i odredbama dodatnog Protokola I., potrebu da EU osigura da oni partneri koji potpadaju pod kategoriju okupirajuće vlasti poštuju svoje dužnosti prema stanovništvu na okupiranim područjima; podsjeća da okupatorska vlast, u skladu s međunarodnim humanitarnim pravom, mora odobriti standarde javnog zdravstva te opskrbu hranom i pružanje medicinske skrbi za stanovništvo pod okupacijom; ponovno ističe da je zabranjen svaki prijevoz civilnog stanovništva okupatorske vlasti na okupirano područje, i da za optužene za kaznena djela moraju biti osigurani postupci koji poštuju međunarodno priznate sudska jamstva kao što je obavlještanjanje o razlogu svog uhićenja, optužba za određeni prekršaj i pružanje poštenog suđenja u što kraćem roku;*

Or. en

**Amandman 285**

**Ana Gomes**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 64.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*64a. poziva europske ministre vanjskih poslova da usvoje zaključke Vijeća za vanjske poslove potvrđujući snažnu potporu EU-a i njenih država članica Međunarodnom kaznenom sudu, s posebnim naglaskom na napore EU-a za stalno praćenje, ažuriranje i širenje svojih instrumenata na Međunarodnom kaznenom sudu, i izražavajući obnovljenu predanost radu prema univerzalnosti Rimskog statuta kako bi se proširio pristup pravdi za žrtve teških kaznenih djela prema međunarodnom pravu;*

Or. en

**Amandman 286  
Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 64.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*64a. poziva europske ministre vanjskih poslova da usvoje zaključke Vijeća za vanjske poslove potvrđujući snažnu potporu EU-a i njenih država članica Međunarodnom kaznenom sudu, s posebnim naglaskom na napore EU-a za stalno praćenje, ažuriranje i širenje svojih instrumenata na Međunarodnom kaznenom sudu, i izražavajući obnovljenu predanost radu prema univerzalnosti Rimskog statuta kako bi se proširio pristup pravdi za žrtve teških kaznenih djela prema međunarodnom pravu;*

Or. en

**Amandman 287**  
**Laima Liucija Andrikienė**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 64.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*64a. poziva europske ministre vanjskih poslova da usvoje zaključke Vijeća za vanjske poslove potvrđujući snažnu potporu EU-a i njenih država članica Međunarodnom kaznenom sudu, s posebnim naglaskom na napore EU-a za stalno praćenje, ažuriranje i širenje svojih instrumenata na Međunarodnom kaznenom sudu, i izražavajući obnovljenu predanost radu prema univerzalnosti Rimskog statuta kako bi se proširio pristup pravdi za žrtve teških kaznenih djela prema međunarodnom pravu;*

Or. en

**Amandman 288**  
**Joanna Senyszyn**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 65.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*65a. poziva europske ministre vanjskih poslova da usvoje zaključke Vijeća za vanjske poslove potvrđujući snažnu potporu EU-a i njenih država članica Međunarodnom kaznenom sudu, s posebnim naglaskom na napore EU-a za stalno praćenje, ažuriranje i širenje svojih instrumenata na Međunarodnom kaznenom sudu, i izražavajući obnovljenu predanost radu prema univerzalnosti Rimskog statuta kako bi se proširio pristup pravdi za žrtve teških kaznenih djela prema međunarodnom pravu;*

**Amandman 289**  
**Wolfgang Kreissl-Dörfler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 66.**

*Prijedlog Rezolucije*

66. poziva EU i njezine države članice da naglase potrebu za ratifikacijom i **usvajanjem** Statuta u pregovorima i dijalogu s trećim zemljama, regionalnim organizacijama i ostalim regionalnim skupinama te da se pritom osvrnu i na odredbe o Međunarodnom kaznenom sudu i međunarodnoj pravdi u **sporazumima** Europske unije s trećim zemljama;

*Izmjena*

66. poziva EU i njezine države članice da naglase potrebu za ratifikacijom i **provedbom** Statuta **te Sporazuma o povlasticama i imunitetima suda (APIC)** u pregovorima i dijalogu s trećim zemljama, regionalnim organizacijama i ostalim regionalnim skupinama te da se pritom osvrnu i na odredbe o Međunarodnom kaznenom sudu i međunarodnoj pravdi u **sporazumima** Europske unije s trećim zemljama;

**Amandman 290**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 66.**

*Prijedlog Rezolucije*

66. poziva EU i njezine države članice da naglase potrebu za ratifikacijom i usvajanjem Statuta u pregovorima i dijalogu s trećim zemljama, regionalnim organizacijama i ostalim regionalnim skupinama te da se pritom osvrnu i na odredbe o Međunarodnom kaznenom sudu i međunarodnoj pravdi u **sporazumima** Europske unije s trećim zemljama;

*Izmjena*

66. poziva EU i njezine države članice da naglase potrebu za ratifikacijom i usvajanjem Statuta u pregovorima i dijalogu s trećim zemljama, regionalnim organizacijama i ostalim regionalnim skupinama te da se pritom osvrnu i na odredbe o Međunarodnom kaznenom sudu i međunarodnoj pravdi u **sporazumima** Europske unije s trećim zemljama; **izražava zabrinutost za službeno premještanje u niži razred klausule MKS-**

*a njenim ubacivanjem u prilog nedavno dogovorenog Sporazuma o partnerstvu i suradnji s Tajlandom;*

Or. en

**Amandman 291**  
**Wolfgang Kreissl-Dörfler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 66.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*66a. potiče EEAS na osiguravanje da su sve delegacije EU-a i posebni predstavnici EU-a u potpunosti informirani o Odluci Vijeća EU-a i akcijskim planovima o Međunarodnom kaznenom sudu, o skupu alata EU-a o komplementarnosti te da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu;*

Or. en

**Amandman 292**  
**Wolfgang Kreissl-Dörfler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 67.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

67. poziva izaslanstva Europske unije i posebne predstavnike EU-a da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu;

67. poziva izaslanstva Europske unije i posebne predstavnike EU-a, *osobito posebnog predstavnika Europske unije za ljudska prava*, da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu;

Or. en

**Amandman 293**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 67.**

*Prijedlog Rezolucije*

67. poziva izaslanstva Europske unije i posebne predstavnike EU-a da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu;

*Izmjena*

67. poziva izaslanstva Europske unije i posebne predstavnike EU-a da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu ***u svim političkim dijalozima i sastancima s trećim zemljama;***

;

Or. en

**Amandman 294**

**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 67.**

*Prijedlog Rezolucije*

67. poziva izaslanstva Europske unije i posebne predstavnike EU-a da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu;

*Izmjena*

67. poziva izaslanstva Europske unije i posebne predstavnike EU-a da aktivno promoviraju Međunarodni kazneni sud, izvršenje njegovih odluka te borbu protiv nekažnjivosti za zločine počinjene prema Rimskom statutu; ***nadalje, predlaže, jačanje finansijske potpore pružene Međunarodnom kaznenom sudu;***

Or. en

**Amandman 295**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 67.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*67a. pozdravlja usvajanje alata EU-a o unaprjeđenju komplementarnosti te poziva EEAS i Europsku komisiju da poduzmu dodatne korake za učinkovitu provedbu; potiče EU na osiguravanje da se potpora za Međunarodni kazneni sud na odgovarajući način integrira u sva odgovarajuća područja vanjske politike EU-a;*

Or. en

**Amandman 296**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 68.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

68. poziva zemlje članice Europske unije da prihvate zahtjev Međunarodnog kaznenog suda za pomoć i suradnju u svim fazama sudbenog postupka (*preliminarno ispitivanje, istraga, uhićenje i predaja, zaštita žrtava i svjedoka, privremeno puštanje na slobodu, izvršenje presude*);

68. poziva zemlje članice Europske unije da *u potpunosti provedu Rimski statut usklađivanjem nacionalnog zakonodavstva sa svim obvezama Statuta te da* prihvate zahtjev Međunarodnog kaznenog suda za pomoć i suradnju u svim fazama sudbenog postupka *osobito u vezi s preliminarnim ispitivanjem, istragom, uhićenjem i predajom, zaštitom žrtava i svjedoka, privremenim puštanjem na slobodu i izvršenjem presude; žali što su doprinosi za Zakladu za žrtve nedostatni te poziva države članice EU-a da osiguraju sredstva koja su im potrebna da u potpunosti ispune svoju zadaću;*

Or. en

**Amandman 297**  
**Wolfgang Kreissl-Dörfler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 68.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*68a. izražava potporu za financiranje pomoći i aktivnosti za informiranje javnosti na odgovarajući način putem redovitog proračuna Suda te naglašava važnost ovih aktivnosti u osiguravanju vidljivosti pravde;*

Or. en

**Amandman 298**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 68.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*68a. poziva države članice EU-a da ratificiraju amandmane iz Kampale Rimskog statuta i potaknu njegovu ratifikaciju u trećim zemljama;*

Or. en

**Amandman 299**  
**Eduard Kukan**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 68.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*68a. poziva EU i njezine države članice da povećaju svoje napore u borbi protiv nekažnjivosti unutar vlastitih granica EU-a, potiče ih u tom pogledu da uzmu u obzir preporuke Europske mreže kontaktnih točaka u odnosu na osobe odgovorne za genocid, zločine protiv čovječnosti i ratne zločine;*

Or. en

**Amandman 300**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 69.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

69. ponovno ističe svoje jednoglasno protivljenje smrtnoj kazni te smatra da je ukidanje smrtne kazne na svjetskoj razini središnji cilj politike EU-a o ljudskim pravima; naglašava da se osuđivanje na smrt nikada nije pokazalo učinkovitim u smanjivanju stope kriminala; pozdravlja napore koje ulažu Europska unija i njezine države članice te Ujedinjeni narodi za usvajanje Rezolucije o moratoriju na izvršavanje smrtne kazne koju je Generalna skupština donijela u prosincu 2012. godine;

69. ponovno ističe svoje jednoglasno protivljenje smrtnoj kazni te smatra da je ukidanje smrtne kazne na svjetskoj razini središnji cilj politike EU-a o ljudskim pravima; naglašava da se osuđivanje na smrt nikada nije pokazalo učinkovitim u smanjivanju stope kriminala; pozdravlja napore koje ulažu Europska unija i njezine države članice te Ujedinjeni narodi za usvajanje Rezolucije o moratoriju na izvršavanje smrtne kazne koju je Generalna skupština donijela u prosincu 2012. godine; ***pozdravlja odluku Pakistana da produlji moratorij na smrtnu kaznu;***

Or. en

**Amandman 301**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 69.

#### *Prijedlog Rezolucije*

69. ponovno ističe svoje jednoglasno protivljenje smrtnoj kazni te smatra da je ukidanje smrтne kazne na svjetskoj razini središnji cilj politike EU-a o ljudskim pravima; naglašava da se osuđivanje na smrt nikada nije pokazalo učinkovitim u smanjivanju stope kriminala; pozdravlja napore koje ulažu Europska unija i njezine države članice te Ujedinjeni narodi za usvajanje Rezolucije o moratoriju na izvršavanje smrтne kazne koju je Generalna skupština donijela u prosincu 2012. godine;

#### *Izmjena*

69. ponovno ističe svoje jednoglasno protivljenje smrtnoj kazni te smatra da je ukidanje smrтne kazne na svjetskoj razini središnji cilj politike EU-a o ljudskim pravima; naglašava da se osuđivanje na smrt nikada nije pokazalo učinkovitim u smanjivanju stope kriminala; pozdravlja napore koje ulažu Europska unija i njezine države članice te Ujedinjeni narodi za usvajanje Rezolucije o moratoriju na izvršavanje smrтne kazne koju je Generalna skupština donijela u prosincu 2012. godine; *poziva EU da nastavi poduzimati ciljane kampanje za smrтnu kaznu te da pojača suradnju s zemljama koje ju zadržavaju; očekuje da će se savjetovati na odgovarajući način tijekom pregleda Uredbe 1236/2005 o trgovini robom koja se može koristiti za smrтne kazne ili mučenja, te koja je planirana za 2013.;*

Or. en

## Amandman 302

### Marie-Christine Vergiat

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 69.

#### *Prijedlog Rezolucije*

69. ponovno ističe svoje jednoglasno protivljenje smrtnoj kazni te smatra da je **ukidanje** smrтne kazne na svjetskoj razini središnji cilj politike EU-a o ljudskim pravima; naglašava da se osuđivanje na smrt nikada nije pokazalo učinkovitim u smanjivanju stope kriminala; pozdravlja napore koje ulažu Europska unija i njezine države članice te Ujedinjeni narodi za usvajanje Rezolucije o moratoriju na

#### *Izmjena*

69. ponovno ističe svoje jednoglasno protivljenje smrtnoj kazni te smatra da je **provоđenje općeg moratorija s ciljem ukidanja** smrтne kazne na svjetskoj razini središnji cilj politike EU-a o ljudskim pravima; naglašava da se osuđivanje na smrt nikada nije pokazalo učinkovitim u smanjivanju stope kriminala **te ističe da, prema raspoloživim podacima, smrтna kazna pogаđа prije svega siromašne**

izvršavanje smrtne kazne koju je Generalna skupština donijela u prosincu 2012. godine;

*osobe; pozdravlja napore koje ulažu Europska unija i njezine države članice te Ujedinjeni narodi za usvajanje Rezolucije o moratoriju na izvršavanje smrtne kazne koju je Generalna skupština donijela u prosincu 2012. godine; međutim, izražava zabrinutost zbog ponovnog izvršavanja smaknuća u određenim državama, od kojih posebno u Japanu;*

Or. fr

**Amandman 303**  
**Joanna Senyszyn**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 69.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*69a. poziva EU i njezine države članice da povećaju napore u borbi protiv nekažnjivosti unutar vlastitih granica EU-a, uključujući i pojačanim razmatranjem preporuka koje je iznijela Europska mreža kontaktnih točaka u vezi osoba koje su odgovorne za genocid, zločine protiv čovječnosti i ratne zločine;*

Or. en

**Amandman 304**  
**Raimon Obiols**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 69.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*69a. izjavljuje da EU mora zauzeti odlučniji stav i pozvati institucije i države članice da održe i pojačaju svoju predanost i političku volju u ovom pitanju, radi konačnog ukidanja smrtne kazne na*

*svjetskoj razini;*

Or. es

**Amandman 305**  
**Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 69.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*69a. naglašava važnost povećanja pomoći u nacionalnom progonu teških zločina prema međunarodnom pravu, u skladu s načelom komplementarnosti Rimskog statuta; pozdravlja usvajanje „Zajedničkog radnog dokumenta o unaprjeđenju načela komplementarnosti“ Europske komisije i Europske službe za vanjsko djelovanje od 31. siječnja 2013.; poziva na promicanje i provedbu ovog dokumenta kao mape plana za jačanje pomoći EU-a u nacionalnom progonu teških kaznenih djela prema međunarodnom pravu; poziva države članice EU-a da u okviru svoje razvojne pomoći razmotre usvajanje nacionalnih smjernica u integriranju pomoći u projekte komplementarnosti;*

Or. en

**Amandman 306**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 70.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*70. osuđuje činjenicu da je Bjelorusija ostala posljednja zemlja na europskom kontinentu koja je odlučila zadržati*

*Briše se.*

*smrtnu kaznu; ponovno ističe da duboko  
žali zbog pogubljenja Dmitrija  
Konovalova i Vladislava Kovaleva;  
ponovno poziva Bjelorusiju da usvoji  
moratorij na izvršavanje smrtne kazne  
kako bi u konačnici došlo do njezina  
ukidanja;*

Or. fr

**Amandman 307**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Podnaslov 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

Iskorjenjivanje **diskriminacije**

Iskorjenjivanje **svih oblika diskriminacije**

Or. fr

**Amandman 308**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 71.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednakih u dostojarstvu i pravima te da su jednakih korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na rasi, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju ili drugom čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije; naglašava da poštivanje

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednakih u dostojarstvu i pravima te da su jednakih korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na rasi, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju, **invaliditetu** ili drugom čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije;

prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

Or. en

**Amandman 309**  
**Jean-Pierre Audy**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 71.**

*Prijedlog Rezolucije*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima te da su jednaki korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na *rasi*, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju ili drugom čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije; naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

*Izmjena*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima te da su jednaki korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na *kulturi*, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju ili drugom čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije; naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

Or. fr

**Amandman 310**  
**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 71.**

*Prijedlog Rezolucije*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima te da su jednaki korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na rasu, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju ili drugom čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije, naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

*Izmjena*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima te da su jednaki korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na rasu, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, **kasti**, socijalnom podrijetlu, rođenju ili drugom čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije, naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

Or. en

**Amandman 311**  
**Marietta Giannakou**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 71.**

*Prijedlog Rezolucije*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima te da su jednaki korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na rasu, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju ili drugom čimbeniku;

*Izmjena*

71. podsjeća na članke iz Opće deklaracije o ljudskim pravima u kojima se navodi da su sva ljudska bića rođena slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima te da su jednaki korisnici prava i sloboda bez ikakve diskriminacije utemeljene na rasu, boji kože, spolu, jeziku, vjeri, socijalnom podrijetlu, rođenju, **dobi** ili drugom

ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije; naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

čimbeniku; ponovno poziva Europsku uniju na borbu protiv diskriminacije i netolerancije, koja predstavlja ključni dio njezine politike o ljudskim pravima te koju mora temeljiti na inkluzivnoj i sveobuhvatnoj definiciji nediskriminacije; naglašava da poštivanje prava manjina predstavlja ključni element za uspostavu mira, razvoj i demokraciju; pozdravlja i potiče Europsku uniju na dodatni angažman po ovom pitanju u suradnji s Ujedinjenim narodima i regionalnim organizacijama;

Or. el

**Amandman 312**  
**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 72.**

*Prijedlog Rezolucije*

72. poziva EU da obrati posebnu pozornost na *diskriminaciju koja je utemeljena na oblicima društvenog raslojavanja, kao što su kaste i analogni sustavi naslijedenog statusa, koji imaju vrlo štetan i ponekad destruktivan utjecaj na mogućnosti za jednako uživanje u ljudskim pravima;*

*Izmjena*

*72. osuđuje stalna kršenja ljudskih prava osoba koje se diskriminira na temelju kaste, uključujući zločine počinjene protiv njih koji prolaze nekažnjeno te postojeće prakse nedodirljivosti; poziva EU da obrati posebnu pozornost na taj oblik diskriminacije u politikama ljudskih prava i strategija na svim razinama;*

Or. en

**Amandman 313**  
**Alf Svensson**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 72.**

*Prijedlog Rezolucije*

72. poziva EU da obrati posebnu pozornost

*Izmjena*

72. poziva EU da obrati posebnu pozornost

na diskriminaciju koja je utemeljena na oblicima društvenog raslojavanja, kao što su kaste i analogni sustavi naslijedenog statusa, koji imaju vrlo štetan i ponekad destruktivan utjecaj na mogućnosti za jednakou uživanje u ljudskim pravima;

na diskriminaciju koja je utemeljena na oblicima društvenog raslojavanja, kao što su kaste i analogni sustavi naslijedenog statusa, koji imaju vrlo štetan i ponekad destruktivan utjecaj na mogućnosti za jednakou uživanje u ljudskim pravima;  
*smatra da zemlje u kojima i dalje postoji sustav kasti treba poticati da ga zabrane i osiguraju da se zakoni protiv takvih sustava kasti doista provode;*

Or. sv

### Amandman 314

**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

#### Prijedlog Rezolucije Podnaslov 20.a (novi)

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Sloboda mišljenja, svijesti, vjere ili uvjerenja*

*(Ovaj podnaslov treba staviti između stavka 72. i stavka 73.)*

Or. en

### Amandman 315

**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

#### Prijedlog Rezolucije Stavak 73.

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

73. ističe da pravo na slobodu mišljenja, svijesti, vjere ili uvjerenja, kao što je navedeno u članku 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima i drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, predstavlja temeljno ljudsko pravo, koje

73. ističe da pravo na slobodu mišljenja, svijesti, vjere ili uvjerenja, kao što je navedeno u članku 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima i drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, predstavlja temeljno ljudsko pravo,

obuhvaća pravo vjerovanja ili nevjerovanja, pravo na prihvatanje, mijenjanje i napuštanje pojedinačno odabranog uvjerenja;

*povezano s ostalim ljudskim pravima i temeljnim slobodama, koje obuhvaća pravo vjerovanja ili nevjerovanja, slobodu izražavanja teističkog, neteističkog ili ateističkog uvjerenja, privatno ili javno, samostalno ili u zajednici s drugima, pravo na prihvatanje, mijenjanje i napuštanje pojedinačno odabranog uvjerenja; poziva EU da promiče pravo na slobodu vjere ili uvjerenja u međunarodnim i regionalnim forumima te u bilateralnim odnosima s trećim zemljama;*

Or. en

**Amandman 316**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 73.**

*Prijedlog Rezolucije*

73. ističe da pravo na slobodu mišljenja, svijesti, vjere *ili uvjerenja*, kao što je navedeno u članku 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima i drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, predstavlja temeljno ljudsko pravo, koje obuhvaća pravo vjerovanja ili nevjerovanja, pravo na prihvatanje, mijenjanje i napuštanje pojedinačno odabranog uvjerenja;

*Izmjena*

73. ističe da pravo na slobodu mišljenja, svijesti *i* vjere, kao što je navedeno u članku 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima i drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, predstavlja temeljno ljudsko pravo, koje obuhvaća pravo vjerovanja ili nevjerovanja, pravo na prihvatanje, mijenjanje i napuštanje pojedinačno odabranog uvjerenja;

Or. en

**Amandman 317**  
**Jean-Pierre Audy**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 73.**

*Prijedlog Rezolucije*

73. ističe da pravo na slobodu mišljenja, svijesti, vjere ili uvjerenja, kao što je navedeno u članku 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima i drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, predstavlja temeljno ljudsko pravo, koje obuhvaća pravo vjerovanja ili nevjerovanja, pravo na prihvatanje, mijenjanje i napuštanje pojedinačno odabranog uvjerenja;

*Izmjena*

73. ističe da pravo na slobodu mišljenja, svijesti, vjere ili uvjerenja, kao što je navedeno u članku 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima i drugim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, predstavlja temeljno ljudsko pravo, koje obuhvaća pravo vjerovanja ili nevjerovanja, pravo na prihvatanje, mijenjanje i napuštanje *ili ponovno prihvatanje* pojedinačno odabranog uvjerenja *ili vjerovanja*;

Or. fr

**Amandman 318**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 73.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*73a. podsjeća da pravo na prigovor savjesti za vojnu službu predstavlja zakonito ostvarivanje prava na slobodu mišljenja, svijesti i vjere te potiče EEAS i države članice da pozovu zemlje sa sustavom obveznog vojnog roka da dopuste alternativu službu nevojnog ili civilnog karaktera, u javnom interesu, a ne kaznene naravi, te da se suzdrže od kažnjavanja, uključujući i zatvorske kazne, zbog prigovora savjesti za neuspjeh u izvođenju vojne službe;*

Or. en

**Amandman 319**

**Jean-Pierre Audy**

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 74.

#### *Prijedlog Rezolucije*

74. izričito osuđuje diskriminaciju, netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog na vjerskoj pripadnosti u zemljama *poput Egipta i Sirije* što će predstavljati prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja;

#### *Izmjena*

74. izričito osuđuje diskriminaciju, netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog na vjerskoj pripadnosti u *određenim* zemljama što će predstavljati prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja; *najoštrije osuđuje svaki oblik diskriminacije, netoleranciju, nasilje prema manjinama posebno vjerskim te njihovo ubijanje;*

Or. fr

## Amandman 320

### Sari Essayah

## Prijedlog Rezolucije

### Stavak 74.

#### *Prijedlog Rezolucije*

74. izričito osuđuje diskriminaciju, netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog *mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog* na vjerskoj pripadnosti u zemljama poput Egipta i Sirije *što će predstavljati* prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja;

#### *Izmjena*

74. izričito osuđuje diskriminaciju, netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; *izražava zabrinutost činjenicom da su kršćanske manjine u ugroženom položaju u mnogim zemljama i regijama gdje moćnici ili većina stanovništva zagovaraju druge vjere ili ateizam* i posebno je zabrinut zbog *sve češćih pokušaja rješavanja razlika među ljudima utemeljenih* na vjerskoj pripadnosti *pribjegavanjem nasilju i zbog diskriminacije i progona vjerskih manjina* u zemljama poput Egipta i Sirije *gdje takvo ponašanje predstavlja* prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja;

Or. fi

**Amandman 321**

**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 74.**

*Prijedlog Rezolucije*

74. izričito osuđuje diskriminaciju, netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog na vjerskoj pripadnosti u zemljama poput Egipta i Sirije što će predstavljati prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja;

*Izmjena*

74. izričito osuđuje diskriminaciju, netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog na vjerskoj pripadnosti u zemljama poput Egipta i Sirije što će predstavljati prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja;  
*nadalje, izražava zabrinutost zbog povećanja državnog i društvenog neprijateljstva u mnogim islamskim zemljama, središnjoj Aziji i zbog žalosnog stanja u Sjevernoj Koreji, zemljama koje i dalje manjinskim vjerskim zajednicama i uvjerenjima niječu slobodu da bogosluže ili javno izražavaju svoju vjeru ili uvjerenje; u porastu su društveno neprijateljstvo i napadi na vjerske zajednice i uvjerenja, koji su rezultirali mnogim smrtnim slučajevima i ozljedama; nekažnjivost i nedostatak zaštite manjinskih vjerskih zajednica i uvjerenja i dalje je uzrok zabrinutosti;*

Or. en

**Amandman 322**

**Andrzej Grzyb**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 74.**

*Prijedlog Rezolucije*

74. izričito osuđuje diskriminaciju,

*Izmjena*

74. izričito osuđuje diskriminaciju,

netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog na vjerskoj pripadnosti u zemljama poput Egipta i Sirije što će predstavljati prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja;

netoleranciju, nasilje i ubijanje na osnovu vjere i uvjerenja, bilo gdje i bez obzira tko joj je izložen; posebno je zabrinut zbog mogućeg povećanja sektaštva utemeljenog na vjerskoj pripadnosti u zemljama poput Egipta i Sirije što će predstavljati prepreku za postizanje trajnog mira i pomirenja; *u ovom kontekstu osuđuje ubojsvta i nasilje počinjeno nad kršćanima u tim zemljama i izražava ozbiljnu zabrinutost zbog pogoršanja njihove situacije;*

Or. pl

**Amandman 323**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 74.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74a. podržava ideju o razmatranju povećanja napora kako bi se poboljšalo poštovanje temeljnog prava na slobodu mišljenja, svijesti i vjere u svijetu kao jednog od prioriteta inicijative o ljudskim pravima u vanjskom djelovanju Europske unije;*

Or. en

**Amandman 324**  
**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 74.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74a. protivi se bilo kojem zakonu koji kažnjava pojedince zbog promjene svoje vjere ili uvjerenja; izražava duboku*

*zabrinutost da kao posljedica tih zakona pojedincima u određenim zemljama prijeti zatvor ili čak smrtna kazna; također izražava zabrinutost da su osobe koje su napustile ili promijenile svoju vjeru podložne društvenom neprijateljstvu kao što su nasilje i prijetnje; protivi se zakonima koji kažnjavaju izražavanja koja se smatraju blasfemijom, klevetom ili vrijedanjem vjere ili vjerskih simbola, slika ili osjećaja; navodi da ti zakoni nisu u skladu s prihvaćenim međunarodnim standardima o ljudskim pravima; osuđuje odredbe zakona o blasfemiji u Afganistanu, Bangladešu, Egiptu, Pakistanu i Saudijskoj Arabiji koji dopuštaju zatvorsku i smrtnu kaznu;*

Or. en

## Amandman 325

Laima Liucija Andrikienė, Margrete Auken, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher

### Prijedlog Rezolucije Stavak 74.a (novi)

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74a. pozdravlja EIDHR-ov poziv za dostavu prijedloga koji daju prioritet i podržavaju akcije civilnog društva koje suzbijaju diskriminaciju na osnovu religije ili uvjerenja; potiče EU da podrži uključive napore međukulturalnog i međuvjerskog dijaloga te suradnje na različitim razinama, što uključuje vode zajednica, žene, mlade i predstavnike etničkih manjina, a s ciljem promicanja izgradnje mira i društvene kohezije poziva EU i države članice EU-a na razvoj režima za bespovratna sredstva za zaštitu i promicanje slobode vjere ili uvjerenja u zemljama gdje je to pravo izloženo najvećem riziku;*

Or. en

**Amandman 326**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 74.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74b. poziva Europsku službu za vanjsko djelovanje da bude oprezna osobito s obzirom na neprihvatljive pojave kao što su prisilna promjena vjere, kriminalizacija slučajeva takozvanog otpadništva, kao i u pogledu instrumentalizacije zakona o blasfemiji u svrhu progona vjerskih manjina;*

Or. en

**Amandman 327**  
**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Hannu Takkula, Pat the Cope Gallagher, Margrete Auker**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 74.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74b. pozdravlja predanost EU-a u promicanju prava na slobodu vjere ili uvjerenja na međunarodnim i regionalnim forumima, uključujući UN, Organizaciju za europsku sigurnost i suradnju (OSCE), Vijeće Europe (VE) i druge regionalne mehanizme; potiče EU da nastavi podnositи svoju godišnju rezoluciju o slobodi vjere ili uvjerenja Općoj skupštini UN-a i podupirati mandat posebnog izvjestitelja UN-a za slobodu vjere ili uvjerenja;*

Or. en

**Amandman 328**  
**Konrad Szymański**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 74.c (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74c. obraća pozornost na temeljne čimbenike koji se odnose na dotična prava, kao što je potreba za jačanjem kolektivne dimenzije slobode vjere, u svrhu potpunog integriranja njene društvene i institucijske dimenzije, kao i potpuno pravu roditelja da obrazuju svoju djecu u skladu sa svojim vjerskim uvjerenjima, kako je predviđeno međunarodnim zakonom;*

Or. en

**Amandman 329**  
**Cornelis de Jong, Peter van Dalen, Marian Harkin, László Tőkés, Margrete Auken**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 74.c (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*74c. pozdravlja EIDHR-ove nedavne pozive za dostavu prijedloga koji daju prioritet i podržavaju akcije civilnog društva koji suzbijaju diskriminaciju na osnovu vjere ili uvjerenja; potiče EU da podrži uključive napore međukulturnog i međuvjerskog dijaloga te suradnje na različitim razinama, što uključuje vođe zajednica, žene, mlade i predstavnike etničkih manjina, a s ciljem promicanja izgradnje mira i društvene kohezije poziva EU i države članice EU-a na razvoj malih režima za bespovratna sredstva za zaštitu i promicanje slobode vjere ili uvjerenja u zemljama gdje je to pravo izloženo najvećem riziku;*

**Amandman 330**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 75.**

*Prijedlog Rezolucije*

75. izražava svoju punu potporu radu UN-a u osiguravanju i osnaživanju prava žena; podupire provedbu akcijskog plana o spolnoj jednakosti te osnaživanju žena koji je u razvoju; poziva izaslanstva EU- da uvedu posebne mjere koje se odnose na **važnost** vanjske pomoći i razvoja suradnje u svojim lokalnim strategijama za provedbu smjernica EU-a o nasilju nad ženama i djevojkama te suzbijanje svih oblika diskriminacije kojima su izložene;

*Izmjena*

75. izražava svoju punu potporu radu UN-a u osiguravanju i osnaživanju prava žena; *potiče EU da poduzme ciljanu kampanju o političkom i gospodarskom sudjelovanju žena te da podrži inicijative protiv rodno uvjetovanog nasilja i feminicida*; podupire provedbu akcijskog plana o spolnoj jednakosti te osnaživanju žena koji je u razvoju; poziva izaslanstva EU-**a** da uvedu posebne mjere koje se odnose na **važnost** vanjske pomoći i razvoja suradnje u svojim lokalnim strategijama za provedbu smjernica EU-a o nasilju nad ženama i djevojkama te suzbijanje svih oblika diskriminacije kojima su izložene;

**Amandman 331**

**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 75.**

*Prijedlog Rezolucije*

75. izražava svoju punu potporu radu UN-a u osiguravanju i osnaživanju prava žena; podupire provedbu akcijskog plana o spolnoj jednakosti te osnaživanju žena koji je u razvoju; poziva izaslanstva EU- da uvedu posebne mjere koje se odnose na važnost vanjske pomoći i razvoja suradnje

*Izmjena*

75. izražava svoju punu potporu radu UN-a u osiguravanju i osnaživanju prava žena; podupire provedbu akcijskog plana o spolnoj jednakosti te osnaživanju žena koji je u razvoju; poziva izaslanstva EU-**a** da uvedu posebne mjere koje se odnose na važnost vanjske pomoći i razvoja suradnje

u svojim lokalnim strategijama za provedbu smjernica EU-a o nasilju nad ženama i djevojkama te suzbijanje svih oblika diskriminacije kojima su izložene;

u svojim lokalnim strategijama za provedbu smjernica EU-a o nasilju nad ženama i djevojkama te suzbijanje svih oblika diskriminacije kojima su izložene; *smatra da se nasilje nad ženama također izražava i na psihološki način postojanjem dominantnog odnosa u društvu i distribuiranjem ponižavajućih slika žena; ističe da se uloga Komisije i država članica, na tom području, kako unutar tako i izvan Europske unije, ne može ograničiti na borbu protiv nasilja nad ženama u svim njenim oblicima: bez obzira jesu li fizički, psihološki, društveni, gospodarski te da treba dati prednost spolno neutralnom obrazovanju dječaka i djevojčica od najranije dobi kao i borbi protiv stereotipa o spolovima;*

Or. fr

**Amandman 332  
Marietta Giannakou**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 75.**

*Prijedlog Rezolucije*

75. izražava svoju punu potporu radu UN-a u osiguravanju i osnaživanju prava žena; podupire provedbu akcijskog plana o spolnoj jednakosti te osnaživanju žena koji je u razvoju; poziva izaslanstva EU- da uvedu posebne mјere koje se odnose na **važnost** vanjske pomoći i razvoja suradnje u svojim lokalnim strategijama za provedbu smjernica EU-a o nasilju nad ženama i djevojkama te suzbijanje svih oblika diskriminacije kojima su izložene;

*Amandman*

75. izražava svoju punu potporu radu UN-a u osiguravanju i osnaživanju prava žena; podupire provedbu akcijskog plana o spolnoj jednakosti te osnaživanju žena koji je u razvoju; poziva izaslanstva EU-**a** da uvedu posebne mјere koje se odnose na **važnost** vanjske pomoći i razvoja suradnje u svojim lokalnim strategijama za provedbu smjernica EU-a o nasilju nad ženama i djevojkama te suzbijanje svih oblika diskriminacije kojima su izložene, **kao i svih oblika prisile kao, na primjer prisilni brakovi;**

Or. el

**Amandman 333**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 75.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*75a. izražava svoju ozbiljnu zabrinutost u vezi s pitanjem silovanja; osuđuje prošireno korištenje silovanja kao oružja u ratu, pogotovo u regiji Velikih jezera; žali zbog strahovito visokog stupnja nekažnjivosti za silovanje u zemljama poput Indije i Pakistana;*

Or. en

**Amandman 334**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 75. a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*75a. poziva na uzbunu u vezi sa stanjem žena koje bježe od prisilnih brakova, obrezivanja njihovih djevojčica, prijetnji ubojstvom iz časti, trgovine ljudima ili drugih vrsta nasilja i koje ne mogu dobiti pravo na azil na tlu EU-a te žive pod prijetnjom od izgona; poziva Uniju i njezine države članice da odobre boravak svim ženama žrtvama nasilja;*

Or. fr

**Amandman 335**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 75.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*75b. poziva EU da dodatno zaštitи reproduktivna prava te naglašava potrebu da se ove politike stave u središte razvojne suradnje s trećim zemljama; najoštije osuđuje sramotnu praksu spolnog sakаćenja žena u određenim dijelovima Afrike, ubojstva iz časti, spolno uvjetovanog pobačaja i prisilnog braka; podsjeća na važne zaključke donesene na konferenciji u Kairu (ICPD);*

Or. en

**Amandman 336  
Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 75.c (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*75c. podržava inicijativu glavnog tajnika UN-a „Obrazovanje na prvom mjestu“, s obzirom na to da pristup obrazovanju povećava zaštitu od prijetnji budućnosti djevojčica: rani brak i trudnoća, zaštita od HIV-a, siromaštvo, obiteljsko i spolno nasilje te također smanjuje smrtnost djece i majki;*

Or. en

**Amandman 337  
Barbara Lochbihler  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 76.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*76a. poziva EU da borbu protiv trgovine ljudima odredi kao prioritet; naglašava potrebu za razmatranjem unutarnjih i vanjskih čimbenika pri rješavanju pitanja trgovine ljudima, potiče države članice EU-a da provedu Direktivu (2011/36/EU) i strategiju EU-a za sprječavanje trgovine ljudima koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine;*

Or. en

**Amandman 338**

**Kinga Gál**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 77.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom; raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima;

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom, *poziva na univerzalnu ratifikaciju Konvencije UN-a o pravima djeteta*; raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima; *naglašava činjenicu da djeca i adolescenti trebaju sudjelovati samo u poslu koji ne utječe na njihovo zdravlje i osobni razvoj*;

Or. en

**Amandman 339**

**Jean Roatta**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 77.**

*Prijedlog Rezolucije*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom; raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima;

*Izmjena*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom, *na novačenje djece u oružane skupine ili pak na prisilni rad kao što je slučaj u rudnicima zlata*; raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima;

Or. fr

**Amandman 340**

**Barbara Lochbihler**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 77.**

*Prijedlog Rezolucije*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom; *raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima;*

*Izmjena*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom;

Or. en

**Amandman 341**

**Mikael Gustafsson, Marie-Christine Vergiat**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 77.**

*Prijedlog Rezolucije*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom; raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima;

*Izmjena*

77. poziva na ciljanu kampanju o pravima djece s posebnim naglaskom na nasilje nad djecom **te na okončanje dječjih brakova**; raduje se učinkovitoj provedbi integrirane strategije EU-a za sprječavanje trgovine ljudima, koja se odnosi na razdoblje od 2012. do 2016. godine, a u kojoj se navodi da je dječji rad osnovni uzrok trgovine ljudima;

Or. en

**Amandman 342**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 77.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**77a. snažno se protivi pitanju djece vojnika; zahtijeva da Komisija i EEAS porade na tome kako postupiti sa svojim razoružanjem; naglašava važnost njihove rehabilitacije i reintegracije, u općem kontekstu postavljanja dječjih prava kao okosnice vanjske politike EU-a;**

Or. en

**Amandman 343**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 77.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**77b. poziva EU obratiti pozornost na sve veći problem navoda o dječjem vješticiarenju u raznim zemljama,**

*uglavnom u podsaharskoj Africi, što dovodi do razornih posljedica za optuženu djecu; naglašava potrebu sustavne i kolektivne istrage o problemu koji karakterizira nedostatak konkretnih podataka, kako o određenim incidentima, tako i o uzrocima koji dovode do ove vrste zlostavljanja djece; zahtijeva stavljanje problema na dnevni red dijaloga o ljudskim pravima održanih s dotičnim zemljama;*

Or. en

**Amandman 344**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Novi podnaslov nakon stavka 78.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Europski parlament*

Or. en

**Amandman 345**  
**Barbara Lochbihler**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 78.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*78a. podsjeća na svoje ranije preporuke za poboljšanje vlastitih postupaka u vezi s pitanjima o ljudskim pravima i pojačanje svojih napora u učinkovitom integriranju ljudskih prava u svoje strukture i postupke; žali što nisu napravljena poboljšanja u vezi s plenarnim raspravama i odlukama o slučajevima*

*povrede ljudskih prava, demokracije i vladavine prava, te njihovog praćenja; pozdravlja napore za unaprjeđenje suradnje s nacionalnim parlamentima država članica po pitanjima ljudskih prava;*

Or. en

**Amandman 346**  
**Maria Eleni Koppa**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 79.**

*Prijedlog Rezolucije*

79. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, Europskoj službi za vanjsko djelovanje, vladama i parlamentima država članica i država kandidatkinja, Ujedinjenim narodima, Vijeću Europe te državama i teritorijima spomenutima u ovoj Rezoluciji.

*Izmjena*

79. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, Europskoj službi za vanjsko djelovanje, vladama i parlamentima država članica i država kandidatkinja, *posebnom predstavniku EU-a za ljudska prava*, Ujedinjenim narodima, Vijeću Europe te državama i teritorijima spomenutima u ovoj Rezoluciji.

Or. en

**Amandman 347**  
**Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 79.**

*Prijedlog Rezolucije*

79. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, Europskoj službi za vanjsko djelovanje, vladama i parlamentima država članica i država kandidatkinja, Ujedinjenim narodima, Vijeću Europe te državama i teritorijima spomenutima u ovoj

*Izmjena*

79. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, Europskoj službi za vanjsko djelovanje, *potpredsjedniku Komisije/Visokom predstavniku Unije za vanjsku i sigurnosnu politiku, posebnom predstavniku Europske unije za ljudska*

Rezoluciji.

*prava*, vladama i parlamentima država članica i država kandidatkinja, Ujedinjenim narodima, Vijeću Europe te državama i teritorijima spomenutima u ovoj Rezoluciji.

Or. en